

# CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI

---

## BOLETIN BIBLIOGRAFICO DE LA CARTA A LOS ROMANOS

por RICARDO RABANOS, C. M.

Me ha encomendado el Sr. Director de SALMANTICENSIS un Boletín Bibliográfico de la carta a los Romanos, que hago con gusto y reconocimiento en homenaje a San Pablo en el XIX Centenario de la composición de la carta. Mi propósito es ambicioso, porque quisiera ser lo más completo posible en la enumeración y recensión de todos los estudios bíblicos, sin dejar de ser breve y preciso. Me limito a la bibliografía del último cuarto de siglo particularmente, agrupándola en las tres secciones generales: a) *Introducción*, b) *Comentarios* y c) *Temas Teológicos*. Los epígrafes de cada una de las tres secciones van en orden alfabético; y los autores son citados según la fecha de sus publicaciones. Los no católicos están señalados con un asterisco. Las siglas de las revistas son las comúnmente admitidas por los autores, como pueden verse en «Revue Biblique» (RB) y «Catholic Biblical Quarterly» (CBQ). Espero ser útil a teólogos y exégetas.

### I.—LAS CUESTIONES DE INTRODUCCION

Las cuestiones de introducción especial a la carta a los Romanos, se estudian dentro y fuera de los comentarios generales a las cartas de San Pablo. Miran a la autenticidad e integridad paulina de la carta, a su carácter, destinatarios, directrices del pensamiento teológico, estilo, fin, fuentes, historia, introducciones, lugar, ocasión, plan, tema, texto y tiempo de la composición. Los modernos exégetas orientan sus investigaciones hacia el origen literario de los escritos del Apóstol particularmente:

- 1 J. COPPENS, *L'état présent des études pauliniennes*, ETL, 32 (1956), 363-372.

Vencida la teología liberal que, frente a la exégesis tradicional, afirmaba que el Apóstol, influenciado por el mundo helénico, había transformado la imagen del Salvador y su mensaje soteriológico, los exégetas católicos centran sus estudios dentro de estas tres afirmaciones: 1) mayor abertura a los problemas literarios: a) la carta a los Hebreos no es de San Pablo; b) reserva para las cartas pastorales, que pertenecen a los medios paulinos; c) autenticidad paulina de las cartas de la cautividad. 2) Siguiendo a W. C. van UNNIK, defienden que San Pablo es un *judío auténtico*; y 3) sin negar al Apóstol el espíritu creador, ponderan su espíritu redentor, a través de las tres fases y de la triple fuente de sus escritos: a) la Comunidad cristiana, b) la experiencia cristiana personal y comunitaria; y c) el apocalipsis y la gnosis judías.

«Salmanticensis», 6 (1959).

- 2 B. RIGAUX, *Examen des récents publications sur saint Paul* (jornadas bíblicas). Lovaina, 1959.

1.—AUTENTICIDAD E INTEGRIDAD PAULINA DE LA CARTA

Las dos cuestiones van unidas; y los autores no dudan desviarse de la autenticidad hacia la integridad:

- \*3 R. SCHUMACHER, *Die beiden letzten Kap. des Römerbriefes* RSR 20 (1930) 552 ss.
- \*4 F. R. M. HITCHCOCK, *A study of Romans* 16, ChurchQuRev 121 (1935-1936) 187-209.
- \*5 F. M. YOUNG, *Romans 16. A suggestion*, ExpT 47 (1935-1936) 44 ss.
- 6 J. RENIE, *Authenticité de l'épître aux Romains*, RApol 66 (1938) 704-710.
- \*7 L. GAUGUSCH, *Untersuchungen zum Römerbrief. Der Epilog* (15, 14-16, 27), BibZ 24 (1938) 164-184; 25 (1939) 252-266.
- 8 F. DRIESSEN, *Secundum Evangelium meum*, VD 24 (1944) 25-32.
- \*9 L. MOWRY, *The early circulation of Paul's letters*, JBL 63 (1944) 73-86, *Estudia Rom.* 16, 25-27.
- \*10 E. J. GOODSPEED, *Ephesians. Editio princeps of Paul*, JBL 64 (1945) 193-204.
- \*11 E. J. GOODSPEED, *Phoebe's Letter of Introduction*, HarvTR 44 (1951) 55-57.  
El cap. 16 sería una carta de recomendación, que Pablo dió a Febe, para que la atendiesen los cristianos de Efeso. La lista es de cristianos de Efeso, a quienes Febe «podía acudir para dirección, asistencia y aún hospitalidad, puesto que las posadas eran abiertamente impropias para una mujer decente».
- \*12 E. J. GOODSPEED, *The key to Ephesians*, Chicago, 1956.  
Defiende, contra la opinión tradicional de la constitución progresiva del *Corpus Paulino*, la hipótesis de que fue reunido de una sola vez, hacia el fin del siglo I, por un enamorado de Pablo que habría redactado, además, para la misma ocasión, la carta a los Efesios, como un sumario de la doctrina paulina y prólogo a la colección de las cartas.
- 13 J. DUPONT, *Monō sophō Theō*, ETL 22 (1946) 362-275.
- \*14 A. FRIDRICHSEN, *The Apostle and his message*, Uppsala Universitets Arsskrift, 3 (1947) 7-8.
- \*15 T. W. MANSON, BJRyL 31 (1948) 224-240.  
La carta fue escrita a los Romanos y a otros. Sólo Rom. 1-14 fue enviado a Roma; toda la carta con el cap. 16 fue llevada por Febe a Efeso y a otras iglesias de Asia.
- \*16 C. L. MITTON, *Goodspeed's theory regarding the origin of Ephesians*, ET 59 (1948) 323-327.
- \*17 Id., *The formation of Pauline Corpus*, Londres, 1955.
- 18 J. DUPONT, *Pour l'histoire de la doxologie finale de l'épître aux Romains*, RevBén 58 (1948) 3-22.
- \*19 C. H. BUCK, *The early order of the pauline Corpus*, JBL 68 (1949) 351-357.
- 20 A. FEUILLET, *Le plan salvifique de Dieu d'après l'épître aux Romains. Note complémentaire sur le dernier chapitre de l'épître aux Romains* (16, 1-24), RB 57 (1950) 527-529.  
Defiende que el capítulo no pertenecía originalmente a la carta.
- 21 M. ALBERTZ, *Botschaft des N. T.: Die Entstehung des apostolischen Schriftenkanons*, Zöllikon-Zürich, Évangélicher-Verlag, 1952.  
Rom. 16, 1-24, es ciertamente de origen paulino, pero añadido posteriormente a la carta.
- 22 J. N. SEVENSTER, *Waarom spreekt Paulus nooit van vrienden en vriendschaps* (ad Rom. 16, 1-16). NeedTTs 9 (1954) 356-363.

- \*23 E. KAMLAH, *Traditionsgeschichtliche Untersuchung zur Schlussdoxologie des Römerbriefes*, Disertación; Tübingen, 1955.
- \*24 K. L. CARROL, *The expansion of Pauline Corpus*, Londres, 1955.
- \*25 J. KNOX, *A note on the text of Romans*, *New Testament Studies* 2 (1955-56) 191 s. Rom. I-XV, es la forma original de la carta y como se insertó en el canon paulino. Después algunos suprimieron el cap. 15 y la palabra «Roma» del 1. 7. 15. para dar a la carta un carácter más general; y más tarde añadieron el cap. 16 y la doxología, 16, 25-27; cf. su comentario «The epistle to the Romans», en *The Interpreter's Bible*, New York, 1954.
- \*26 J. FINEGAN, *The original Form of the Pauline Collection*, HarvTR (1956) abril, 85-103.
- La colección original, que constaba de dos códices, fue hecha antes del año 95 después de Cristo. Trata de establecer el orden primitivo de las cartas por la largura y destinatarios.
- \*27 W. MICHAELIS, *Die Teilungshypothesen bei Paulusbriefen: Briefkompositionen u. ihr Sitz im Leben*, TZ 14 (1958) 321-326.
- A propósito de dos trabajos de W. SCHMITHALS estudia el problema del origen fragmentario de las epístolas paulinas; cf. su *Einleitung in das N. T.*, Bern 1946, 156-163.

Los autores han añadido la cuestión de la forma original de las colecciones paulinas a las de la autenticidad e integridad. Resumiéndolas, tenemos:

- 1) La forma original de las colecciones es imaginada: a) en uno y en dos o más tomos; b) los tomos tenían la forma de *códice* o de *volumen*.
- 2) El orden original de las cartas no es uniforme en los testigos bíblicos, ni en los documentos eclesiásticos. Ha prevalecido el que atestigua el Códice Sinaitico.
- 4) La autenticidad paulina de la carta es universalmente reconocida.
- 4) La integridad es diversamente propuesta y discutida:
  - a) Admiten la integridad total, incluyendo la doxología final, GAROFALO (*Divinitas*, 1959, p. 443), MEINERTZ (*Einleitung in das N. T.* 1950, p. 107), VIARD...
  - b) Algunos se preguntan si los capítulos 9-11, que separan inconvenientemente las conclusiones morales de 12, 1 ss. y la enseñanza bautismal de los capítulos 6-8, no serian añadidos a la carta primitiva (BOISMARD...).
  - d) El capítulo 16 es, en opinión de muchos exégetas, un billete dirigido a otra Iglesia que la de Roma (FEUILLET, ALBERTZ...), o una amalgama de conclusiones dirigidas a diversas iglesias (DELATTE...).
  - c) No faltan quienes suprimen el capítulo 15 (MITTON...); pero sin motivo suficiente (KNOX...).
  - e) La doxología final (16 25-27), atestiguada por los códices después del 15, 33, o antes del capítulo 15, o en el puesto actual, suprimido el v. 24 del capítulo 16, ofrece el problema de su semejanza con la carta a los Efesios (BENOIT, RB 59 (1951) 123). Modernamente es tenida por una adición posterior a la carta a los Romanos (LEENHARDT, BARRET...).

## 2.—CARACTER DE LA MISIVA A LOS ROMANOS

Los exégetas, desde antiguo, discrepan y hablan de una carta, de una obra polémica o de una exposición doctrinal:

- \*28 E. BARNIKOL, *Letze Reiseziele des Paulus Jerusalem, Rom u. Antiochen. Voruntersuchung zur Entstehung des sog. Römerbriefes*, Kiel. 1931.

Quizá parece más un tratado teológico que una polémica, sin dejar de ser una carta de presentación, porque la argumentación se resiste a un férreo encasillamiento lógico.

## 3.—DESTINATARIOS

Comúnmente se admite que los romanos son los destinatarios de la carta; pero es difícil precisar si son judaizantes, o judío-cristianos, o étnico-cristianos, o sencillamente, cristianos:

29 J. B. FREY, *Les Communautés juives à Rome aux premiers temps de l'église*, RSR 20 (1930) 269-297; 21 (1931) 129-168.

30 J. B. FREY, *Le judaïsme à Rome aux premiers temps de l'Eglise*, B 12 (1931) 129-156.  
Pone de relieve la organización social y la vida religiosa de los judíos de Roma.

31 H. RONGY, *La salutation de l'épître aux Romains*, REcLiège 22 (1931) 228-235.

32 ID., *Les faibles et les forts dans la communauté romaine*, Ib, 30 (1938-39) 313-317.

\*33 B. ALTANER, *Was Petrus in Rom?*, TR 36 (1937) 177-188.

\*34 W. L. KNOX, *St. Paul and the Church of the Gentiles*, Cambridge, 1939.

La carta es dirigida a los judío-cristianos de Roma como un postscriptum para los gentiles (11, 13 ss.).

\*35 M. DIBELIUS, *Rom und die Christen im ersten Jahrhundert*, Sitzungsbericht der Heidelberger Akademie der Wiss., 1942.

36 R. FOSTER, *Why is there no reference to St. Peter in the epistle to the Romans*, Scr 3 (1950) 148 ss.

No era necesario precisar a quién se refería el Apóstol con «el fundamento ajeno», porque escribía a los romanos de entonces y no a los estudiantes del siglo XX.

\*37 G. SCHRENK, *Studien zu Paulus*, herausg. zu seinen 75 Geburtstag, Zürich, 1954, 81-106.

La carta a los Romanos supone una comunidad concreta, de origen pagano, que no se entiende bien con una minoría de origen judío. Su análisis demuestra que sus temas no son puramente especulativos, sino los de toda comunidad viviente: el reencuentro de la humanidad pecadora con el Dios de la justicia y de la gracia, la renuncia del pasado y el acceso a la fe.

38 T. FAHY, *St. Paul's romans were jewish converts*, IrTQ 26 (1959) 182-191.

Defiende que los destinatarios de la carta son los judío-cristianos de Roma. Los argumentos son de crítica interna, como el tono conciliatorio hacia los judíos, la extrema delicadeza, con que expone la doctrina sobre la ley de Moisés, y, sobre todo, la diatriba que en el capítulo 7 dirige para aplacar a los judíos.

Los orígenes de la cristiandad de Roma son oscuros, particularmente en sus relaciones con San Pablo. Pero nada impide que el Apóstol se dirigiera a los Romanos, para hacerlos participantes de su celo misionero; y no se prueba que en Roma de 1, 7, 15 sea una adición espuria. (MANSON, cf. núm. 183). La comunidad cristiana estaba compuesta de gentiles conversos y de una minoría de judío-cristianos abierta a toda cultura. Las frases de la carta son demasiado latas, para entenderlas de unos o de otros exclusivamente. La ley del capítulo 7, 1, por ejemplo, puede entenderse del derecho romano y no exclusivamente de la ley mosaica; y el 1. 21 puede referirse a los judíos que, a pesar de conocer a Dios, idolatran.

## 4.—DIRECTRICES DEL PENSAMIENTO PAULINO

La carta a los Romanos ocupa el centro en la evolución del pensamiento doctrinal de San Pablo. Muestra, a partir de las controversias con los judaizantes y de la experiencia cristiana, que Cristo ha obrado la redención del género humano, haciéndose nuestra justicia y nuestra santificación, Cristo es en la carta a los Romanos *soteriológico*, como es *escatológico* en las cartas a los Tesalonicenses y *místico* en las de la cautividad:

- \*39 W. G. KUMMEL, *Römer 7 und die Bekehrung des Paulus*, Leipzig, 1929.  
Expone la opinión de los intelectuales, que ponen la conversión de Pablo en la meditación sobre el Mesías, y la de los moralistas que la atribuyen al ejercicio de su voluntad; la base de estas opiniones es Rom. 7, que recordaría a Pablo un pecado de su juventud que ahora le aumentaría la lucha interior. Más KUMMEL demuestra que Rom. 7, 7-25 no es documento autobiográfico. El «yo» es retórico; hay que admitir que la experiencia de Damasco cambió al fariseo y perseguidor de los cristianos en un discípulo de Cristo; pero no conocemos nada de la naturaleza de esta experiencia.
- \*40 R. KRAEMER, *Weltweit wirkende Getteskraft. Erläuterung und Gedanken zum Römerbrief*, Wernigerode, 1920.
- 41 R. G. BANDAS, *The master-Ideal of St. Paul's epistles or the Redemption*, EcclRev 81 (1929), 113-123 (cf. núm. 893).
- \*42 R. BROCKHAUS, *Gedanken über den Brief an die Römer*, Elberfeld. 1930.
- 43 H. RONGY, *Les idées directrices de l'épître aux Romains*, RECLiège 22 (1930-31) 299-303.
- \*44 C. H. DODD, *The Mind of Paul*, BJRYL 17 (1933) 91-105; 18 (1934) 69-110.  
Se ha publicado también en *New Testament Studies*, Manchester, 1953-4-5. ,
- \*45 I. EDMAN, *The Mind of Paul*, New York, 1935.
- \*46 H. GROSSMANN, *Gedanken über den Römerbrief, insbes. über die Kap. 5 bis 11*, Kassel, 1935.
- 47 E. B. ALLO, *L'évolution de l'évangile de Paul*, Vivre et penser, Paris (1941) 48-77; 165-193.  
Reconoce cinco fases en la teología de San Pablo a través de sus cartas, pero afirma que su «evangelio» no estaba sujeto a evolución, porque, en el momento de su conversión milagrosa, fue remontado por Dios a la cima de todo conocimiento.
- 48 ID., *Idem.*, Vivre et penser, 3.ª série (1945), 143-154.  
Mantiene en la visión de Damasco el papel tradicional (p. 149), duda que sea necesario distinguir etapas (p. 150), critica a CERFAUX por adherir demasiado el cristianismo de Pablo al Antiguo Testamento (p. 152), y colocar demasiado tarde en el pensamiento del Apóstol los conceptos de iglesia universal (p. 152), del Cristo colectivo (p. 148) y del misterio (p. 147-148), y rechaza la tendencia a *atomizar* el pensamiento paulino y a confundir la *mención literaria* con la primera aparición histórica del concepto (p. 145).
- 49 J. KURZINGER, *Der Schrift in Göttliche. Gedanken aus dem Römerbriefe*, Bücher christl. Lebens, 8 Würzburg, 1941.
- 50 ID., *Die Grundgedanken des Römerbriefes*, BiKi (1953), fasc. 4, pp. 3-11.
- 51 E. PFAFF, *Die Bekehrung des hl. Paulus in der Exegese des 20. Jahrhunderts*, Roma, 1942.
- 52 L. CERFAUX, *L'Antinomie paulinienne de la vie apostolique*, Mélanges J. Lebreton, RSR 39 (1951-1952), I, 221-235.  
Intenta penetrar por un rodeo en la sicología del Apóstol, teniendo en cuenta la importancia de la idea apostólica en la conciencia de Pablo. La antinomia consiste en la *fuerza divina* y en la *flaqueza humana*, que se juntaban en Pablo.
- 32' J. H. DARBY, *The Conversion of a pharisee*, Scr 6 (1953), jul. 3-8.  
Examina la sicología, la teología y la importancia de la conversión del Apóstol para la consideración especial sobre su futuro y su formación de escritor.
- 53 R. LAUSIRAUX, *L'Optimisme de S. Paul. Essai sur la signification religieuse de son vocabulaire et les thèmes majeurs de sa pensée*, Dis. de la Fac. de Cat. de Lyon. 1955.

- \*54 H. G. WOOD, *The Conversion of St. Paul, its nature, antecedents and consequences*, NTS 1 (1955) 276-282.

Resume las teorías modernas y adopta parcialmente la de Bultmann, que tiene razón en no atribuir la conversión a un colapso moral interior ni a librarse del apego entre el querer y el hacer, ni a un arrepentimiento, sino a la visión de Jesús resucitado y sentado a la diestra del Poder. La consecuencia, no el contenido, de la conversión es la aceptación del juicio de Dios sobre el cumplimiento y orgullo del hombre.

- \*55 H. GRAHAM, *Continuit and discontinuit in the thought of St. Paul*, AnglTR 38 (1956) 137-146.

- \*56 W. E. WARD, *The theology of the epistle to the Romans*, RExp 54 (1957) 42-58.

- 57 W. PROKULSKI, *The conversion of St. Paul*, CBQ 19 (1957) 453-473. (cf. núm. 443').

Después de exponer las diversas interpretaciones de la conversión de San Pablo, estudia el estado de Pablo antes de la conversión, los hechos de la conversión a través del libro de los Hechos y de las cartas paulinas, y la experiencia mística. Defiende que el Apóstol, despojado de todo lo material, experimentó la suprema luz del conocimiento de Dios y de las cosas divinas: una total suavidad y gozo celestial, y la felicidad de haber conocido el gusto de Dios.

Dos son los puntos, que ponen de relieve los autores: el valor del hecho de la conversión del Apóstol y la evolución de su pensamiento teológico:

1) Hoy se valora la conversión de San Pablo como instrumento esencial, para entender el mensaje del Apóstol. Y no sin razón, porque el *Apocalipsis* de Damasco es visión de Cristo, investidura de Apóstol, carisma de conocimiento y vivencia de la salud (cf. A.-M. DENIS, *L'investiture de la fontion apostolique par Apocalypse*, RB 64 (1957) 335-362; 491-515).

2) Al hablar de la evolución del pensamiento teológico de Pablo, los exégetas siguen dos tendencias extremas y una intermedia, que llamaríamos transformista. La primera extrema defiende una real y verdadera evolución conceptual (W. L. KNOX); la segunda extrema habla de una absoluta fijeza del pensamiento paulino (ALLO); y entre estas dos tendencias extremas media la que reconoce un desenvolvimiento y un ahondamiento de conocimientos en función de las diversas etapas de su apostolado (CERFAUX).

#### 5.—ESTILO Y FORMAS LITERARIAS

El problema del estilo y del arte de escribir cartas es muy complejo, pues abarca la escritura, que es oficio de amanuenses, las fórmulas protocolarias, las semejanzas como ropaje del concepto, los procesos demostrativos, las disposiciones síquicas y las citas o fuentes de composición:

- \*58 O. ROLLER, *Das Formular des paulinischen Briefe. Ein Beitrag zur Lehre vom antiken Briefe*, Stuttgart, 1933; 1939.

Se plantea la cuestión del grado, en que las epístolas son de San Pablo en el estilo, en la forma literaria y en la doctrina. Le adjudica la escritura o el dictado de las cartas.

- 59 P. BENOIT, *La loi et la Croix d'après S. Paul (Rom. 7, 7-8 4)*, RB 47 (1938) 481-509.

Explica el papel de la ley en el plan divino de la salvación: a) el de "ocasión del pecado", es secundario; b) la información moral es efecto directo y formal; c) de condenación a muerte, cuya sentencia ejecuta la Cruz. Insiste en el carácter paulino de la ley.

- \*60 E. VON DOBSCHUTZ, *Zum Wortschatz u. Stil des Römerbriefs*, ZNW 33 (1934) 51-66.

- 61 V. HEYLEN, *Les métaphores et le métonymies dans les épîtres pauliniennes*, ETL 12 (1935) 253-290.

La carta a los Romanos ofrece al autor muchos ejemplos para las tres partes de su libro: el material trópico y su agrupación, la función literaria de los tropos y el lugar de los tropos en la teología paulina. Sacar tres conclusiones: la autenticidad paulina de las grandes cartas, la demostración de la realidad del cristianismo y la existencia de un orden «místico».

- 62 W. STRAUB, *Die Bildersprache des Ap. Paulus*, Tübingen, 1937.

Estudia particularmente las semejanzas, con que San Pablo reviste sus conceptos.

- 63 A. M. VITTI, *L'eloquenza di S. Paolo nelle sue Lettere*, B 21 (1940) 413-425.  
El Apóstol tenía el don de la *persuasión*, sirviéndose de la retórica y de las formas oratorias, para predicar a Cristo. Examina en particular las peroraciones de sus discursos que les da, por ejemplo, Rom. 8, 31-34. 35-39, y el modo de la argumentación.
- 64 G. THILS, *Pour mieux comprendre Saint Paul*, Malines, ed. 3., 1942.  
Estudia las leyes del espíritu de San Pablo y sus conceptos y vocabulario. Entre las leyes del espíritu menciona las antítesis dialéctica y retórica, la lógica verbal, las metonimias y las personificaciones.
- \*65 A. FRIDRICHSEN, *Zum Thema "Paulus und die Stoa"*, Coniect. neotestam. IX (1944) 27-31.  
Hace un estudio literario de los escritos paulinos.
- 66 J.-A. ESCHLIEMANN, *La redaction des épîtres pauliniennes, par comparaison avec les lettres profanes de son temps*, RB 53 (1946) 185-196.  
Defiende que los autores no escribían ni dictaban, sino daban a los amanuenses los conceptos. Los amanuenses desarrollaban a su modo y estilo estos conceptos; y luego los autores releían la redacción, la corregían y le añadían a veces nuevas frases. Así se explicarían muchas faltas y muchos anacolutos.
- \*67 J. NELIS, *Les antithèses littéraires dans les épîtres de Saint Paul*. Extrait de la «Nouvelle Revue Théologique» 30 (1948) 360-387.  
Puede considerarse como una ampliación del capítulo de «les antithèses» de G. THILS.
- \*67' M. M. POHLENZ, *Paulus und die Stoa*, ZNW 40 (1949) 69-104.
- \*68 A. M. PERRY, *Epistolary Form in Paul*, CrozerQ 26 (1949) 48-53.
- 69 S. DEL PARAMO, *Fórmulas protocolarias en las cartas del N. T.*, EB 10 (1951) 333-355.  
Reduce estas frases de cortesía a las cuatro fórmulas: 1) *superscriptio*, que expresa en nominativo el nombre del que escribe la carta; 2) *adscriptio*, que menciona en dativo el nombre del destinatario; 3) *salutatio* o saludo; y 4) *subscriptio* o cláusula con que el remitente se despide del destinatario, deseándole buena salud, parabienes y felicidad.
- \*70 R. L. ARCHER, *The epistolary Form in the N. T.*, ExpT 63 (1951) 296-298.
- 71 M. McGRATH, *"Syn" words in Saint Paul*, CBQ 14 (1952) 219-226.  
De las 24 palabras que estudia, pertenecen 8 a la carta a los Romanos: sykleronomos (8, 17), syzao (6, 8), symmorphos (8, 29), sympasjo (8, 17), msymphytos (8, 5), syndoraxo (8, 17), synzпто (6, 4) y systauroo (6, 6); cf. núm. 538'.
- 72 T. HENSHAN, *New Testament Literature in the light of modern scholarship*, London: Allen and Unwin, 1952.  
Estudia el problema del redactor del *Corpus Paulinum* y su alcance, pues de él pudiera depender la falta de lógica y el estilo.
- \*73 W. F. LOFTHOUSE, *"I" and "We" in the pauline letters*, ExpT 64 (1952), 241-245.  
El uso del singular o del plural en Pablo no es capricho, ni descuido, aunque la barrera entre uno y otro es constantemente rota.
- \*74 S. V. McCASLAND, *Abba, Father*, JBL 72 (1953) 79-91.  
*Abba* es una metonimia aramea, que significa Dios, y, por lo mismo, la frase representa el original arameo «Oh Dios, mi (nuestro) Padre».
- \*75 J. JEREMIAS, *Zur Gedankenführung in den paulinischen Briefen*. Studia Paulina in hon. J. de Zwann septuagenarii (Haarlem, 1953), 146-154.  
Menciona entre los procedimientos literarios de San Pablo el diálogo con los judíos (Rom. 1-11) y el raciocinio judío llamado *gezera sawa* (Rom. 4, 1-12).

- 76 ID., *Chiasmus in den Paulusbriefen*, ZNWKAK 49 (1958) 145-156.
- 77 A. JONES, *St. Paul dramatizes redemption*, Catholic Gazette 46 (1954) 205-206.  
Rom. 5-6 sería un drama en tres actos y prólogo. Los caracteres son *pecado, muerto, yo, ley y Cristo*, sin omitir las voces del pueblo y un coro.
- 78 P. P. SAYDONM, *Gleanings. Philological notes on Romans*, Melita theologica 10, 31.
- 79 A. BRUNOT, *Le genie littéraire de saint Paul* (Temoins de Dieu, 15<sup>1</sup>, Paris, 1955).  
Hace el estudio del alma del Apóstol según la división clásica de las facultades formando otros tantos capítulos: inteligencia, voluntad, sensibilidad e imaginación. Define a San Pablo como un lógico apasionado al servicio de una intuición asombrosa y de una experiencia mística. Mostraría su originalidad por los neologismos y los nuevos sentidos que da a las palabras antiguas (p. 80 s.); y su amor a Cristo, por la variedad de títulos que le da (p. 105).
- \*80 H. THYEN, *Der Stil der jüdisch-hellenistischen Homilie*, Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1955.
- 81 H. A. MUSURILLO, *The style of St Paul: A propos of BRUNOT's le genie littéraire de saint Paul*, TS 17 (1956) 219-223.  
Duda del uso de *aba'* —reasunción del tema anterior después de una digresión—, como criterio de autenticidad; afirma que no puede determinarse el tiempo de la composición de las cartas por el material utilizado; y pone de relieve el dramatismo del Apóstol y su inclinación a la viva confrontación de los caracteres y símbolos.
- 82 S. LYONNET, *De arte litteras exarandi apud antiquos*, VD 34 (1956) 3-11.  
Examina algunas opiniones sobre el papel de los amanuenses en la composición de las cartas paulinas; expone las tesis: 1) los antiguos escribían 72 palabras por hora; 2) usaban amanuenses; y 3) Pablo escribió por su propia mano algunas cartas. Concluye que no puede excluirse el uso de los amanuenses, pero debe ponerse de relieve el estilo del Apóstol, muy particularmente vivo, propio y personal.
- 83 J. ADURIZ, *Régimen de preposiciones en el vocabulario paulino de pistéuo*, Ciencia y Fe, 13 (1957) 157-161.  
Si la fe se refiere a Dios, prefiere una preposición de movimiento; si a Cristo, se construye preferentemente con preposiciones estáticas. La *nueva creación* viene de Dios y es en Cristo.

Dos problemas se debaten entre los autores: el del amanuense-redactor del Corpus Paulinum y el de la exposición filológico-literaria del Apóstol:

1) Es difícil determinar el uso y el alcance de los amanuenses. Pero no debe olvidarse la profesión de amanuense, ni la actividad misionera de San Pablo, para considerar como letra muerta las que ROLLER, PENNA o RICCIOTTI, dedican a determinar las horas que gastó el Apóstol en la escritura de sus cartas. Sin duda Pablo dió a los amanuenses profesionales el esquema de algunas cartas que, después de redactadas, releía, corregía y añadía, como en la carta a los Romanos 9, 1-5; 10, 1-2 (SCHLIEMANN), pero también dictaba, como la 1 Tesal., ó escribía de su propio puño y letra, como la de los Gálatas (LYONNET).

2) La exposición filológica-literaria está sujeta a las leyes de la retórica judío-romana, sin olvidar la fuerte personalidad psicológica del Apóstol. San Pablo no se ajusta servilmente al vocabulario, ni a las formas oratorias de los griegos (1 Cor. 2, 4). Su pensamiento va más allá que sus palabras; su estilística está a disposición de su alma de apóstol.

#### 6.—FIN DE LA CARTA

Hemos recogido sólo dos autores, que tratan por separado esta cuestión. Los demás la tratan en sus comentarios o introducciones a la carta:

- 84 H. RONGY, *Le but de l'épître aux Romains*, RECLiège, 22 (1930-1931) 165-170.



- \*85 O. ETZOLD, *Von der Kirchenbauenden Kraft der Rechtfertigung. Ein Blick auf das Ziel des Römerbriefes*, Beth-Ef. 25 (1933) 145-153.

Quizá no es necesario imaginarse más que el propósito de exponer a los fieles de Roma la doctrina sobre la salvación por la fe en Cristo, sin añadir otros móviles, como el de suavizar la tirantéz entre judíos y gentiles (KNOX), o el deseo de afirmar discretamente la autoridad apostólica y la enseñanza de Pablo en la Iglesia de Roma (FRIDRICHSEN), o la demostración de la unidad y de la continuidad de la Iglesia de Dios (LEENHARDT).

#### 7.—FUENTES DE LA COMPOSICION DE LA CARTA

La carta a los Romanos, como la síntesis más viviente y objetiva de la teología paulina, atestigua la literatura judío-helénica y el kerigma de la primitiva Iglesia y su asimilación por el Apóstol, a través de sus propias experiencias e intuiciones:

- \*86 A. OEPKE, *Probleme der vorchristlichen Zeit des Paulus*, Theol. u. Kritiken, 1933, 387-424.  
 \*86' H. WINDISCH, *Paulus und das Judentum*, Stuttgart, 1935.  
 87 H. KAUFEL, *Die Wertung des A. T. in Römerbrief. Kommentar des hl. J. Chrysostomus*, ThGl 30 (1938) 17-24.  
 88 J. BONSIRVEN, *Saint Paul et l'A. T.*, NRTh (1938) 129-147.  
 89 Id., *Exégèse rabbinique et exégèse paulinienne*, Paris, 1939.

Estudia, después de algunas nociones generales, los diversos métodos de exégesis rabinica, la utilización del Antiguo Testamento por San Pablo y el sentido que le da. Cita la carta a los Romanos 286 veces. El Apóstol, según el autor, sigue los dos caminos: el del sentido tipológico y el del sentido figurado, para llegar al pleno aprovechamiento de las Escrituras.

- \*90 W. D. DAVIES, *Paul and Rabbinic Judaism*, Londres, 1948.  
 Reconoce la fuerza de la experiencia, por la que Saulo llega a ser Pablo, y sabe apreciar la deuda del Apóstol a los Rabinos, particularmente al *Mischna*. Parte de la idea de que Pablo, como Jesús, ha creído reunir al nuevo Israel de Dios, el pueblo de las promesas y de los últimos tiempos. La idea central es «la Comunidad de Israel en una unidad del pasado, del presente y del futuro».  
 \*91 A. W. HALL, *Paul's use of Isaiah's Interpretation of Israel in Romans*, Dis. de Southern Baptist Seminary, 1950.  
 92 J. SCHILDENBERGER, *Vom Geheimnis des Gotteswortes*, Heidelberg: F. K. Kerle Verlag, 1950.

El subtítulo «Einführung in das Verständnis der Heiligen Schrift», indica que es una especie de introducción bíblica, pues la primera parte trata de la inspiración y la segunda de la hermenéutica. Cita con frecuencia al Apóstol, especialmente para probar el sentido espiritual de las Escrituras (402-406).

- \*93 R. GYLLENBERG, *Les formules d'introduction des épîtres pauliniennes*, Anuario exegetico sueco, XVI (1951), 21-31.  
 Las fórmulas, totalmente estereotipadas en el mundo griego, llevan la marca personal de San Pablo, que cambia cada miembro según las circunstancias e intención particular.  
 94 A. METZINGER, *Gedanken zum paulinischen Schriftbeweis*, Studia Anselmiana in hon. A., MILLER, Roma: Herder, 1951, 366-371.  
 Comienza por una frase de Rom. (9, 6), que cita frecuentemente en el artículo. Estudia el uso que el Apóstol hace del Antiguo Testamento.  
 \*95 F. W. GROSHEIDE, *The Pauline Epistles as Kerigma*, Studia Paulina in hon. J. de Zwaan, septuagenarii (Haarlem, 1953) 139-145.

San Pablo es para Grosheide un predicador más que un teólogo. Sus escritos son un eco de la predicación apostólica primitiva.

- 96 P. ROSSANO, *S. Paolo e l'elenismo. Posizioni attuali*, RBib 3 (1954) 332-47.  
Examina las varias escuelas críticas, para determinar sus principios directivos, y temas dominantes y sacar las oportunas conclusiones.
- \*97 K. GROBEL, "*Sōma*" as "*self, Person*" in the *Septuaginta*, Neutest. Studien für R. BULTMANN (Berlín: A. Töpelmann, 1954) 52-59.  
Pablo utiliza frecuentemente la palabra *soma*, por metonimia para designar al hombre entero, en el sentido de *persona*. Esta particularidad gramatical la explicaría, al menos parcialmente, su recurso a los LXX.
- 98 S. LYONNET, *L'étude du milieu littéraire et l'exégèse du N. T.*, B 35 (1954) 480-502; 36 (1955) 202-212; 37 (1956) 1-32.  
Expone a propósito de algunas publicaciones recientes, la importancia del contexto, que se deriva del medio ambiente literario para la recta exégesis de San Pablo. Se refiere a DUPONT (gnosis, syn Jristo) y a DESCAMPS (les justes et la Justice dans les évangiles..., Louvain, 1950), cuyas obras examina en el método y en el vocabulario. Sus reflexiones giran en torno a la justificación del hombre y justicia de Dios, al helenismo y paulinismo, a los gnósticos de Corinto y a los adversarios de Pablo en Colosas; cf. núm. 106.
- 99 P. DAHOOD, *Two pauline quotations from de O. T.*, CBQ 17 (1955) 19-24.  
Se refiere a Rom. 12, 20 tomado de Prov. 25, 21-22 y a 2 Cor. 4, 13, tomado del salmo 115, 1 (116, 10). Antes lo había expuesto, a modo de comunicación, en la XVII Asamblea de la «Catholic Biblical Association», en 1954.
- \*100 E. EARLE ELLIS, *A note en pauline hermeneutics*, NTS 2 (1955) 127-133.  
Pablo se aparta de los LXX y del TM en las citas. Qumran sugiere una razón: la de hacer la selección de lecciones conocidas o una paráfrasis, que ponga de relieve lo que considera como sentido genuino del Antiguo Testamento.
- 101 Id., *Paul's use of the Old Testament*, Edinburgh-London: Oliver and Boyd, 1957.  
Pablo utiliza los modos de la exégesis judía, como el *pasher* midrásico, que atestiguan abundantemente los documentos de Qumran, pero dándoles una portada cristiana o el sentido moral-mesiánico que encierran las Escrituras. Depende, según el autor, de la iglesia primitiva, que interpreta el Antiguo Testamento en sentido apologético. En los apéndices estudia ELLIS la lista de las alucinaciones bíblicas, y las citas viejotestamentarias, combinadas y paralelas entre Pablo y el Nuevo Testamento.
- 102 C. SMITS, *Oud-Testamentische Citaten in het Nieuwe Testament. III de Brieven van Paulus*, Malmberg, 1957.  
El método es analítico. Discute y valora todos los datos viejotestamentarios, desde las citas explícitas e implícitas hasta el vocabulario, las expresiones y las imágenes. Concluye: 1) el texto es esencialmente el de los LXX, pero en recensiones distintas de las que han llegado hasta nosotros; 2) la manera de citar se acerca más al oráculo de Dios que a su intermediario, el autor humano; y 3) la interpretación de Pablo —alegórica o tipológica— trata de comprender toda la antigua economía dentro de la historia de salud, que conduce todo a Cristo, marcando el cumplimiento de las Escrituras con una profundidad teológica, que sobrepasa el sentido primero de los textos, sin contradecirlo.
- \*103 E. SCHWEIZER, *Die hellenistische Komponente im neutestamentlichen Sarx-Begriff*, ZNW 48 (1957) 237-253.  
Aunque el uso paulino de *sarx* depende del Antiguo Testamento, como indican los documentos de Qumran, no puede negarse que se deja influir de los griegos, al entenderlo como algo malo y pecaminoso; cf. núm. 109.

- 104 A. PENNA, *Testi d'Isaia in San Pablo*, RBiIt 5 (1957) 25-30; 163-79.  
Pablo usó la versión de los LXX en las citas. Donde el TM se aparta de lQIsa, la cita de Pablo es más cercana al TM. El autor discute los varios métodos exegéticos que atestiguan el uso paulino de los textos viejotestamentarios.
- 105 A. DE ALPE, *I Salmi nelle Lettere Paoline*, PaCl 36 (1957) 404-414.  
De unas 30 citas de los salmos corresponden 13 a Rom. El autor hace primero unas observaciones generales sobre el número, modo y concordancia de las citas con el original; y después explica las citas más importantes, como Rom. 8, 35-36; 15, 3; 11, 9-10; 4, 6-8.
- 106 E. LYONNET, *S. Paul et l'exégèse juive de son temps. A propos de Rom. 10, 6-8: Mélanges Bibliques en l'honneur d'A. ROBERT, 1957, 494-506.*  
Con ocasión de la cita viejotestamentaria de S. Pablo, recuerda el autor varias opiniones sobre la exégesis paulina. Luego explica, fundado en exégetas contemporáneos, que el Apóstol *profundiza* el pasaje del Deuteronomio, para aplicarlo a la justicia evangélica. Y por último demuestra que la exégesis judía contemporánea, que Pablo conocía, le ha abierto el camino a su interpretación armónica de ambos Testamentos.
- \*107 R. QWARNSTRÖM, *L'usage de l'écriture chez Paul*, Anuario Exegético sueco, 22-23 (1957-1958) 48-153.  
Se adivina a veces la presencia de un pasaje del A. T., no citado expresamente, como Rom. 1, 20 que evoca Gn. 1-2.
- 108 CH. H. GIBLIN, *As it is written*, CBQ 20 (1958) 477-498.  
Trata del uso de la Escritura en Rom. 1-5. Prueba que San Pablo, como Apóstol-Teólogo, interpreta el A. T., cumpliéndose en el N. La frase «el Evangelio que había prometido» (Rom. 1, 1-2), le sirve de clave para su estudio sobre el cumplimiento mesiánico, el cumplimiento análogo y la tipología. D
- \*109 E. SCHWEIZER, *Zur Herkunft der Präexistenzvorstellung bei Paulus*, EvTh 19 (1959) 1-2, 65-70.  
Muestra que Pablo depende de la literatura sapiencial viejotestamentaria en la presentación de la doctrina sobre la preexistencia de Jesús (1 Cor. 8, 6; 10, 4; Rom. 10: 6 s.; Gal. 4, 2; 2 Cor. 8, 9; Filip. 2, 6-11).
- 110 A. JAGU, *Saint Paul et le Stoicisme*, RScRel (1958) 225-250.  
San Pablo conoce los temas y el vocabulario de la filosofía cínico-estoica, pero no depende de ella.
- 110' P. BLAESER, *Lebendigmachender Geist. Ein Beitrag zur Frage nach den Quellen paulinischer Theologie*, cf EE 33 (1959) 394.  
El estudio, presentado en el Congreso Bíblico de Lovaina, 1958, analiza el concepto de espíritu vivificante en la teología paulina. Prueba, contra la escuela de la Historia de las Religiones, con análisis pormenorizado y con el auxilio de la literatura quimrámica, que tiene sus raíces en el Antiguo Testamento y en el judaísmo tardío.

Hemos recogido en la bibliografía representantes de todas las tendencias literarias. Unos resaltan en Pablo la influencia helénica; otros le hacen un judío cerrado o un judío de la diáspora; quien le niega su fuerte personalidad de talento; y quien le tiene por un genio innovador. La verdad está en la perfecta conjugación de toda la literatura contemporánea y de sus propias experiencias e intuiciones. Pablo construye con materiales del judaísmo sapiencial, de la literatura apocalíptica, del estoicismo vulgar y del *kerigma primitivo cristiano* bajo la fuerza de una *inteligencia profunda*, extraordinariamente vivificada por los *carismas*.

---

1. R. E. MURPHY, *Bsr and sarks in the Qumran Literature and Epistle to the Romans*, estudio presentado en el Congreso Bíblico de Lovaina, 1959; afirma que en ambos autores hay una íntima asociación entre un poder malo y la carne.

## 8.—HISTORIA EN TORNO A LA CARTA

El valor exegetico del ambiente histórico exige que demos la recensión de los principales estudios sobre el mundo greco-romano del Apóstol, el problema histórico de la carta a los Romanos, la historia de su exégesis y su actualidad.

1) *El mundo greco-romano de San Pablo.*

Entre los libros, que estudian más de cerca el mundo greco-romano y San Pablo, contamos los siguientes:

- 111 A. G. MCKINNON, *The Rome of St Paul*, Londres, 1930.
- 112 A. J. FESTUGIERE, P. FABRE, *Monde greco-romain au temps de Notre-Seigneur*, Paris, 1935.
- \*113 M. DIEBELIUS, *Rom un die Christen in ersten Jahrhundert*, Heidelberg, 1942.  
 Más tarde, en 1956, se reeditó en sus obras completas con el título: «Botschaft und Geschichte. II Bd. Zum Urchristentum und zur hellenistischen Religionsgeschichte. In Verbindung mit Heinz KRAFT herausgegeben van Gunther BORNKAMM.
- \*114 R. H. PFEIFFER, *History of New Testament Times with an introduction to the Apocrypha*, New York, Harper and Brothers, 1950.  
 Contiene el intervalo, que separa los periodo de la composición de los libros del A. y del N. T., cuya historia política, religiosa y literaria estudia.
- \*115 V. CHAPOT, *Le monde romain*, Paris, 1951.
- 116 U. HOLZMEISTER, *Storia dei tempi del Nouvo Testamento*, Torino, 1951.  
 Es una traducción de la que se publicó en latín en 1938, «Historia aetatis Novi Testamenti», Roma, 1938. Los cambios son pocos y miran particularmente a la presentación literaria y tipográfica y a la adición de abundante y selecta bibliografía.
- 117 G. BAGLIO, *Gesù e il Romanesimo del tempo suo*, Roma, 1952.  
 Trata de ilustrar la historia, evangélica por la historia romana contemporánea y recoge la simpatía entre Jesús y los romanos. Pone de relieve interesante y sugestivamente la comparación entre el sermón de la montaña y el derecho romano contemporáneo.
- 118 L. CERFAUX, *La Communauté Apostolique*, Paris, 1953.
- \*118' M. NOTH, *Geschichte Israel*, Göttingen, 1954.
- 119 W. FOERSTER, *Das römische Weltreich zur Zeit des N. T.*, Hamburg, 1956.  
 Además de la estructura política, estudia la social-económica y, naturalmente, la «religiosa» con los sistemas filosóficos, es decir, la *geste damalige Leben* de la época neotestamentaria. Es el segundo tomo de su obra «Neutestamentliche Zeitgeschichte. Su programa exige una exposición más que sumaria. Pero dice lo más esencial; y las citas de los textos antiguos dan valor a la obra.
- \*120 E. STAUFFER, *Jerusalem und Rom im Zeitalter Jesu Christi*, Bern, 1957.  
 Insiste en lo que, oponiéndose y acercándose a la vez las dos ciudades, las mueve a ir contra Jesús. Las dos ciudades buscan la salud en una política de carácter religioso. Es una obra de excelente vulgarización, completada por muchas notas técnicas.
- \*121 J. BAYET, *Histoire politique et psychologique de la religion romaine*, Paris: Payot, 1957.
- 122 A. J., FESTUGIERE, *La religion des Romains, d'après un ouvrage récent*, RB 65 (1958) 78-100.  
 Se refiere al libro de J. BAYET en torno a los caracteres esenciales de la religión de los romanos, para diferenciarla de la religión cristiana.
- \*121' S. W. BARON, *Histoire d'Israel, vie sociale et religieuse, II: Les premiers siècles de l'ère chrétienne*, trad. Paris, 1957.

Es cierto que había en Roma una comunidad judía por los tiempos de Cristo y de sus Apóstoles; pero no sabemos si el cristianismo de Roma nació en un ambiente judío o fue predicado por oscuros étnico-cristianos en los medios paganos. Los historiadores de la Roma Imperial aportan cada día nuevas luces al cristianismo primitivo romano; y todos merecen el más cálido reconocimiento, mientras no hagan del cristianismo el término *normal* de la evolución de la religión romana o, más exactamente, de las corrientes religiosas en el Imperio Romano.

2) *El problema histórico de la carta a los Romanos.*

La carta a los Romanos no exige un ambiente histórico especial, como hemos indicado en los *destinatarios*, ni suscita inmediatamente las dificultades de los libros históricos:

123 A. CHARNE, *La situation religieuse des destinataires de l'épître des Actes des apôtres*, ColNam 23 (1929) 217-225.

124 P. DELARTE, *L'épîtres de S. Paul replacées dans le milieu historique des Actes des apôtres*, Louvain, 1929.

Le precedió una primera edición en 1924-1927. Como indica el título, sigue el libro de los Hechos e inserta, en su orden cronológico, las cartas de San Pablo, precedidas de una breve introducción. Descarta todo aparato científico y toda discusión pero expone en un estilo claro y preciso todo lo que aclara el pensamiento paulino.

\*125 H. PREISKER, *Das historische Problem des Römerbriefes*, WZJena 2 (1952) 25-30.

3) *La historia de la exégesis de la carta.*

Nos referimos a los autores, que estudian a los comentaristas de la carta en general o de algunos de sus temas en particular, omitiendo el estudio de los comentarios y de los diversos sistemas de interpretación: Aquí alteramos el orden y seguimos el de los autores comentados y no el de los comentaristas.

\*126 B. K. DIDERICHSEN, *Paulus Romanus. Et analytisk Bidrag til Romerbrevet aeldste Historie*, Kraszwa, 1941.

127 F. BARBERET, *La fórmula "dsen tō Theō" dans le Pasteur d'Herma*, RScRel 46 (1958) 379-407.

Designa la vida sobrenatural presente en la comunidad de la Iglesia. Viene de San Pablo (Rom. 6, 11) y parece derivarse de Ezequiel (vita vivet, 3, 21; 18, 22).

\*128 E. BARNIKOL, *Der kathol. Brief des Ap. Paulus an die Römer in 2 Jahrhundert*, Halle, 1934.

\*129 W. B. WEST, *Ante-Nicene Exegesis of Romans*, 1943.

Una tesis en la Universidad de California occidental.

\*130 P. PLATZ, *Der Römerbrief in der Gnadenlehre Augustins*. Würzburg, 1938.

131 J. PEPIN, *Primitiae Spiritus. Remarques sur une citation paulinienne des "Confessions" de saint Augustin*, RHR 140 (1951) 155-202.

La expresión «*primitiae Spiritus*» (Conf. IX, 10, 24), tomada de Rom. 8, 23, ¿contiene una significación paulina o plotina?

132 A. M. LA BONNARDIERE, *Le verset paulinien Rom. V, 5 dans l'oeuvre de saint Augustin*. Congress International augustien, Paris: Etudes Augustiennes, 1954, tom., II, 657-665.

Contiene una estadística completa y muy preciosa.

2. SIMONE WEIL, *Instiutions préchrétiennes*, 1953; H. KRAEMER, *La foi chrétienne et les religions non chrétiennes*, 1956.

3. Los problemas históricos giran en torno a los destinatarios, fin y ocasión de la carta, por ejemplo la existencia de una especie de antisemitismo en germen entre los étnico-cristianos de Roma. Estos se aprovecharían gustosamente de los privilegios concedidos por el Imperio a los judíos, al mismo tiempo que se apartarían de ellos para no estar obligados a vivir en el ghetto (DODD). De esto escribió ya W. LUTGERT, *Der Römerbrief als historisches Problem*, 1913.

- 133 M. J. SCHERER, *Le commentaire d'Origine sur Rom. III, 5-IV, 7. Essai de reconstitution du texte et de la pensée des tomes V et VI du "Commentaire sur l'Épître aux Romains"*, Le Caire, 1957.
- \*134 K. KERMANN, *Erwählung und Freiheit im Römerbrief nach der Auslegung der Väter*, TQ 131 (1951) 189-207.
- 135 K. H. SCHELKLE, *Erwählung und Freiheit im Römerbrief nach Auslegung der Väter*, TQ 131 (1951) 17-31.
- 136 K. H. SCHELKLE, *Paulus Lehrer des Väter. Die altkirchliche Auslegung von Römer 1-11*, Düsseldorf, 1956.

Es un estudio bien informado y metódico. El autor examina todos los antiguos escritores griegos, latinos y sirios. Sigue el texto paulino, versículo por versículo, exponiendo la interpretación de los Padres, no a modo de simples citas, sino según un comentario orgánico, que analiza opiniones, subraya tendencias y distingue corrientes y filiaciones. El libro sirve, no sólo para la teología bíblico-patristica, sino también para el estudio de los fundamentos religiosos sobre los grandes temas paulinos.

- 137 P. GLORIEUX, *Essai sur les "Quaestiones in epistolas Pauli", du Ps.-Hugues de Saint Victor*, RTAM 19 (195...) 48-59.
- 138 R. M. MARTIN, *Oeuvres de Robert de Melun. 2: Quaestiones theol. de ep. Pauli*, texte ined. Louvain, 1938.
- El códice Real 15 B IV del Museo británico contiene sólo un fragmento de la carta a los Romanos.
- \*139 P. BRUNNER, *Die Römerbriefklärung des Thomas v. Aquin u. Luther in deutscher Übersetzung*, *Zwisch. d. Zeiten.* 8 (1930) 350-352.
- 140 A. LANDGRAF, *Der Paulinenkommentar der Hervaeus von Bourg-Dieu*, B 21 (1940) 113-132.

Estudia el comienzo del prólogo general y la aclaración textual de la carta a los Romanos.

- \*140' M. SIMON, *La glose de l'épître aux Romains de Gilbert de la Porrée*, RHEC 52 (1957) 51-80.

No ofrece interés para la historia de las doctrinas, sino porque estudia las versiones del sur de Alemania antes de la reforma, citando Rom. 1, 21-25 según Wittenberg y Zürich; examina el lenguaje de la versión de Zuinglio; compara las traducciones de Lutero, Frisner y Zuinglio, para concluir envidiando a éste como traductor; y termina probando que Zuinglio, como todo traductor, es teólogo y exégeta en su traducción de la carta a los Romanos.

- \*141 M. LUTERO, *Vorlesung über den Römerbrief 1515-16*, hrsgb. von J. FINKER, Leipzig, 1930.
- 142 V. LARRAÑAGA, *La teoría sobre la justicia imputada de Lutero en su comentario a la Carta a los Romanos*, EB 1 (1945) 117-128.

Estudia sucesivamente la importancia del comentario de Lutero a la carta, la nueva teoría de la justicia imputada, el pecado no imputado, la fe reputada a justicia, la concupiscencia invencible, el autorretrato de Lutero, la nueva teoría y la carta a los Romanos; Pablo, ¿vendido por esclavo al pecado, como Lutero? La interpretación agustiniana del pasaje; y la interpretación divergente de Agustín y de Lutero.

- \*142' A. MEIER, *Zwinglis Übersetzung des Römerbriefes*, EvTh 19 (1959) 1-2, p.  
Abre la puerta al nuevo método exegético que ha de llamarse escolástico.
- 143 E. LYONNET, *De Rom. 3, 30 y 4, 3-5 in Conc. Tridentino et apud S. R. BELLARMINUM*, VD 29 (1951) 88-97.

---

4. H. STROHL, *L'épanouissement de la pensée religieuse de Luther de 1515 à 1520*, da un largo resumen crítico del comentario de Lutero.

Trata de la relación entre la fe y la justicia o cómo la fe concurre a la justificación: el capítulo 7 (antes el 8) sobre «las causas de la justificación».

- 144 D. M. STANLEY, *Ad historiam exegeseos Rom.* 4, 25. VD 29 (1951) 257-274.

Expone la relación entre la resurrección de Cristo y la justificación del hombre a través de los Padres y teólogos de la Iglesia griega (Orígenes, Crisóstomo, Cirilo de Alejandría, Ecuemio, Damasceno y Teofilacto), desde el Ambrosiaster hasta Santo Tomás de Aquino (Ambrosiaster, Pelagio, Agustín, Rábano Mauro, Sedulio, Escoto, Lanfranco, Guillermo de S. Teodorico, Abelardo, Bourg Dieu y Santo Tomás), y después de Santo Tomás (Cayetano, Toledo, Estius y Cornelio a Lapide).

- 145 MORREALE DE CASTRO, *La antitesis paulina entre la letra y el espíritu en la traducción y comentario de Juan de Valdes* (Rom. 2, 29 y 7, 6), EB 13 (1954) 167-183.

De las epístolas paulinas de Valdés sólo nos quedan Rom. y 1 Cor., en dos ediciones (1556-7 y 1856), que forman parte de la Colección de «Reformistas Antiguos Españoles». También hay una traducción inglesa por J. T. BETTS, «Juan de Valdes on the Epistle to the Romans», Londres, 1883. La doctrina de Valdés sobre la «letra» y el «espíritu» ocupa en su exégesis un puesto central.

- \*146 R. M. HAWKINS, *Romans. A reinterpretation*, JBL 60 (1941) 29-40.

- \*147 L. FENDT, *Anmerkungen zur Interpretation des Römerbriefes*, TLZ 77 (1952) 75-80.

Trata de los comentarios más populares: E. FUCHS, O. ETZOLD, E. BRUNNER, J. KROEKER.

#### 4) Actualidad de la carta a los Romanos.

La carta a los Romanos ha sido de actualidad en todo tiempo, particularmente desde que su errónea interpretación trajo al cristianismo la crisis más dolorosa. La teología protestante antigua y moderna, desde Lutero y Calvino, hasta Barth, es sustancialmente un comentario a la carta a los Romanos. Los católicos, asimismo, recurren a la carta para la exposición y la defensa de sus dogmas:

- \*146 B. FRISCHKOPF, *Die Bedeutung des Römerbrief für unsere Zeit*, Luzern, 1942

Va dirigido a las charlas de rectores de iglesias, para formarlos en la utilización de las cartas paulinas para la predicación.

- \*149 O. ETZOLD, *Gehorsam des Glaubens. Die Botschaft des Römerbriefes an die heutige Christenheit*, Günlingen-Berña, 1947.

- \*150 G. DEHN, *Vom Christlichen Leben. Auslegung der 12. und 13. Kapitels des Briefes an die Römer* (Biblische, Studien, 6-7), Neukirchen: Kreis Moers, 1954.

El autor presenta estos dos capítulos como un pequeño tratado sobre la práctica de la vida cristiana y su valor actual, especialmente en lo relativo a la sumisión a los poderes constituidos.

- \*151 W. HAMILTON, *A theology for modern man. A study of the epistle of the Romans*, Int 11 (1957) 387-404.

- 152 E. LYONNET, *L'attualità della lettera di S. Paolo ai Romani e il problema ecumenico*, CC 109, III (1958) 365-377.

Manifiesta la importancia que han dado a la carta Lutero, Calvino y Melanchthon para la construcción de su dogmática.

- 153 E. LYONNET, *Le lettera ai Romani nell'attuale controversia con i protestanti*, CC 109, IV (1958) 141-152.

Escoge ejemplos de Melanchthon, de Calvino y de Lutero, para probar la parte que la carta a los Romanos podía tener hoy en las controversias con los protestantes y preparar la unidad de todos los cristianos.

- 154 A. STÖGER, *Osterliche Menschen. Eine Deutung des Römerbriefes 1-8*, München: Verlag J. Pfeiffer, 1958.

Forma parte de «Lebensigen Wort»; y abarca no sólo la liturgia, sino también la vida de los santos, como la de Santa Teresa del Niño Jesús.

#### 9.—INTRODUCCIONES A LA CARTA A LOS ROMANOS

Para responder a nuestros propósitos de una bibliografía completa, damos las prin-

cipales introducciones a la carta a los Romanos, precedidas de algunas al Nuevo Testamento y a las cartas de San Pablo.

1) *Introducción al Nuevo Testamento.*

Entre los libros de introducción al Nuevo Testamento más recientes y autorizados, en las seis lenguas más conocidas, citamos los siguientes:

- 155 H. HÖPEL-P. GUT-R. METZINGER, *Introductio specialis in Novum Testamentum*, Neapoli-Roma, ed. 5.ª, 1949.
- Desde su primera edición ha sido bien recibida y sirve de texto en muchos centros eclesiásticos.
- 156 A. SIMON-J. PRADO, *Praelectiones Biblicae, Novum Testamentum*, Madrid edición 6.ª, 1957.
- Cada edición representa un avance en la exposición de los temas bíblicos, pero sin perder el sentido y el método tradicionales.
- 157 M. MEINERTZ, *Einleitung in das Neue Testament*, Paderborn: F. Schöningh, 1950.
- Es la 5.ª edición, desde 1898, que apareció la primera escrita por L. SCHAEFER. Conserva el método y las soluciones tradicionales.
- 158 K. T. SCHAEFER, *Grundriss der Einleitung in das Neue Testament*, Bonn: Peter Hanstein Verlag, 1952.
- Es la segunda edición corregida y aumentada, de la que salió en 1938 y que se tradujo al francés al año siguiente. Atribuye directamente a San Pablo todas las cartas del *Corpus Paulinum*, excepto la de los Hebreos.
- 159 A. WIKENHAUSER, *Einleitung in das Neue Testament*, Freiburg in B.: Herder, 1953.
- Abarca tres partes: el canon, el texto y los diferentes escritos del Nuevo Testamento. Rom. 16 es mantenido como parte integrante de la carta, más, a pesar de sus afirmaciones, no resuelve las dificultades que envuelve la presencia de este capítulo en Roma.
- \*160 C. S. C. WILLIAMS, *An Introduction to the Study of the New Testament*, Oxford: Clarendon Press, 1953.
- Es la segunda edición revisada de la que en 1927 publicó A. M. McNEILE.
- 161 P. GRELOT, *Introduction aux livres saints*, Paris, 1954.
- Estudia todos los libros de la Escritura cronológicamente dentro del ambiente histórico de su composición.
- 162 F. LO BUE, *Ché cosa é il N. T. Breve introduzione alla letteratura del cristianesimo*, Torre Pellice: ed. Claudiana, 1954.
- Tiende a la concordia, teniendo en cuenta los trabajos de las diversas opiniones. Adopta en general las posiciones tradicionales.
- \*163 W. MICHAELIS, *Einleitung in das Neue Testament. Die Entstehung, Sammlung und Überlieferung der Schriften des N. T.*, Berna: Berchtold Haller Verlag, 1954.
- Se trata de una segunda edición, enteramente refundida y notablemente aumentada. Sigue el criterio conservador de la iglesia reformada.
- 164 B. MARTIN, *Introducción especial a los libros del Nuevo Testamento*, Zamora: Seminario diocesano, 1958.
- Se presenta como un manual completo con las características de brevedad, claridad y precisión.
- 164' A. ROBERT et A. FEUILLET, *Introduction à la Bible, II: Nouveau Testament*, Tournay: Desclée, 1959.
- La firma de los autores es garantía del valor científico de las diversas introducciones especiales. Para las cartas y temas de San Pablo escriben CERFAUX, CAMBIER y LYONNET. De la carta a los Romanos expone J. CAMBIER: 1) la comunidad cristiana en Roma; 2) la carta enviada a los Romanos (autenticidad y unidad, los destinatarios, ocasión y fin, lengua, estilo y forma literaria); 3) el plan de la carta; 4) análisis de la carta; y 5) perspectivas doctrinales. El criterio es abierto a los problemas modernos, sin descuidar la ortodoxia doctrinal.



- \*165 W. G. KÜMMEL, *Einleitung in das Neue Testament "als theologische Aufgabe"*, EvTh 19 (1959) 1-2, 4-16.

Examina y critica los distintos métodos de componer las Introducciones al Nuevo Testamento: J. D. MICHAELIS, J. G. EICHORN, F. SCHLEIERMACHER, F. LUCKE, F. C. BAUR y otros.

2) *Introducción a las cartas de San Pablo.*

Los estudios sobre la Teología de San Pablo son excelentes introducciones a sus cartas, fuera de que suelen tratar ampliamente de los principios generadores de su pensamiento teológico. Ahora menciono algunos libros que tienen más de introducción que de teología paulina:

- 166 J. M. BOVER, *Les epistoles de S. Pau*, AST 3 (1927) 437-455.  
Estudia las características de las epístolas de S. Pablo.
- 167 J. M. BOVER, *Las cartas de S. Pau*, El bon Pastor, 7 (1930) 20-27.  
Explica la disposición externa, doctrina, cronología y autenticidad de las cartas paulina.
- \*168 G. STAFFELBACH, *Einführung in die paulinischen Briefe*, Kevelaer, 1935.
- 169 A. GEORGE, *L'Evangile de Paul*, Paris: Equipes enseignantes, 1954.  
Es un libro que sirve de guía para la lectura de las epístolas de San Pablo. El espíritu y método son «no meditación sobre el Apóstol, ni comentario exegético, ni exposición teológica, sino puntos de perspectiva para fijarse en la lectura de San Pablo y entender mejor su pensamiento».
- 170 C. TRESMONTAT, *S. Paul et le mystère du Christ*, Paris, 1956.  
Consigue resaltar las líneas maestras de la personalidad y del pensamiento del Apóstol, en estilo vigoroso y ameno, con largas citas de las cartas paulinas e ilustraciones fotográficas.
- 171 C. AUGRAIN, *La lecture de saint Paul*, Cahiers du Clergé rural, 201. pp. 491-498.  
Es una iniciación práctica a la lectura de San Pablo.
- 172 A. BRUNOT, *Paul et son message*, Paris: Fayard, 1958.  
Es una buena introducción a una primera lectura de las cartas, porque da una rápida hojeada a la vida y escritos del Apóstol. Coloca a Cristo en el centro de cada exposición.
- \*173 J. T. HUDSON, *The pauline epistles and their meaning*, Londres: J. Clarke, 1958.
- 3) *Introducción a la carta a los Romanos.*  
La carta a los Romanos tiene, además de los temas introductorios especiales, que vamos estudiando, otros generales cuyo estudio ayuda eficazmente a su recta inteligencia:
- 174 J. M. BOVER, *Epistola a los Romanos*, Correo Interior Josefino, 25 (1921) 143; 26 (1922) 43.
- \*175 H. SCHAEDEL, *Anmerkungen zum Römerbrief*, Das Prophet. Wort, 26 (1932), 145-154.
- \*176 O. ETZOLD, *Gottes Weihnachten. Versuch einer bildlichen Einführung in den Römerbrief*, Tallin (Reval), 1934.
- 177 ROBERTO DI SANTA CATERINA, *La lettera ai Romani*, Fid 39 (1939) 124-127.
- \*178 G. A. BARTON, *The interpretation of the epistle to the Romans*, AnglTR 21 (1939) 81-93.
- \*189 R. J. DRUMMOND, *A comprehensive view of the epistle to the Romans*, EvQ 14 (1942) 241-249.
- 180 H. C. VOORHOEVE, *Betrachtungen über Briefes des Ap. Paulus. Aus dem Niederland. I: Der Brief an die Römer*, 1944.
- \*181 W. P. LOVELESS, *Plain talks on Romans*, Chicago, 1946.
- \*182 R. C. MCQUILKIN, *The message of Romans*, Grenoble, 1947.
- \*183 T. W. MANSON, *St Paul's letter to the Romans, and others*, BJRylL 31 (1948) 224-240.
- \*184 G. LINDESKOG, *Romarbrevet*, SBU 2 (1952) 931-941.
- 185 H. DA CASTEL SAN PIETRO, *Lettera ai Romani*, EC 10 (1953), 279-282.

- \*186 J. B. BEAR, *The epistle to the Romans* (St. Bibl.), Int. 9 (1955), 53-70.  
Introducción, métodos, campo para estudios especiales, versiones y comentarios.
- \*187 A. NYGREN, *Objektives und Persönliches im Römerbrief*, TLZ 77 (1955) 591-596.
- 188 S. GAROFALO, *San Paolo ai Romani: la potenza dell'evangelo*, *Divinitas* 2 (1959), fasc. 3, 441-459.  
Presenta la carta y su contenido doctrinal.

#### 10.—LUGAR DE LA COMPOSICION DE LA CARTA

He encontrado sólo un estudio con el título del lugar de la composición:

- \*189 T. M. TAYLOR, *The place of origin of Romans*, JBL 67 (1948) 281-295.  
Defiende que la carta a los Romanos fue compuesta por Pablo en Filipos, durante la semana de Pasión del 55.  
Con Filipos se disputan la patria de la carta a los Romanos Corinto (LAGRANGE, LYONNET) y Tróade (W. MICHAELIS).

#### 11.—OCASION DE LA COMPOSICION DE LA CARTA

Además de los comentaristas, explican la ocasión de la carta:

- \*190 E. BARNIKOL, *Spanienreise u. Römerbrief*, Halle, 1935.
- 191 J. McRORY, *Occasion and object of the epistle to the Romans*, IrTQ, 9 (1944) 21 ss.
- \*191' G. SCHRENK, *Der Römerbrief als Missionsdokument* (Festgabe E. F. K. MULLER), 1933.

Fue reimpresso en *Studien zu Paulus*, ATHANT, 1954, pp. 81-106.

No es necesario imaginarse conflictos judío-cristianos (LEENHARDT), ni intenciones apologéticas (O. MICHEL), para explicar los motivos de la carta.

Bastan y sobran, para motivar la composición de la carta, su viaje a España (15, 24-28), y su celo de comunicarle su evangelio (15, 15-18), mientras llega el momento del encuentro personal y de la mutua edificación (1, 11-12). Dentro de estos dos motivos caben todos los otros que insinúa la carta o especifican los exégetas, como prevenir el orgullo de los étnico-cristianos frente al puebl oescogido (11, 20) o el viaje de Febe a Roma (16, 1-2).

#### 12.—PLAN DE LA CARTA

El plan de la carta es la estructura o el orden y distribución con que se explica el tema. Abundan los tratados sobre la estructura de la carta a los Romanos, fuera de las introducciones y comentarios generales:

- \*192 F. BOHN, *Die Verzahnung, des Römerbriefes*, Theol. Stud. u. Krit. 104 (1932) 439-448.
- \*193 E. KLOSTERMANN, *Die adäquate Vergeltung in Rm. 1: 22-31*, ZNW 24 (1933) 1-6.  
Divide la pericopa: 22-24; 25-27; 28 ss.
- \*194 O. ETZOLD, *Gedanken zum Aufbau des Römerbriefes*, Bethl 26 (1934) 67-74.
- 195 G. THILS, *Epistolae ad Romanos analysis*, ColMech 31 (1946) 286-291.  
Se contenta con resumir los comentarios tradicionales, siguiendo la división más común: 1-4; 5-8; 9-11.
- 196 L. CERFAUX, *Une lecture de l'épître aux Romains*, Paris, 1947.  
Nos ofrece esta división: 1-4, anuncio de la justicia; y 5-8, descripción del estado cristiano de justicia. Mas en «Le Christ...», Paris 1951, pp. 248-242 da esta otra: 3, 21-8, 39, con los tres ciclos en torno a la justicia: 3, 21-4, 25: justicia y gracia; 5-6: gracia y vida; 7-8: justicia, vida y Espíritu.

- 197 K. PRÜMM, *Zur Struktur des Römerbrief. Begriffsreihen als Einheitsband*, ZfKT 72 (1950) 333-349.  
Fiel al subtítulo, resalta una serie de temas que se encadenan a través de la carta, para probar su profunda unidad.
- 198 A. FEUILLET, *Le plan salvifique de Dieu d'après l'épître aux Romains. Essai sur la structure littéraire de l'épître et sa signification théologique*, RB 57 (1950) 336-387; 489-527.  
Reconoce tres partes: a) 1, 16-8, 39, dividida en 1, 18-5, 11; 5, 12-7, 6; y 7, 7-8, 39; cb) 9-11; y c) 12-15, subdividida también en tres series: 12, 1-16; (12, 16b-13, 14; y 14-15, 13.
- \*199 P. BONNARD, *Où en est l'interprétation de l'Épître aux Romains*, RevTheolPhil 1 (1951) 225-243.  
Es una breve introducción exegética y teológica a los problemas generales de la carta. Sigue la división clásica: 1-5; 6-8; pero rehusa admitir que el capítulo 5 y siguientes hablen de otra cosa que los anteriores.
- 200 E. LYONNET, *Notes sur l'exégèse de l'Épître aux Romains*, B 38 (1957) 35-61.  
La primera nota se refiere a la división 1, 22-32; defiende la tradicional, contra KLOSTERMAN y los autores modernos.
- 201 ID., *Note sur le plan de l'Épître aux Romains*, Mélanges J. LEBRETON, I.RSR 29 (1951) 301-316.  
Extiende la primera parte hasta el c. 11, dividiéndola así: 1-4, justicia de Dios, y 5-11, amor de Dios. Los dos temas los entrelaza así: el amor de Dios de 5, 5-6 es resumido en 8, 35-39; y la justicia de 1, 17 es repetida en 3, 21-26. Cada uno de los dos temas es ilustrado por la Escritura: el c. 4 y los 9-11, respectivamente.
- 202 N. A. DAHL, *Two notes on Rom. 5*, ST 5 (1951) 37-48.  
Sigue la división más común: 1-4; 5-8; y tiene el mérito de estudiar el capítulo 5. clave y centro de la cuestión.
- \*203 J. JEREMIAS, *Zu Rm. 1, 22-32*, ZNW 45 (1954) 110-121.  
Hace resaltar dos paralelos particularmente interesantes, Hc. 7. 41-42 y Test. Neftalí 3, 2-4.
- 204 SUIBERTO DE SAN JUAN DE LA CRUZ, *De structura idearum in ep. ad Romanos*, VD 34 (1954) 68-87.  
Después de un resumen de ensayos anteriores, expone este esquema: A) Exordio: 1, 1-17; B) parte principal: evolución del tema: 1, 18-11, 36; I) introducción: el por qué de la justificación y salvación: 1, 18-3, 20; II) punto primero del tema: justificación, 3, 21-4, 24; III) punto segundo: salvación final, 5, 1-21; IV) corolarios del tema: algunos efectos de la buena nueva, 7, 1-8, 39; V) Paralipomenon del tema: la suerte de Israel, 9, 1-11, 36; C) Parte parenética...
- 205 E. ORTIGUES, *La Composition de l'Épître aux Romains (I-VIII)*, VD 8 (1954) 52-81.  
Estos capítulos son una forma desarrollada del kerigma apostólico, contruidos en torno a la imagen de Cristo Crucificado en relación con la promesa mesiánica y con el mesianismo de la resurrección.
- 206 J. DUPONT, *Le problème de la structure littéraire de l'épître aux Romains*, RB 62 (1955) 365-397.  
Examina y critica el plan «clásico» (1-5; 6-8), la división más común (1-4; 5-8) y la de Zahn y de Feuillet (1-5, 11; 5, 12-8, 39). Propone ésta: 1, 18-4, 25; 5; 6-11.
- 207 M. E. BOISMARD, *L'Épître de saint Paul aux Romains par F. J. LEENHARDT* (re-  
censiones), RB 65 (1958) 432-436.  
Afirma que es difícil negar que 9-11 se insertan de forma extraña en el conjunto perfectamente homogéneo. Los capítulos 5-8 tienen un sabor bautismal; y la sección parenética, que comienza en 12, 1, debía injertarse

inmediatamente en el tema del bautismo; luego 9-11 son «un cuerpo extraño». ¿No habría, añadido un editor a la carta los capítulos 8-9 y 16?

- 208 A. VIARD, *Bulletin du N. T.*, RScPT 42 (1958) 333.

Después de examinar la división de LEENHARDT, que es: aspecto *teológico* del evangelio paulino (1, 18-5, 11), aspecto *antropológico* (5, 12-8, 39), aspecto *histórico* (9, 1-11, 36) y aspecto *ético* (12, 1-15, 33), escribe: Se puede preguntar si este plan no es un poco ficticio y si traduce plenamente el movimiento de la carta. ¿Es necesario en particular unir 5, 1-11 a la primera parte, bajo el pretexto de que se encuentran expresiones similares? ¿No se olvida el nuevo elemento: «la esperanza de la salud o de la vida eterna, que es el objeto principal de lo que sigue? En su comentario, VIARD propone: 1-4; 5-8; 9-11.

- 209 M. E. BOISMARD, *Der Römerbrief, übersetzt und erklärt von Otto Kuss* (Bulletin). RB 65 (1958) 456.

En las pp. 26-28, Kuss describe la estructura interna de la carta. Si reconoce, con todos los comentaristas, tres partes principales (1, 18-8, 39; 9-11; 12, 1-15; 13), se muestra en cambio bastante prudente sobre la estructura de la primera parte que se guarda de dividirla de una manera demasiado sistemática. La sección 5, 1-11 debería ser considerada como una conclusión de 1, 18-4, 25; el capítulo 6 comenzaría una nueva sección, que trataría de las consecuencias prácticas de nuestra justificación.

- 210 F. SPADAFORA, *La lettera ai Romani nel suo svolgimento logico*, Divinitas 2 (1959). fasc. 3, 460-471.

Expone la trama general en torno al tema central «la nueva economía es el cumplimiento de la antigua alianza, no obstante la continua infidelidad de Israel»: 1, 18-3, 20; 3, 21-31; 4; 5, 1-11; 5, 12-21; 6; 7; 8; 9-11. No entra en discusiones.

- 211 I. FRANSEN, *Cahiers de Bible: la loi de l'Esprit de Vie (Épître aux Romains)* B et Vie chrét. (1959), 27, pp. 20-34.

Le sirve de introducción un breve resumen sobre la experiencia religiosa de Pablo, sus conocimientos del A. T., su vocabulario y la presentación de la carta. Luego expone el exordio (1, 1-17), y el plan de la primera parte (1, 18-8, 39) que intitula «Sobre la justicia de Dios» y divide: I) anuncio de la justicia (1, 18, 4-25: A) la actividad del hombre ha acarreado la ira de Dios (f. 18-3, 20; B) la revelación de la justicia de Dios: 3, 21-4, 25) y II) descripción del estado cristiano de justicia (5, 1-8, 39: A) Seguridad gozosa de la salvación, don de Dios: 5, 1-10; B) Sobreabundancia de la vida en Cristo: 5; 11-21; C) Régimen del Espíritu Santo (6, 1-8, 39): a) la liberación del pecado (6, 1-23), y b) la ley del Espíritu (7, 7-8, 39).

Se habrán notado las diferentes opiniones. Los argumentos, a veces contradictorios, son con harta frecuencia muy valiosos. Quizá la opinión más probable es la que se abstiene de una minuciosa división lógica. San Pablo no es un escolástico occidental, sino un predicador semita que pone la idea a disposición del oyente, porque escribe de la misma manera, pero no siempre uniformemente, según le aconsejen los distintos puntos de vista o la asociación de ideas <sup>5</sup>.

5. Cfr. núm. 108, trae esta división: I' (1-5), I' (6-9, 5), II' (9, 6-11, 36) y II' (12, 1 ss.), y promete un análisis estructural del c. 5.

## 13.—TEMA DE LA CARTA

Como explicación del 1. 16-17, que contienen el tema de la carta, citamos esta bibliografía:

- \*212 E. TORAEHLEN, *Das Thema des Römerbriefes*, NKirchZ 44 (1933) 585-587; 619-627.
- \*213 N. P. WILLIAMS, *The message of the Epistles: Romans*, ExpT 45 (1933-4) 6-10.
- 214 *Argumentum epistolae ad Rom.* ColTorn 30 (1934-5) 32-36.
- 215 J. DE KEULENAER, *De commentario ep. ad Rom.*, 1, 16-17. ColMech 11 (1937) 686-690.
- 216 H. J. JAGER, *Rechtvaardiging en zekerheid des geloofs Studie over Rom.* 1, 16-17 en 3, 21, 5, 11, Utrecht, 1939.
- \*217 O. MICHEL, *Zum Sprachgebrauch von "epaisjynomai"*, Glaube u. Ethos (Festschrift Wehrung) 36-53.
- 218 W. LEONARD, *Theme and composition of the epistle to the Romans*, AustrCathRec 25 (1948) 8-14.

Los comentaristas convienen en proponer el Evangelio de Pablo como el tema de la carta; pero disienten en su interpretación o en el estudio de su razón formal: el problema de la justificación universal o el de la Iglesia (LEENHARDT), el cumplimiento del único plan divino de la historia de la salvación (GIBLIN), la problemática misionera (MUNCK) y otros que dicen bien con el fin de la carta, o se relacionan con el plan de la misma.

## 14.—TEXTO DE LA CARTA

La crítica textual de la carta a los Romanos tiene su propia bibliografía, pero también se estudia dentro del texto del Nuevo Testamento y del Corpus Paulinum:

1) *Crítica textual neotestamentaria.*

- \*219 W. H. P. HATCH, *Greek and Syrian in Jerusalem*, Cambridge, 1931.  
El autor es un gran especialista en albums paleográficos del Nuevo Testamento. Desde el año 1931 ha ido publicando:  
«The Greek Manuscripts of the N. T., at Mount Sinai», Paris, 1932;  
«The Greek Manuscripts of the N. T., in Jerusalem», Paris, 1934;  
«The principal Uncial Manuscripts of the N. T.», Chicago, 1939;  
«An Album of daret syriac Manuscripts», Boston, 1946;  
«Facsimiles and descriptions of minuscule Manuscripts of the N. T.», Cambridge, 1951.
- \*220 F. G. KENYON, *Recent developments in the textual Criticism of the Greek Bible* (Schweich lectures, 25), Londres, 1933.  
La segunda edición fue impresa en el año 1952 en Berlín, con el título «Der Text der griech. Bibl.». Contiene una perfecta visión de conjunto de los testigos neotestamentarios.
- \*221 M. PARVIS.-A. P. WIEGREN, *New Testament Manuscript Studies. The materials and the making of a critical apparatus*, Chicago, 1950.
- 222 E. MASSAUX, *Etat présent de la critique textuelle du N. T.*, NRT 75 (1953) 703-726.
- \*223 B. M. METZGER, *Annotated Bibliography of the textual criticism of the N. T. 1914-1939*, Copenhagen: Ejnar Munksgard, 1955.  
Reseña algo más de 1.188 títulos sobre Crítica textual neotestamentaria.
- 224 H. J. VOGELS, *Handbuch der Textkritik des N. T.*, Bonn: P. Hanstein, 1955.  
Afirma que el texto griego ha de reconstruirse a base de las versiones, primeramente la Vetus Latina y la Siriaca, no porque reproduzcan armónicamente un modelo griego, pues son textos mixtos, sino porque sirven para el estudio de las variaciones y de las semejanzas.
- \*225 K. W. CLARK, *The effect of recent textual criticism upon N. T. Studies* (The

Background of the N. T. and its Eschatology, en honor de C. H. DODD, Cambridge: The University Press, 1956) 27-51.

Las ediciones críticas modernas del N. T. dependen demasiado exclusivamente del texto «Neutral» (de Westcott-Hort). La nueva edición crítica, en preparación bajo la égida de un comité angloamericano (The International Greek N. T.), dará un aparato crítico absolutamente independiente de toda previa elección en la valorización de las diversas recensiones textuales.

- \*226 E. NESTLE-K. ALAND, *Novum Testamentum*, ed. 23, Stuttgart, 1957.  
Ofrecen en esta edición al estudiante todo lo necesario, para valorar las diversas lecciones críticas.
- 227 J. DUPLACY, *Où en est la critique textuelle du N. T.?* RSR 45 (1957) 419-441; 46 (1958) 270-313; 431-462.  
Es un estudio completo, breve y preciso de la crítica neotestamentaria. Se ha publicado como libro, que pudiera suplir la falta de un manual completo y moderno para la crítica textual del N. T.
- \*228 R. W. MUNCEY, *The N. T., Text of St Ambrose*, Cambridge: The University Press, 1959.  
Reconstruye el texto ambrosiano del N. T. Estudia en la introducción la relación del texto de S. Ambrosio con la Vulgata y las varias familias de manuscritos del N. T., por la que llega a conocer la fecha de origen de algunos manuscritos, el texto griego que supone el texto latino de San Ambrosio y la sintaxis y vocabulario propios.
- 2) *Crítica textual del Corpus Paulinum.*
- \*229 K. STAAB, *Pauluskommentare aus der griechischen Kirche*, Münster, i. W., 1933.  
El subtítulo que da a su obra «Aus Katenenhandschriften gesammelt und herausgegeben» indica que es una *Pauluskatene*. No conocemos el comentario a los Romanos. Pero es posible que existiese. El libro de Staab trae múltiples pruebas. De los 11 escritores que cita sólo Teodoro de Mopsuesta explica textos de Rom. Gennadio de Constantinopla también tiene citas: 8, 9a. 23. 5-6; 1-7b.
- \*230 H. C. HOSKIER, *A study of the Chester Beatty Codex of the Pauline Epistles*, JTS 38 (1937) 148-163.
- 231 P. BENOIT, *Le codex paulinien Chester Beatty*, RB 46 (1937) 58-82.
- 232 J. MOLITOR, *Der Paulustext des Hl. Ephräm* (Monumenta biblica et ecclesiastica), 4) Roma, 1938.  
No se conserva el original siríaco, sino una traducción armenia del año 990. El Dr. Molitor propone una *retraducción griega* de todas las citas del texto paulino, que puede sacarse del comentario de S. Efrén, siempre con dificultad, porque el Santo cita libremente al Apóstol, y en cuanto lo permite el genio diferente del griego y del armenio. Su trabajo contribuye a determinar el texto que usaba S. Efrén y su puesto en la tradición antigua del texto paulino: a) éste estaba fijado en tiempo del Santo sirio en una forma que la Peshita reproducía; b) Molitor ha intentado una experiencia para Rom. en la comparación con la *vetus siria* y el *texto occidental*; c) el texto paulino de S. Efrén se acerca al *texto occidental*; d) su armonía frecuente con G y con d. contra D, podría confirmar la hipótesis de que el *Boernerianus* y el latín de *Claromontanus* son mejores testigos del *texto occidental* que el griego del *Claromontanus*.
- \*233 G. D. KILPATRICK, *Western Text and Original Text in the epistles*, JTS 45 (1944) 60-65.
- \*234 A. DEBRUNNER, *Über einige Lesarten der Chester Beatty Papyri des N. T.*, C. N. T. in hon. A. FRICHSEN, Lund, 1947.  
Entre otras lecciones recoge Rom. 23 s.; 13, 5.
- \*235 G. ZUNTZ, *Reflexions sur l'histoire du texte paulinien*, RB 59 (1952), 5-22.

Es una traducción de un artículo, que condensa las principales conclusiones de un libro (The Schweich Lectures for, 1946). Le sirve de base el P<sup>o</sup> y concluye, después de sus análisis comparativos con los testigos del texto alejandrino y del occidental, que el texto paulino ha sufrido relativamente poco y retransmitido en una forma fijada muy pronto.

- 236 **Id.**, *The text of the epistles. A disquisition upon the Corpus Paulinum*, Londres: Oxford University Press, 1953.

Pretende reconstruir las líneas generales de la historia de la transmisión del texto paulino. Defiende que el tipo cesariense es una recensión de *Euthalius*, identificado con *Euzoius*, obispo de Cesaréa, 376-379. Es un estudio textual de San Pablo muy importante. Nos ofrece una buena indicación del estado del Corpus Paulinum en el siglo III. Recuerda una veintena de textos de la carta a los Romanos.

- \*237 **R. V. G. TASKER**, *The text of the "Corpus Paulinum"*, NTS 1 (1955) 180-191.

Se trata de una recensión del libro de G. ZUNTZ. Dice que es necesario unir lo teológico a lo filológico; y que son necesarias otras pruebas que las recogidas de 1 Cor. y Hebr., para aplicar sus conclusiones a todo el Corpus. Las conclusiones son: a) El *Corpus Paulinum* se fijó hacia el año 100; b) El autor del *Corpus* insertó lecciones en el margen que más tarde se incorporaron al texto; c) el fondo común para el P<sup>o</sup>, B y 1731; d) la diversificación o supersimplicación posterior de los textos Occidental, Cesariense, bizantino y alejandrino; e) P<sup>o</sup> y sus parientes no representan un texto cesariense sino proto-alejandrino; f) no hay un arquetipo único de toda la tradición alejandrina; y g) las correcciones posteriores del P<sup>o</sup> muestran una tendencia a evitar las lecciones occidentales y reemplazarlas por alejandrinas y particularmente por las de B.

- 238 **J. M. BOVER**, *Novi Testamenti Biblia graeca et latina*, ed. 3.<sup>a</sup>, Madrid, 1953.

Tiene algunas páginas de crítica textual, fruto de sus trabajos personales (LII ss.).

- \*239 **K. W. CLARK**, *Textual criticism and doctrine*. Studia Paulina, in hon. J. de Zwaan septuagenarii, Haarlem, 1953, 52-65.

El estudio de algunas variantes, apoyadas por el P<sup>o</sup>, que podría representar el texto paulino primitivo, muestra la importancia de la teología en la crítica textual.

- \*240 **A. F. J. KLIJN**, *A note on Ephrem's Commentary on the Pauline Epistle*, JTS: nueva serie 5 (1954) 76 ss.

- 241 **H. J. VOGELS**, *Untersuchungen zum Text paulinischer Briefe bei Rufin and Ambrosiaster* (Bonner Biblische Beiträge 9, Bonn: P. Hanstein Verlag, 1955).

Da para Rom. y 1 Cor. un texto paulino diferente del de los otros manuscritos. La comparación entre el texto de Rufino y el del mss. 87 acusa un parentesco innegable. El libro de Vogels contiene el texto de la carta a los Romanos, según la conserva el mss. 87, y la nota de las variantes de Rufino.

- 244 **Id.**, *Das Corpus Paulinum des Ambrosiaster* (Bonner Biblische Beiträge 13, Bonn: P. Manstein, 1957).

Vogels hace para cada variante una elección juiciosa y a posteriori. Demuestra que parte de la tradición manuscrita (Amiens 87, Viena 743, Gand 455), sobre todo para Rom. y 1 Cor., se ha dejado influir por una forma del texto de Rufino. Pero debiera haber utilizado otras dos obras del Ambrosiaster: *Quaestiones V. et N. T.*, editada por A. SOUTER, en el *Corpus de Viena* (tomo L) y el *comentario del evangelio de S. Mateo*, editado por G. MERCATI (Studi e Tesi, 11).

- 245 **B. RIGAUX**, *Les Épitres aux Thessaloniens*, Paris, 1956.

Estudia abundantemente los testigos del texto paulino (pp. 282-295) y su historia (pp. 296-307).

- \*246 J. N. BIRDSALL, *The text of the Acts and the Epistles in Photius*, JTS 9 (1953) 278-291.

No es el texto bizantino, sino uno emparentado con el grupo I de von SODEN.

- 3) *Critica textual de la carta a los Romanos*.

- \*247 H. LIETZMANN, *Einführung an die Textgeschichte der Paulusbriefe*, en *Handbuch zum Neuen Testament* 8; An die Römer, 4 Aufl., Tügen, 1933.

W. ALAND, lo ha publicado en *Kleine Schriften*, II, Berlin: Akademie-Verlag 1958, 138-159. El autor estudia el hecho de la única colección completa de las 9 cartas a Comunidad y de las 4 a los particulares. El P<sup>o</sup> tiene Rom. 1, 1-7, pero esto no indica que Rom. formase una *separata* del *Corpus*, sino el comienzo del libro que contenía toda la carta a los Romanos y las restantes cartas paulinas. Estudia también el orden de las cartas y el tiempo de la colección, que supone hacia el año 150, y el material para recomponer el texto primitivo o los testigos que divide, por razón del lugar geográfico, en los grupos egipcios (SBAC), occidental (DG), y sirio-bizantino, que llama antioqueno o koine (KLP). Finalmente compara los textos de las tres familias, que le ofrece la carta a los Romanos, dando la preferencia a la familia egipcia, sin negar que las otras dos tengan lecciones originales.

- 248 Id., *Zur Würdigung des Chester-Beatty Papyrus der Paulusbriefe*. *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften*, en *philol.-hist. Klasse*, 1934, XXV. Berlin. pp. 774-782.

Lo reproduce K. ALAND en el mismo libro, pp. 170-179. Después de resumir las características del papiro, recoge de la carta a los Romanos algunas lecciones para probar la afinidad del papiro con el texto egipcio contra el occidental. Concluye que tenemos en el papiro el manuscrito más completo de las cartas paulinas, hacia el año 200.

- 249 P. G. SACCO, *L'epistola ai Romani nella versione della Volgata e nella versione del Greco*, Roma, 1935.

- \*250 J. H. MICHEL, *A phenomenon in the text of Romans*, JTS 39 (1938) 150-154.

- \*251 F. MULLER, *Zwei Marginalien im Brief des Paulus an die Römer*, ZNW 40 (1941) 249-254.

Se ha propuesto poner un orden en los últimos versículos del capítulo 7 y en los primeros del 8: 7, 23, 25b. 24. 25a; 8, 2. 1. 3.

- 252 D. GARCIA HUGHES, *Nota breve: Rom. 13, 8b*, EB 2 (1943) 307-309.

Expone las razones para referir el *ton eteron* al prójimo, complemento de *agapon*, o a la ley, que es complemento de *pepleroken* y vale por la *segunda* parte, tabla o resto de la ley.

- \*253 R. BULTMANN, *Glossen im Römerbrief*, TLZ 72 (1947) 193-198.

Defiende que pueden ser una glosa muy antigua la frase «mas obedeced de corazón al tipo de la doctrina». J

- 254 Id., *Ibid.*, TZ 3 (1947) 198.

Supone como glosa Rom. 7, 25b, según lo había notado JULICHER.

- \*255 E. BRADY, *The position of Romans in P<sup>o</sup>*, ExpT 56 (1949) 249 ss.; 57 (1950) 125 ss.

- \*256 A. DOLD, *Provenienz der altlateinischen Römerbrieftexte in den gotisch lateinischen Fragmenten des Codex Carolinus von Wolfenbüttel* *Festschrift G. LEYH*, Leipzig, 1950, 13-29.

El autor es un famoso investigador de palimpsestos. Su estudio le lleva a buscar en el imperio godo oriental la patria del manuscrito, precisamente en Aquileyo o en Rávena.

- 257 P. BENOIT, *Nous gemissons... Rom. 8, 23*. RSR 39 (1951) 267-280.

Omite, con los mejores testigos, la palabra *yothesian*, eliminando la idea extraña de esperar todavía la adopción filial, que ha sido expresada anteriormente (vv. 14-16). Lo que aguardamos es la consumación de esta filiación sobre el plan físico o la liberación del cuerpo.



- \*258 W. H. P. HATCH, *A recently discovered Fragment of the epistle to the Romans*, RTH 45 (1952) 81-85.  
Pequeño fragmento de pergamino, comprado en Egipto, que comprende Rom. 4, 23-5, 3 en recto y 5, 8-13 en verso. Escrito en griego al final del siglo III o comienzos del IV; su texto es alejandrino. HATCH publica el texto del recto, que es el que se puede leer.
- \*259 E. HEYKEN, *Ejōmen oder ejomen* (Rom. 5, 1), Monatschrift für Pastoral Theologie. 41 (1952) 94-98.
- \*260 H. SAHLIN, *Einige Textemendationen zum Römerbrief*, TZBas 9 (1953) 92-100.  
Se refiere a 2, 15-16; 5, 5-10; 6, 16-20; 13, 4.
- 260' J. B. BAUVER, *Glossae in epistula ad Romanos*, B 34 (1953) 329-439.  
Se refiere a dos de las correcciones que ha propuesto SAHLIN, a saber: 2, 14-16 y 5, 5-10.
- \*261 K. WUEST, *Romans in the Greek N. T.*, Grenoble, 1956.
- \*262 C. S. C. WILLIAMS, *P<sup>ae</sup> and the textual tradition of the epistle to the Romans*, ExpT 61 (1958).
- \*263 H. S. MURPHY, *The text of Romans and 1 Cor. in Minuscule 93*, HTR 52 (1959) 119-131.  
Examina la relación entre el minúsculo y el texto de Pánfilo, sucesor y admirador de Orígenes, comparando las lecciones entre ambos.

#### 15.—TIEMPO DE LA COMPOSICION DE LA CARTA

Cerramos la primera parte de nuestro boletín bibliográfico con el tema que lo ha motivado, el año de la composición de la carta a los Romanos. Citamos a un solo autor explícitamente, que ya mencionamos en el núm. 19:

- \*364 G. H. BUCK, *The early order of the pauline Corpus*, JBL 68 (1949) 451-357.

Però son muchos los que examinan la fecha de composición dentro de sus comentarios a la carta o de sus tratados de introducción. Las opiniones son también muchas:

- 1) J. KNOX fija la fecha de la composición no más tarde del año 53 (*Chapters in a Life of Paul*, New York, 1950).
- 2) BARRET la coloca al fin del tercer viaje apostólico, probablemente desde Corinto en el primer trimestre del 55. E. HAENCHEN afirma que Pablo salió para Roma a fines del verano del 55.
- 3) M. J. LAGRANGE, la pone en el invierno del 56, o, a más tardar, del año 57; W. en la Pascua del 56.
- 4) LEENHARDT, en los primeros meses del 57, antes de primavera, pues en vísperas de la Pascua sale de Grecia para Macedonia (Hc. 20, 3-6).
- 5) MEINERTZ, en los primeros meses del 58; FAHY, en la Pascua del 57-58; LYONNET, al final del invierno del 57-58, poco antes de la Pascua que celebró en Filipos, algunos días después de haber dejado Corinto.
- 6) O. MICHEL, la retrasa hasta el invierno del año 58-59.

Dos datos, precisamente *romanos*, intervienen en la fijación de la fecha: la presencia del próconsul L. G. GALION en Corinto (Hc. 18, 12), y la sucesión de Festo a Félix en el gobierno de la provincia romana de Judea (Hc. 24, 27-25, 1):

- a) Porcio sucede a Félix el 59-60, cuando Pablo llevaba dos años en la prisión de Cesarea; luego Pablo salió de Grecia hacia el 57-58.
- b) La inscripción de Delfi, interpretada por Emilio BOURGUET en 105, sincroniza la presencia de Galión en Grecia y la XXVI aclamación del emperador Claudio que tuvo lugar, según otras inscripciones, en el año XII de su tribunado, entre el 25 de enero del 52 y el 25 de enero del 53; luego Galión estaba en Corinto en el 52-53, cuando Pablo, según el autor de los Hechos compareció ante él.

## II.—LOS COMENTARIOS A LA CARTA

Necesariamente nos hemos de limitar a reseñar los comentarios de la carta a los Romanos en las lenguas europeas más conocidas: alemana, castellana, francesa, inglesa e italiana. Sólo, a modo de complemento, añadiremos algunos comentarios en otras lenguas.

## 1.—COMENTARIOS ALEMANES

- \*265 K. BARTH, *Römerbrief*, 1918, con varias ediciones posteriores. Tiene una edición abreviada, que intitula: *Kürze Erklärung des Römerbriefes*, Munich: Kaiser, 1956, que la editorial Labor et Fides ha traducido al francés *Petit Commentaire de l'pitre aux Romains*, Genève, 1956.

No es precisamente un comentario, sino una tentativa de reconstrucción de la carta por y para las particulares situaciones modernas del espíritu. Entre la edición de 1918 y la de 1956 hay una verdadera evolución del pensamiento teológico del autor. Funda el plan de la carta en la trascendencia del evangelio, que es juntamente condenación del hombre por Dios (1. 18-3, 20), justificación divina de los creyentes (3, 21-4, 25), reconciliación del hombre con Dios (5, 1-21), santificación del hombre (6, 1-23), liberación (7, 1-25)... El evangelio no se puede entender, sin hacer contemporáneo el testimonio de su cumplimiento. BARTH es el teólogo de la contemporaneidad (Gleichzeitigkeit), porque interfiere el *actualismo* con el pensamiento del Apóstol.

- 265' F. GRIESE, *Die Briefe des Hl. Paulus in neuer Übersetzung u. neuer Erklärung*, Graz, 1930.
- \*266 E. SIEVERS, *Die Paulinischen Briefen*. Klanglich untersucht u. herausgegeben, 1931.
- 267 J. SICKENMERGER, *Die Briefe des hl. Paulus an die Korinther u. Römer*, ed. 4.ª, Bonn, 1932.

Pertenece a la colección de Bonn «Die Heilige Schrift des Neuen Testament», y prefiere el pensamiento del Apóstol y su contenido teológico a la exposición filológica y discusiones críticas.

- \*268 T. ZAHN, *Der Brief des Paulus an die Römer*, Leipzig, 1910.

El autor empezó la colección «Kommentar zum Neuen Testament». En 1924 se publicó la tercera edición, revisada por F. HAUCK.

- \*269 B. WEISS-O. MICHEL, *Der Brief an die Römer*, 2 Lief., Göttingen, 1899-1955.

El comentario de WEISS, publicado en 1899, en la colección de W. MEYER «Kritisch-exegetischer Kommentar über das N. T.», necesitaba la revisión que ha hecho MICHEL. La introducción es breve; y el final contiene 12 excursus sobre los principales temas teológicos de la carta. Resalta la profunda unidad de todas las partes de la carta. Es, sin duda, el trabajo más completo y científico, hecho con un criterio amplio, pues igual cita a P. LAGRANGE que a SCHLATTER.

- \*270 P. ALTHAUS, *Der Brief an die Römer*, Göttingen, 1932.

Ya en 1949 se publicó la ed. 5.ª, como parte de la colección, que comenzó en 1932 con el título *Das Neue Testament deutsch* y en la que colaboraron casi todos los representantes de la exégesis alemana actual. Dirige el comentario al gran público cristiano, para que lea con fruto teológico espiritual el texto sagrado, despojado del original griego que ignora, de las discusiones filológicas que no le interesan, y de la crítica textual que le aburre. La tendencia es conservadora y el criterio original, ponderado y objetivo.

- \*271 H. LIETZMANN, *An die Römer*, Tübingen, 1933.  
Pertenece a la colección «Handbuch zum Neuen Testament». Como toda la colección, queda siempre en un plano de alto tecnicismo, repleto de referencias a la literatura rabinico-helénica y atento a los nuevos descubrimientos de papiros y de inscripciones.
- \*272 T. DAECHSEL, *Der Brief St. Pauli an die Römer in seinem ursprünglichen Wortsinne und Gedankengänge ermittelt und dargelegt*, Dresden, 1936.
- \*273 A. SCHLATTER.-K. GUTBROD, *Gottes Gerechtigkeit. Ein Kommentar zum Römerbrief*, Stuttgart, 1935-1952.  
Como indica el título del comentario, SCHLATTER es el exégeta protestante de la justificación. Sus admiradores no han encontrado un homenaje más digno en el centenario de su nacimiento, 1952, que hacer una nueva edición de su comentario a los Romanos, con prólogo de K. GUTBROD, que sólo explica la teología protestante.
- 274 E. KALT, *Der Römerbrief*, Friburgo, 1938.  
Pertenece a la colección «Herder's Bibelkommentar».
- 275 G. W. RUDOLPHI, *Paulusbriege. Vorträge*, Franckfurt, 1938.
- \*276 E. BRUNNER, *Der Römerbrief, übersetzt und ausgelegt*, Leipzig, 1938.  
Pertenece a la colección «Bibelhilfe für die Gemeinde» (Ntl. R., Bd. 6). Se ha editado otra vez en Stuttgart, 1948.
- 277 Otto KUSS, *Die Briefe an die Römer, Kerinther und Galater*, Regensburg: Pustet, 1940.  
La ciudad de la impresión ha dado el nombre a la colección alemana «Regensburger Neues Testament» y «Biblia de Regensburg», dirigida por WIKENHAUSER y KUSS. Modernamente ha sufrido una transformación sensible. Ya no es un comentario de vulgarización para el gran público, sino un comentario científico, cuyos análisis minuciosos pueden satisfacer a los especialistas. La extensión se ha aumentado considerablemente, pues KUSS, en la reedición del tomo de 1940, se ocupa sólo de la carta a los Romanos y aun la divide en fascículos, de los que el primero contiene Rom. 1, 1-6, 11: *Der Römerbrief, übersetzt und erklärt. Erste Lief.*, Regensburg: Pustet, 1957.  
El comentario se desarrolla según la traducción alemana del texto griego, pero entran en el análisis, contra la concepción primitiva de la colección, muchos vocablos griegos puestos entre paréntesis. Se le añaden numerosos excursus, que han aparecido en diferentes revistas, especialmente en «Theologie und Glaube», provistos de abundante bibliografía. Pone de relieve que la argumentación-clave del Apóstol son la historia y la Escritura bajo el principio de que Dios, por su libérrima voluntad, ha obrado la salud del hombre en solo Cristo Jesús. La presentación tipográfica gana en claridad a la primera edición.
- 278 P. KETTER, *Das Neue Testament*, Stuttgart, 1940.
- \*279 S. STAHN, *Der Brief an die Römer. Aus dem Griechischen übersetzt*, Halle, 1942.
- 280 O. FARRER, *Das Neue Testament*, München, 1949; neue verbesserte Auflage: Verlag Ars Sacra, 1954; 1959.  
El autor es tenido justamente por maestro del lenguaje. La «Introducción» es dada, no sin profunda autorización, para abarcar todo el Nuevo Testamento, en vez de repartirla en cada uno de los libros. Las observaciones traen, aún al especialista, extraordinaria luz; a veces excitan la duda, como en Rom. 3, 26: «La fe, ¿es sólo disposición o condición para obrar la salvación personal?».
- \*281 E. GLAUGLER, *Römerbrief*, I: 1945; II: 1952.  
Se ha incluido en la colección suiza en alemán «Schweizerisches Bibelwerk für die Gemeinde», que llaman PROPHEZAI por las reuniones diarias de estudios bíblicos, que Zwinglio y sus colaboradores organizaron en la catedral de Zürich. Se dirige a los fieles; y, por lo mismo, se abstiene de

toda erudición demasiado técnica. El texto sagrado no aparece más que en la traducción. La filología y la crítica textual no son tratadas expresamente, sino en los casos más importantes, para preparar la exégesis. Esta es teológica, pero sin dejar de ser científica, pues investiga con cuidado el alcance del texto.

- \*282 R. STORR, *Der Brief des heiligen Apostels Paulus an die Römer. Ausgedeutet für die Menschen unserer Zeit*. Stuttgart: Schwabenverlag, 1950.  
El subtítulo, que el autor explica en el prólogo, indica el objetivo de la exégesis. Divide el comentario en 4 partes principales: I) el hombre esclavo (1, 18-3, 20); II) el hombre redimido, visto desde los hombres (3, 21-8, 39); III) el hombre redimido, visto desde Dios (9, 1-11, 36); y IV) la vida de los hombres redimidos (12, 1-15, 13).
- \*283 A. NYGREN, *Der Römerbrief, aus den Schewdischen übersetzt*, Göttingen, 1951.  
Originalmente fue escrita en sueco: «Pauli brev till Romarna». Estocolmo, 1944. La traducción es de Irmgarda NYGREN. El autor, obispo de Lund se aparta un poco de SCHLATTER y habla sólo ocasionalmente contra las interpretaciones católicas. Proclama la grandiosa unidad e íntima dependencia mutua de todas las partes de la carta, que supera en el arte de la composición y en la conexión de los pensamientos no sólo a la literatura cristiana, sino también a toda literatura. Hace girar toda la interpretación de la carta en torno a la antítesis «Adán-Cristo» (5, 12-21); Pablo es realista y no abstracto (cfr. M. ZERWICK, A. NYGREN, *Epistula ad Romanos*, VD 29 (1951) 355-361).
- 284 J. KÜRZINGER, *Römerbrief*, Würzburg: Echter-Verlag, 1951.  
La editorial ha dado el nombre a una nueva colección bíblica alemana: «Echter-Bibel». Es una obra de vulgarización, pues renuncia a todo aparato de erudición. Son muy pocas las discusiones puramente filológicas o literarias, las citas de autores en el curso de las discusiones y la bibliografía.
- 285 Id., *Das Neue Testament*, 6 Aufl., Archaffenburg, 1957-1959.  
Defiende la tesis de que el Evangelio de Mateo quizá jamás existiese originalmente en arameo o hebreo.
- \*286 H. ASMUSSEN, *Der Römerbrief*, Stuttgart, 1952-1935.  
Para el autor no es la carta a los Romanos más que un llamamiento universal a la salvación. Esto es lo que piden principalmente el funcionario de la Iglesia y Cristo.
- \*287 W. LÜHI, *Der Römerbrief ausgelegt für Gemeinde*, Basel, 1955.
- 288 J. SCHAEFER.-N. ADLER, *Das Neue Testament unseres Herrn J. Ch. übersetzt und erklärt*, Kaldenkirchen: Steyler Verlasbuch-handlung, 1957.  
Es un libro denso, bien impreso y de rico contenido. El autor da una versión fiel, sin quitar o añadir entre paréntesis frases. El método despierta interés; y los lectores pueden penetrar y saborear los matices del texto original. Está adornada de buenas divisiones y notas; y recoge un inmenso aparato crítico y exegético.
- 289 F. SIGGE, *Das Neue Testament. Neu übersetzt*, Köln-Olten: Hegner, 1958.  
No siempre cumple la promesa de precisar la literalidad, que responde a la exactitud filológica y sus consecuencias, sino también en la máxima medida a la fidelidad gramatical.
- \*290 H. L. STRACK.-P. BILLERBECK, *Kommentar zum N. T. aus T. u. M.*, III: Die Briefe des N. T., Munich, 1926.  
Es una obra que siempre se consulta con utilidad. No es extraño que tome de la carta a los Romanos gran abundancia de citas, porque la carta merece ser colocada en el marco de los medios judíos, a causa de su doctrina sobre la justificación y la vocación del pueblo escogido.

## 2.—COMENTARIOS CASTELLANOS

A falta de comentarios castellanos de la carta a los Romanos, citamos los que se encuentran en las Biblias o en las Epistolas Paulinas más o menos comentadas:

- 291 C. BALLESTER, *El nuevo Testamento de N. S. Jesucristo*, Madrid, 1936.

Esta edición es bilingüe, en latín y castellano. Le han precedido y seguido otras en castellano, como la edición 4.<sup>a</sup>, en 1920. Todas van provistas introducción, análisis, notas, índices, grabados y mapas. Tiene ediciones de bolsillo como las de los años 1923, 1929 y 1933. La traducción es de Torres AMAT.

- 292 ID., *Las epistolas de los Apóstoles y el Apocalipsis de San Juan, Evangelista*, Madrid, 1948.

Es una separata del Nuevo Testamento y en edición formata tarjeta postal.

- 293 F. TORRES AMAT, *Sagrada Biblia: Nuevo Testamento*, Bilbao, 1936.

Ha sido reeditado varias veces, desde la primera edición en 1824. La que citamos está preparada bajo los auspicios del obispo de Vitoria. En 1947 se publicaron los cuatro evangelios, con el nombre de José María Petisco. Todas tienen anotaciones y aclaraciones, según indica la inscripción: «traducida de la Vulgata al Español, aclarado el sentido de algunos lugares con la luz que dan los textos originales..., e ilustrada con varias notas». Las afean mucho las palabras intercaladas en el texto.

- 293' J. M. PETISCO-F. TORRES AMAT, *Nuevo Testamento*, Madrid, 1942.

Es una edición de bolsillo con notas. La carta a los Romanos tiene 64 notas y 47 citas de los libros sagrados.

- 294 J. M. BOVER, *Las epistolas de San Pablo*, Barcelona: ed. Balmes. 1940.

Se publicó la segunda edición en 1950, con pocas modificaciones. La versión es del texto original, acompañada de comentario, constituido por notas preferentemente doctrinales, sacadas de la exégesis patristica. La carta a los Romanos tiene 144 notas en la primera edición y 156 en la segunda. La disposición de ésta aventaja a la de aquélla, pues es la de *Cursus Scripturae Sacrae*: el texto en pericopas., seguido de la explicación, que comienza con el número del versículo o de los versículos que explica.

- 295 ID., *Nuevo Testamento*, Madrid, 1948.

Es una separata a la Biblia «Bover-Cantera». Se diferencia muy poco en lo que mira a las epistolas de San Pablo. Así en la carta a los Romanos contamos 132 notas contra 144 y 156 de las ediciones anteriormen reseñadas. Tampoco tiene los tres apéndices, sumamente útiles, para la inteligencia del texto, y que resumen el pensamiento teológico del Apóstol.

- 296 H. ESCOFFIER, *Las Epistolas de San Pablo*, Buenos Aires, 1942.

Es una traducción del inglés C. HODGSON. Reúne, como indica el subtítulo, «Textos metódicamente confeccionados, todos los pasajes del Apóstol según el asunto: personalidad, doctrina sobre la salvación, moral, Iglesia, escatología. Brevisimas notas ilustran algunos textos.

- 297 J. STRAUBINGER, *Las cartas de San Pablo*. Traducción directa del griego, notas y comentarios, 2 vols., Buenos Aires, 1947.

El comentario es de carácter piadoso, pero no prescinde de las notas histórico-exegéticas. La primera nota de cada carta es una especie de introducción, que necesariamente es demasiado breve.

- 298 ID., *El Nuevo Testamento*, Buenos Aires. 1948.

Tiene las mismas características: versión directa del original griego, exégesis que aviva el sentido religioso, y algunas notas científicas y técnicas.

- 299 ID., *Pablo, apóstol de Jesu-Cristo. Sus epistolas*, Buenos Aires: Heróica.,

- 300 E. NACAR.-A. COLUNGA, *El Nuevo Testamento*, Madrid, 1948.

Es una separata de SAGRADA BIBLIA, editada varias veces por la BAC. La versión es directa de los originales y copiosamente anotada. La carta a los Romanos, en la edición séptima, 1957, tiene 92 notas. Le precede una breve introducción sobre los orígenes de la iglesia romana y los motivos, destinatarios y plan de la carta.

- 301 A. GARCIA FIGAR, *Vida y Epistola de San Pablo*, Madrid, 1951-1953.  
 Sigue a Santo Tomás en el comentario de las cartas, versículo por versículo, sin citas y sin referencias bibliográficas, porque no hace labor crítica. Sus propósitos son llevar a los fieles el auténtico pensamiento del Apóstol. Le hacen más vital y práctico las sugerencias de adaptación de las cartas a la vida moderna.
- 302 E. IGLESIAS, *La energía que salva. Comentario a la Epistola a los Romanos*, México: ed. Jus, 1951.  
 Se trata de una serie de lecciones sacras, donde el autor pone al alcance del público culto las enseñanzas de los once primeros capítulos de la carta. Prescindiendo de lo que interesa a los especialistas, para exponer lisa y llana mente el pensamiento del Apóstol. Da a la expresión una forma moderna.

### 3.—COMENTARIOS FRANCESES

Los franceses tienen numerosas traducciones anotadas y excelentes comentarios.

- 1) *Las traducciones anotadas.*
- 303 *Bible du Centenaire: epitre aux Romains*, Paris, 1929.
- 304 G. GESLIN, *Le plan de Dieu sur le monde. Epitre aux Romains*, Sees (Orne), 1936.
- 305 CRAMPON, *La Sainte Bible*, Paris: Desclée, et Cie. 1952.  
 Ya fue refundida en la edición de Tournay, 1939; y ahora rejuvenecida. La traducción e introducción al N. T. son de M. TRICOT. Las notas han sido rehechas y, generalmente, abreviadas. Las indicaciones de crítica textual son raras, pero se han multiplicado las referencias a los otros libros bíblicos.
- 306 Id., *Le Nouveau Testament*, Paris: Desclée et Cie, 1940.  
 Es una separata de la Biblia de CRAMPON.
- 307 *L'Association Catholique des Etudes, Bibliques, Le Nouveau Testament*, Montreal (Canadá), 1953.  
 La traducción abusa a veces de paréntesis explicativos, como en la carta a los Romanos. Las notas son de valor desigual: unas veces, sin interés teológico y con tendencia apologética pueril; y otras, llenas de sano espíritu crítico, para afrontar las dificultades del texto.
- 308 *La Bible de Jerusalem*, Paris: ed. du Cerf, 1956.  
 La versión, con introducciones y notas, es dirigida por los PP. Dominicos de la «Ecole Biblique» de Jerusalén, de donde toma el nombre; se llama también la Biblia de *Cerf*, por la editorial. Es francamente excelente. La primera edición, preparada por 33 autores, apareció en fascículos entre los años 1948 y 1955. La que reseñamos consta de un solo volumen, naturalmente abreviada y condensada en las notas, porque reduce las indicaciones de crítica textual y elimina observaciones de crítica literaria, informes históricos y referencias a documentos extra-bíblicos.
- 309 Id., *Le Nouveau Testament*, Paris: ed. du Cerf, 1958.  
 Es una separata de «La Sainte Bible de Jerusalem».
- 310 *La Sainte Bible*, Bruges: Desclée de Brouwer, 1956.  
 Se trata de una edición de bolsillo de la Biblia de Jerusalén. Las notas se han reducido, pero aún ocupan unas 156 páginas. Como Biblia de Jerusalén, la traducción es científica y literaria. Científica, porque parte de los textos originales y penetra en los últimos resultados de la crítica y de la

exégesis; *literaria*, porque consigue conciliar las reglas del buen lenguaje francés con la escrupulosa fidelidad al estilo del original, épico o prosaico, elegante o sencillo.

- 311 *Les épîtres de S. Paul aux Galates et aux Romains*, Paris: ed. du Cerf, 1954-1959.  
Responden a un fascículo de la Biblia de Jerusalén, debido a E. LYONNET, especialista en la carta a los Romanos, con dos ediciones: 1954 y 1959. Como toda la traducción, el autor da importancia a la crítica textual. Las notas son breves, pero precisas y científicas. La final del fascículo, como en visión de conjunto, examina los grandes temas teológicos, comunes a las dos cartas; y cada carta va precedida de su introducción.
- 312 *La Bible du Cardinal LIENART*.  
Es llamada también de LILLE, porque Liénart fue obispo de Lille. La traducción está tomada de la Biblia de PIROT.
- 313 *La Bible de MAREDSOUS: Saint Paul*. Versión nouvelle d'après les textes originaux, Namur: ed. du Seleil Levant, 1957.  
Los monjes de Maredsous han terminado felizmente la edición de toda la Biblia. Dom PASSELECQ ha estudiado a San Pablo. El libro que presentamos es realmente una separata. Contiene una introducción sobre la vida del Apóstol y la presentación de cada grupo de cartas o de cada carta, además de la versión y de notas marginales.
- 314 A. LEMONNYER, *Saint Paul traduit et annoté*, Marsella.  
La traducción es excelente, sacada del comentario de las cartas paulinas. Las notas son escasas.
- 315 D. BUZY, *Le Nouveau Testament, traduit sur le texte grec et annoté*, Paris: ed. de l'Ecole, 1957.  
Se trata de nueva edición revisada y corregida, de la que apareció hace unos 20 años. Inserta, por motivos pedagógicos, subtítulos en el texto; posee unas 50 ilustraciones en negro y en colores; y, al final del libro, pone un índice analítico y los evangelios del Misal Romano para los domingos y fiestas.
- 2) *Los excelentes comentarios.*
- 315' M.-J. LAGRANGE, *Épître aux Romains*, Paris, ed. 1.<sup>a</sup>, 1915; 1950.  
Marca una nueva dirección en los comentarios católicos de la carta. Sin descuidar el mensaje paulino y su contenido teológico, ensaya el método filológico-histórico. Es quizá el único comentario católico, que estiman y citan los principales escritores protestantes con verdadera admiración.
- 316 J. HUBY, *Saint Paul: épître aux Romains*, Paris, 1940.  
Pertenece a la colección «Verbum Salutis», científicamente sólida y adaptada a la vida práctica. Va dirigida a los lectores, que no son especialistas en la materia.
- 317 E. LYONNET, *St. Paul: épître aux Romains*. Traduction et commentaire. Paris, 1957.  
Es la segunda edición de la de HUBY. El reeditor ha respetado el texto primitivo, añadiendo al final sus propias conservaciones, no siempre iguales a las del Comentario. El plan propuesto es diferente. En el apéndice sobre el pecado original reproduce casi idénticamente su artículo de RSR 44 (1956), donde traduce la frase discutida de Rom. 5, 12: «et ainsi la mort est passée en tous les hommes, vu le fait que tous ont péché».
- 318 B. BOTTE, *Nouveau Testament*, Turnhout, 1944. 2
- 319 E. OSTY, *Les épîtres de Saint Paul*. Traduction nouvelle avec introduction et notes, Paris: ed. Siloé, 1945.

Es tenida por la mejor traducción francesa. Se ha reeditado en edición manual en 1956. Las notas son excelentes y ayudan eficazmente a entender el pensamiento del autor inspirado. En las introducciones a cada libro se delinea bien el retrato de San Pablo. Posee tres mapas y un pequeño índice alfabético con la concordancia de los temas más útiles.

- 320 A. VIARD, *Épître aux Romains*, Paris: ed. Letouzey et Ané, 1948.  
Pertenece a la Colección «La Sainte Bible de Pirot-Clamer», y, como toda la colección, armoniza la presentación sencilla y accesible al gran público con una cierta erudición técnica y el recurso al griego. El comentario a los Romanos es preciso, rico en consideraciones teológicas y siempre conforme al texto sagrado que explica, sin entrar en la historia de la exégesis, ni aún en la discusión de los pasajes. La explicación es personal.
- 321 F. AMIOT-DANIEL ROPS, *Gestes et textes des Apôtres*, Paris: Fayard, 1950.  
Es uno de los tomos de «Textos pour l'Histoire sacrée», que escoge y presenta DANIEL-ROPS. Las notas y la traducción son de F. AMIOT. Es un buen libro de vulgarización. Las cartas del Apóstol están ordenadas cronológicamente.
- 322 E. REUSS, *Les épîtres pauliniennes*, Paris: Sandoz et Fischbacher.
- \*323 G. DELUZ, *La justice de Dieu. Explication de l'Épître aux Romains*, Neuchâtel: Delachaux et Niestlé, 1945.  
Sin lujo de erudición y sin pretensiones estrictamente científicas, ayuda a sacar de la carta paulina el alimento del espíritu. Se acerca sensiblemente en muchos casos a las interpretaciones católicas sobre la fe, la justificación y otros temas.
- \*324 F.-J. LEENHARDT, *L'Épître de Saint Paul aux Romains*, Neuchâtel-Paris: Delachaux et Niestlé, 1957.  
Pertenece al «Commentaire du Nouveau Testament», VI. La introducción contiene los principales problemas que plantea la carta, particularmente el de las condiciones de la Iglesia de Roma y el de la integridad de la carta. El comentario es viviente, claro, profundo, personal y teológico. Se dirige y se adapta al público especializado; toca todos los problemas que hoy se debaten entre los teólogos protestantes. «El hombre, escribe, es justo, si se conforma con el pacto que le une a su pueblo y a Dios. Yavé es justo en cuanto se conforma a la Alianza» (p. 31).

#### 4.—COMENTARIOS INGLESES

Como contamos las versiones entre los comentarios, es preciso que citemos:

- 325 H. POPE-S. BULLOUGH, *English Versions of the Bible*, London-St. Louis: B. Herder Book Co., 1952.  
Estudia sucesivamente las antiguas versiones manuscritas anglosajonas e inglesas, las antiguas ediciones impresas, la historia de la Biblia de Reims-Douai y la lista de todas las ediciones católicas y privadas protestantes, sin omitir la lista completa de las ediciones católicas americanas de la Biblia, desde 1790 hasta 1950.
- \*326 L. G. RYLAND, *A critical Analysis of the four chief pauline epistles*, Londres, 1929.
- \*327 W. SANDAY-A. C. HEADLAM, *A critical and exegetical commentary on the epistle to the Romans*, Edinburgh, 1930.  
La primera edición apareció en 1895. Los autores afirman que Pablo terminó en el capítulo 8 la exposición de su argumentación principal: su concepción del Evangelio. Mas se añadieron los capítulos 9-11, para salvar algunas dificultades.
- \*328 H. COOK, *The epistle to the Romans*, Londres: Carey, 1930.
- 329 C. J. CALLAN, *The epistles of St. Paul*, New York, Wagner: 1931-1951.  
Se editó por primera vez en 1931. La edición de 1951 lleva por subtítulo «Con introducciones y comentarios para sacerdotes y estudiantes».
- \*330 C. H. DODD, *The epistle to the Romans*, Londres, 1932: Hodder and Stoughton, ed. 2.ª, 1949.



- Pertenece a la Colección «Moffat New Testament Commentary». Tiene las características de la «Prophezei» y de las católicas alemanas de Bonn, Herder y Regensburg, que hemos reseñado.
- 331 P. BOYLAN, *St Paul's epistle to the Romans*. Translation and Commentary Dublin: Gill, 1934.  
Cumple la promesa que manifiesta en el prólogo: «exponer lo más claramente posible el pensamiento de San Pablo», pues expone con claridad y distinción los argumentos lingüísticos y la interpretación del texto. No omite nada de lo que vale en los comentarios que le precedieron.
- \*332 W. J. CONYBEARE, *The epistles of St. Paul*, Londres, 1934.  
Han sido reimpresas estas cartas para «The life and epistles of St. Paul».
- 333 WESTMINSTER VERSION of the *New Testament*, Londres, 1935.  
Contiene divisiones del texto y abundancia de notas aclaratorias, en cuatro gruesos volúmenes, con una extensa introducción. La carta a los Romanos es debida a C. C. LATTEY.
- 333' R. C. H. LENSKI, *The interpretation of St Paul's to the Romans*, Columbus (Ohio), 1936.
- 334 F. A. SPENSER, *New Testament*, 1937.  
Está hecha la versión sobre el texto griego original. Es muy buena, pero no ha tenido el éxito que le merece su valor intrínseco.
- \*335 K. E. KIRK, *Epistle to the Romans in the Revised Version. An introduction and Commentary*, Londres, 1937.  
Pertenece a la «Biblia de Clarendon».
- \*335' HASTINGS, *The Speaker's Bible. The epistle to the Romans, I-II*, Edinburgh, 1937.
- \*336 H. C. G. MONLE, *Epistle to the Romans*, Londres, 1938.
- \*337 W. R. NEWEL, *Romans verse by verse*, Chicago, 1939.
- 338 CONFRATERNITY of CHRISTIAN DOCTRINE, *The New Testament*, New Jersey: St Anthony Press of Peterson, 1941-2.  
No es en principio, una versión, sino una revisión y corrección de DOUAY. En 1952 se publicó su comentario en un volumen.
- \*339 E.-F. SCOTT, *Paul's epistle to the Romans*, Londres, 1947.
- \*340 J. CALVIN, *Commentary on the epistle to the Romans*, Grenoble, 1947.  
La versión es atribuida al teólogo puritano Juan OWEN y ha sido impresa muchas veces.
- \*341 E. EVANS, *To the Romans. An exposition of the epistle*, New York, 1948.
- \*342 W. E. VINE, *The epistle of Romans: Doctrine, precept, prayer*, Londres, 1948.
- 343 C. C. LATTEY, *The New Testament in the Westminster Version of the Sacred Scripture from the original Greek*, Londres, 1948.  
Contiene todo el texto neotestamentario de la versión en un solo volumen (cfr. núm. 333). Naturalmente las notas han sido reducidas mucho.
- 344 J. E. STEINMÜLLER-K. SULLIVAN, *Catholic Encyclopedia of the New Testament*, New York: J. F. Wagner, 1950.  
Incluye artículos introductorios a todos los libros del N. T. y a todos los principales aspectos de su historia y teología, ascético, dogmático y moral. El folleto de propaganda trae un facsímil del comienzo de la carta a los Romanos.
- 345 Id., *Catholic Biblical Encyclopedia*, New York: J. F. Wagner, 1956.  
Contiene, además del texto de ambos Testamentos, breves introducciones, buenas notas y un léxico de la interpretación de las palabras bíblicas.
- \*346 *Rewised Standard version, translated from the original tongues*, New York: Thomas Nelson, 1952.  
Ha utilizado los trabajos exegeticos modernos; cfr. CBQ 14 (1952), 310-318.
- \*347 E. C. COLWELL, *What is the best New Testament?* The University of Chicago Press, 1952.

La nueva revisión, que se publica con el título RSV, ha sido preparada por 32 exégetas bajo la autoridad del «National Council of the Church of Christ» que agrupa las diversas denominaciones protestantes de la USA. Es la versión americana, que recibe el primer premio por su exactitud (accuracy), porque permanece más fiel al texto Westcott-Hort, mientras la *King James Version*, clásica entre los protestantes de habla inglesa, es relegada al último puesto, porque se funda en un mal *Textus Receptus*.

- 348 B. ORCHARD, y otros, *A Catholic Commentary on Holy Scripture*, Londres, 1953.  
Consta de introducciones generales y especiales. El comentario no tiene el texto mismo de la Biblia. El de la carta a los Romanos guarda el medio entre los largos tratados y la mera serie de notas, pues contiene unas 45.000 palabras; presta al estudiante todo lo que necesita para la recta inteligencia de la carta. Hay en español una traducción y adaptación en cuatro tomos, que lleva el título «Verbum Dei. Comentario a la Sagrada Escritura», Barcelona: Ed. Herder, 1956-1957.
- \*349 W. K. LOWTHERCLARKE, *Concise Bible Commentary*. New York: Macmillan, 1953.  
sólo dos páginas y media. La concisión es debida a la selección más que a la condensación. Las notas son claras; y cuando el texto es inteligible, no duda decirlo y pasar a otra cosa. Su propósito, bastante bien logrado, es teológico. Se gloria más de una vez de ser ortodoxo, aunque no siempre es con la ortodoxia católica.
- 350 J. A. KLEIST-J. LILLY, *The New Testament rendered from the original Greek with explanator y notes*, Milwaukee, 1954.  
Es sin duda la mejor versión inglesa. Evita los arcaísmos y las llamadas «palabras bíblicas», hablando el inglés de la vida cotidiana. Las epístolas quedan inferiores a los Evangelios:  
J. A. BRENNAN, *An american New Testament*, IrER 83 (1955) 195-200.  
W. L. NEWTON, *Again the New Testament in English*, Priest 10 (1954) 963-966.  
A. JONES, *Three defendants*, Books on Trial 13 (1955) 275-276: Se refiere a las tres versiones del Nuevo Testamento: CCD. KNOX y KLEIST-LILLY.
- 351 R. KNOX, *A New Testament Commentary for English Reader*. Vol. II: *Acts of the Apostles and St. Paul's Letters to the Churches*, New York: Sheed and Ward, 1954.  
Se dirige al gran público. Las notas no son exhaustivas, pero eficaces para aclarar los pasajes oscuros. Es un artista del lenguaje vivo, preciso exacto y moderno; cfr. A. LUNN, *The Knox commentaries*, Tablet 204, 224-225.
- 352 ID., *The Holy Bible*, New York: Sheed and Ward, 1956.  
Se ha publicado en un solo volumen; cfr. J. BRENNAN. *The Knox Bible*, The Furrow 7 (1956) 671-678.
- 353 ID., *The Holy Bible translated from the Latin Vulgate in the light of the Hebrew and Greek*, Londres: Burns and Cates, 1955.
- 354 ID., *The New Testament*, Londres: Burns and Cates, 1958.  
Contiene los tres volúmenes del comentario en uno solo.
- 355 ID., *The letters of S. Paul*, Londres: Burns and Cates, 1957.  
Esta edición popular de las cartas concluye un breve ensayo, muy vivo, sobre la vida de San Pablo.
- \*356 J. KNOX, *The epistle to the Romans*, New York: Abingdon-Cokesbury, 1954.  
Forma el vol. IX de la colección «Interpreter's Bible». Resume en la introducción la doctrina general del Apóstol y estudia las cuestiones particulares de la carta. La exégesis es personal y consigue aclarar el texto con observaciones interesantes. La exposición, debida a G. R. GRAGG, es un comentario teológico, que penetra profundamente el pensamiento paulino. Sabe actualizar la carta.
- \*357 V. TAYLOR, *The epistle to the Romans*, Londres, 1956.

- \*358 C. K. BARRET, *A Commentary on the epistle to the Romans*, Londres: Adam and Black, 1957.  
Pertenece a la colección «Black's New Testament Commentaries» que se dirige a los no-especialistas. El texto de la carta se da en una exacta traducción inglesa, que sirve de *interpretación*, porque es a veces una especie de paráfrasis. El comentario es simple, asequible al gran público inglés y despojado de todas las discusiones superfluas.
- \*359 C. F. MOULE, *Cambridge Greek Commentary*, 1957.  
Es el director de la colección sucesora de las famosas colecciones «The Cambridge Bible for Schools» y «The Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges». Se caracteriza por el contenido religioso y teológico, sin olvidar los problemas filológicos e históricos. Se dirige no sólo a los escolares, sino también a todos los que quieran estudiar el N. T. en el texto original. El primer volumen de la nueva colección, «The epistles to the Colossians and to Philemon» (Cambridge: University Press, 1957), ha sido escrito por el mismo MOULE.
- \*360 *Torch Bible*, Londres: SCM, 1957.  
Es otra colección, en la que W. NEIL tiene «St. Paul's to the Thessalonians».
- \*361 DRIVER.-PUMMER.-BRIGGS, *The International Critical Commentary*, Edinburgh.

## 5.—COMENTARIOS ITALIANOS

Abundan en Italia los comentarios de la carta a los Romanos en el campo católico y faltan en el protestante:

- 362 E. BOSIO, *L'Epistola di S. Paolo ai Romani con commento e riflessioni*, ed. 2.ª, riveduta ed ampliata, Torre Pellicè, 1930.
- 365 A. BOATTI, *Le lettera di S. Paolo di Tarse tradotte del testo greco e annotate*, vol. 2, Milano, 1931-1932.  
Se limita al campo filológico, diciendo poco de la doctrina, tiempo y ocasión, en que fueron escritas las cartas.
- 364 G. RE, *Le lettere di S. Paolo tradotte del testo greco e commentate*, Torino, 1931-1948.  
Las notas forman casi un continuo comentario. Sigue el orden en que, supone, fueron escritas: Gálatas antes que Romanos; y Filipenses después de Colosenses y Efesios. Ha añadido a la introducción el capítulo sobre la doctrina del cuerpo místico (pp. 25-34).
- 365 M. SPLENDORI, *Il Vangelo di San Paolo e la epistola ai Romani*. Lezioni scritturali di 1931. Padova, 1932.
- 366 G. CASTOLDI, *Lettere di S. Paolo*. Traduzione e note, Torino, 1932.
- 367 F. VALENTE, *Lettere di S. Paolo*. Traduzione e note, Torino, 1934.
- 368 A. COIAZZI, *Le 14 lettere di San Paolo*. Versione annotata, Roma, 1936.
- 369 N. BONAIUTO, *La lettera di San Paolo ai Romani*, Palermo, 1936.
- 370 B. DA PICQUINI, *Le lettere di San Paolo*. Testo latino con parafrasi italiana, analisi, note e riflessioni, Milano, 1940.
- 371 J. RICCIOTTI, *Lettere di San Paolo, tradotte e commentate*, Roma: Coletti, 1949.  
Constan de introducción y de comentario. Cada página está dividida entre el texto en la parte superior y la explicación en la inferior. Sigue el orden cronológico. La exposición es clara, preocupándole más la fidelidad que la elegancia. J. LOPEZ DE TORO ha hecho una traducción castellana (Madrid: ed. CONMAR, 1953).
- 372 V. JACONO.-P. DE AMBROGGI, *Le epistole di San Paolo ai Romani*, Torino-Roma: Mariett, 1951.  
Pertenece a «La Sacra Biblia», de Mons. GAROFALO, del tipo de la colec-

ción francesa PIROT-CLAMER; posee una sólida erudición bibliográfica, filológica y doctrinal más que suficiente para la recta inteligencia del texto bíblico. Cuando la materia lo requiere, le añade notas especiales, 15 en la carta a los Romanos, además de lo que llama «riepilogo e osservazioni P. DE AMBROGGI, ha dado al comentario la última mano.

- 373 S. ZEDDA, *Prima lettura di San Paolo: II. Lettere ai... Romani*, Torino, 1958.

No sigue el orden cronológico de las cartas. Su interpretación es la tradicional: Destinada a seminaristas y sacerdotes de acción, no exige exposiciones demasiado científicas; pero el autor explica con cuidado los textos teológicos y está bien informado de artículos más recientes, aún protestantes. El comentario ocupa un puesto de honor entre los de alta divulgación. Le precede otro tomo que es una verdadera introducción a la lectura y comprensión del Apóstol.

- 374 A. VACCARI, *La Sacra Bibbia dai testi originali con note a cura del P. I. B. di Roma*, Firenze: A. Salani, 1958.

La traducción es fiel y en un estilo y lenguaje modernos. Las notas son numerosas y de valor, relativas a la crítica textual, a la teología y a la edificación espiritual. Las cartas paulinas se colocan por orden cronológico y no por el de la Vulgata.

#### 6.—OTROS COMENTARIOS

- 375 S. OBIOLS, *Epistoles de Sant Paul als Romans*, Barcelona: Monserrat, 1928.

La introducción general explica la vida y la doctrina del Apóstol. Cada carta tiene su introducción especial, breve, pero completa. La traducción, directa del griego, está hecha con fidelidad y soltura. El comentario coordina los datos de la tradición y los de la crítica moderna, para aclarar el pensamiento del Apóstol. Es un trabajo personal.

- 376 MONSERRAT C. EBRIA-RIBO, *Lletra als Romans*, Barcelona 1929.

Consta de traducción y de notas.

- 377 A. TAPPINER, *Die Getteskraft. Sonntagslesungen über den Römerbrief des hl. Paulus*, Wien, 1930.

- 378 C. J. RYAN, *The epistles of the Sundays and Festivals with Introduct., Notes and Moral reflections*, 2 vol., Dublin, 1931.

- 379 J. A. C. VAN LEEWEN, *Romeinen*, Kampen, 1932.

- 380 O. MOE, *Apostelen Paulus' brev. til Romernen, innledet og fortalket*, Oslo, 1932.

- 381 A. VAN DER HEEREN, *De brieven van den H. Paulus vertaaldt en uitgeled*, Bruges, 1952.

- 382 ID., *De Brief van den Ap. Paulus aan de Gemeente te Rome. Komm. N. T.*, 2 vols., Amsterdam, 1933.

- 383 C. ROFFAT, *Saint Paul vous parle. Les plus belles pages des épîtres commentées*, Paris, 1937.

- 384 C. VONK, *Paraphrase van den brief aan de Romeinen*, Franeker, 1938.

- 385 J. KEULERS, *De Brieven van Paulus, I. Romeinen*, Ree, 1938-1940.

- 386 ID., *De Boeken van het Nieuwe Testament*.

- 387 R. SCHIPPERS, *De Brief aan de Romeinen*, Kam, 1940.

- 388 J. L. LILLY, *Exposition of the Missal epistles from Romans*, CBQ 3 (1941) 159-166. 2581-258-349-357; 4 (1942) 51-57. 146-151. 244-251. 341-348; 5 (1943) 73-79. 199-206. 338-344. 458-365; 6 (1944) 94-98. 347-352. 483-488.

- 389 G. THILS, *Epistolae S. Pauli: I. Rom.-Cor.-Gal.*, Mechliniae, 1943.

- 390 H. C. VOORHOEVE, *Bescheuwing over de brieven van Paulus: I. De Brief aan de Romeinen*, ed. 4., 1946.

- 391 R. ROMANEK, *Epistolae et Evangelia in unumquemque diem Anni Ecclesiastici distributa*, Cieszyn, 1947.
- 392 E. DABROUSKI, *Epistolae et Evangelia dominicalia in totum annum distributa*, Pozna, 1951.
- 393 LIGA CATOLICA DE ESTUDIOS BIBL. DEL BRASIL, *A Santa Biblia*, Río de Janeiro: livraria Agir Editora, 1955.  
Ha empezado a publicar la Santa Biblia en fascículos, que nos recuerdan los de la Biblia de Jerusalén, de la que toma el texto y las divisiones.
- 394 A. HOEPERS, *Novo Testamento*, Río de Janeiro-Sao Paulo: ed. Vozes, 1956.  
La traducción tiene por base el texto griego de MERK. Cada libro va precedido de una breve introducción. Las notas son relativamente abundantes y selectas.
- 395 J. CANTERA ORIVE, *Novi Testamenti pars tertia: capita selecta ex actibus, epistolis et apocalypsi continens*, Madrid, 1956.  
Las introducciones, brevisimas, recogen la solución tradicional. En la exégesis de la carta a los Romanos analiza sólo 9-11 y en siete páginas.
- \*396 F. W. GROSHEIDE, *Commentaar op het Nieuwe Testament*.  
Es una colección holandesa protestante, de inspiración moderada conservadora con introducciones y comentarios amplios.
- 397 J. CUBAYNES, *Novel Testament*, Traducción Occitana, 1957.  
La traducción es viva y fiel en general. Tiende a la paráfrasis sobre todo en las cartas de S. Pablo, para hacerlas más inteligibles, como en la carta a los Romanos 1, 3-5: «amor d'anonciar l'Evangelí tocant son Fil, nascut Fil de David segon son cors, mas segon son Esperit de santetat, Fil de Dieu, coma, de fect, sa poderosa resurreccion d'entre los morts l'a manifestat e establí; amor d'anonciar Jesus-Christ nostre Senhor».
- 398 L. OLABIDE, *Itun Zar eta Beria*, Bilbao, 1958.  
Es la Biblia en vascuense.
- 399 T. GARCIA DE ORBISO, *Praelectiones exegeticae N. T., II, Actus, Epistolae, Apocalypsis, Romae*, 1958.  
Expone con claridad y precisión los problemas introductorios y da el comentario de los pasajes más importantes de cada libro, precedido de un análisis minucioso. El método es didáctico; y el criterio, tradicional. Prefiere el sentido teológico de los textos. De la carta a los Romanos explica 5, 1-21; 6; y 11, 21-31. Nada dice de 3, 21-31, médula de la carta, ni del c. 8.

### III.—LOS TEMAS TEOLOGICOS

Si la carta a los Romanos es justamente la síntesis del Evangelio Paulino, necesariamente ha de exponer todos los grandes temas de la teología cristiana. Los exégetas estudian con preferencia el apostolado, las autoridades civiles, el bautismo, a Cristo, la escatología, al Espíritu Santo o los carismas espirituales, la Fe y la justificación por la Fe, la filiación divina, la Iglesia o el Cuerpo Místico de Cristo, Israel, la justicia de Dios, la Ley, el pecado, la predestinación, la resurrección, la salvación y otros temas diversos. Se comprende que muchos estudios se entrelacen o traten de varios temas simultáneamente, por ejemplo de Cristo, el pecado o la salvación. Al clasificarlos así, tenemos en cuenta las categorías principales. Los hacemos preceder de la reseña de algunas teologías neotestamentarias.

## 1.—LAS TEOLOGÍAS DEL NUEVO TESTAMENTO

Nos interesan las teologías del Nuevo Testamento, las de San Pablo y las de la carta a los Romanos, porque todas exponen el pensamiento teológico del Apóstol.

1) *Teologías del Nuevo Testamento.*

\*399' T. ZAHN, *Grundriss der neutestamentliche Theologie*, Leipzig, 1932.

400 O. KUSS, *Die Theologie des Neuen Testaments. Eine Einführung*, Regensburg, ed. 2.ª, 1937.

Kuss nos es conocido como autor de un comentario de la carta a los Romanos; cfr. núm. 277.

\*401 F. BÜCHSEL, *Theologie des N. T. Geschichte des Wortes Gottes im N. T.*, Gütersloh, 1937.

La segunda edición salió apenas dos años después.

\*401' M. BURROWS, *An outline of Biblical Theology*, Filadelfia, 1946.

\*402 E. STAUFFER, *Die Theologie des Neuen Testaments*, Gütersloh: C. Bartelsmann, 1948.

Es la cuarta edición desde la primera que fue en 1941. Da mayor importancia a la tradición precristiana extracanáonica que a la poscristiana. Aplica excesivamente los ritos judíos al bautismo y a la Eucaristía. La obra provoca los más opuestos sentimientos.

\*403 R. BULTMANN, *Theologie des Neuen Testaments*, Tübingen: Mohr, 1948.

La segunda parte de este primer tomo trata de la Teología de San Pablo. El segundo tomo, que se publicó en 1951, contiene la teología de San Juan. La obra es demasiado analista; al terminar de leerla, no se sabe si el organismo estudiado es un cadáver o una abstracción mental, pero de ninguna manera es un ser vivo. Es original e interesante en el análisis del Apóstol. Examina todos los textos, que le sirven para exponer el pensamiento teológico de San Pablo.

404 F. C. CEUPPENS, *Theologia Biblica*, Torino-Roma, 1949.

Sigue en la exposición el orden de los tratados de Teología dogmática.

405 M. MEINERTZ, *Theologie des Neuen Testaments*, Bonn: Hanstein, 1950.

Todo el contenido es extremadamente rico en doctrina. El plan histórico, que abarca sucesivamente a Jesús, la comunidad primitiva, los medios paulinos y la tradición yoannea, se presta a repeticiones, pero respeta el orden de la revelación. Los temas se tratan con lujo de erudición, claridad y criterio católico tradicional. El tratado de San Pablo es completo en la exposición de su doctrina, que conoce profundamente.

\*406 P. FEINE, *Theologie des Neuen Testaments*, Berlin, 1950.

407 J. BONSIRVEN, *Teología del Nuevo Testamento*, traducción del francés: Torino, Marietti; 1952. *Theologie du Nouveau Testament* Paris, 1951.

Recoge los datos revelados del N. T., define el sentido que les daban los autores sagrados y los clasifica jerárquicamente, para fundar la teología dogmática cristiana. Divide su obra, a imitación de MEINERTZ, en Jesucristo, el cristianismo primitivo, San Pablo y madurez cristiana. El «evangelio de Pablo», es expuesto magistralmente.

\*408 A. RICHARDSON, *An Introduction to the Theology of the New Testament*, Londres: SCM Press, 1958.

Es una auténtica teología bíblica por sus dos méritos principales: 1) dar importancia a las palabras de Jesús, reinterpretando el esquema viejotestamentario de la salvación; y 2) rechazar toda previa tendencia sistemática. No tenemos delante una sucesión de exégesis detallada y todavía menos una investigación de fuentes o de influencias, sino una «inteligencia» del Evangelio que es «la proclamación del propósito divino de la salvación, anunciado por los profetas y ahora cumplido por la exaltación del Mesías Crucificado, que vendrá y consumará todas las cosas. Hace resaltar la armonía entre los sinópticos, San Pablo, las Pastorales y San Juan.

2) *Teologías de San Pablo.*

- 409 F. PRAT, *La théologie de saint Paul*, Paris: Beauchesne, 1913-1937-1942.  
Ha tenido 26 ediciones y ha sido traducido a las principales lenguas europeas. Refleja las controversias de la época que le vió, aunque hasta la edición sexta, en 1918, era refundida. Su autor posee una inmensa erudición y gran talento de síntesis. Todavía es consultado con mucho provecho. El método es teológico, sin descuidar completamente la filología y la historia.
- 410 L. TONDELLI, *Il pensiero di S. Paolo*, Milán: Vita e Pensiero, 1928.  
La segunda edición se hizo en Turin, 1948. Expone con gran claridad los puntos fundamentales de la doctrina cristiana, dando mucha preferencia en el estudio a la carta a los Romanos.
- 411 L. SOUBIGOU, *L'enseignement de S. Paul dans les épîtres de l'année liturgique*, Paris, 1933.  
Ha escogido los trozos paulinos de la liturgia de la Misa, los ha ordenado en un plan lógico y los ha comentado, haciendo una breve teología de San Pablo.
- 412 Id., *Saint Paul, guide de pensée et de vie*, Paris, 1957.
- 413 S. DE VAUROUX, *Saint Paul*, Parish Flammarion, 1933.  
Los siete capítulos, en que divide la obra, tratan del pasado judío de Pablo, la visión de Damasco, la ardiente pasión del convertido por Cristo, los rasgos del autor inspirado, del misionero infatigable, del pastor fundador de Iglesias y de sus padecimientos.
- 414 A. AMANN, *Notre Saint Paul*, Avignon, 1935.  
Trata sucesivamente de la vida apostólica, de la doctrina y de la personalidad de San Pablo. Analiza bien las cartas que encuadra en su orden cronológico y ambiente histórico.
- 415 M. SCHLUNK, *Paulus als Missionar*, Gütersloh, 1937.
- 416 J. HOLZNER, *Paulus sein Leben und seine Briefe in religionsgeschichtlichen Zusammenhang dargestellt*, 1939.  
Estudia el mensaje de Pablo en el aspecto psicológico e histórico y profundiza el misterio de sus experiencias personales.
- 417 Id., *Paulus - Ein Heldenleben im Dienste Christi*, Munich, 1937.  
El autor, primero, nos hace convivir con nuestro héroe la vida apostólica y, después, nos ofrece una magistral interpretación y enjundioso resumen de las cartas paulinas, explicándonos las causas que las motivaron, las condiciones de las comunidades a las que fueron dirigidas y los rasgos más característicos de la teología en ellas contenida.
- 418 J. PEREZ de URBEL, *San Pablo, Apóstol de las Gentes*, Madrid, 1940. ed. 3.ª, 1950.  
Nos ofrece un retrato brillante del Apóstol, utilizando el libro de los Hechos, las cartas y, aún, leyendas. No pretende sintetizar el pensamiento doctrinal de San Pablo, pero pondera sus enseñanzas y su influencia en la teología de la Iglesia. Hay una traducción de su obra con el título «S. Paul, sa vie et son temps», Paris: Payet, 1958.
- \*418' A. D. NOCK, *Paulus*, Zürich, 1940.  
Ya en 1938 tenía una traducción en inglés: «Saint Paul», Londres.
- 419 E.-B. ALLO, *Paul Apotre de Jésus-Christ*, Paris: Coll. Temoins de Dieu, ed. du Cerf, 1942.  
Expone con sencillez el pensamiento teológico de S. Pablo en torno al tema «le Premier après l'Unique». Ha conseguido hacerse entender del gran público. Se ha traducido al alemán: «Paulus der Apóstel Jesu Christi», Friburgo de Suiza, 1946.
- 420 J. M. BOVER, *Teología de San Pablo*, Madrid: BAC, 1946.  
Después del estudio de las fuentes, de las directrices y orientaciones y de los antecedentes de la redención, explica teológicamente en once libros

la cristología, soteriología, mariología, eclesiología, misteriológica, justificación y gracia, las virtudes teológicas y la escatología. El mismo prevee en el prólogo que ha de ser juzgado «excesivamente derechista» (p. XV).

- 421 J. RICCIOTTI, *Paolo Apostolo*, Roma, 1946.  
Reconoce el ambiente, el medio moral, la geografía y todo el complejo mundo de la cultura y de la religión, que vivió el Apóstol. No deja de estudiar a Pablo escritor y analizar el pensamiento teológico de sus cartas.
- 422 F. AMIOT, *L'enseignement de Saint Paul*, Paris: Gabalda, 1946.  
Es la sexta edición después de la primera de 1938. Es más accesible que la teología de Prat al gran público. Presenta una exposición de conjunto, completa y substanciosa. Partiendo de la vida divina en sí misma, recorre todas las etapas del plan divino, bajo la dirección del Apóstol, la humanidad antes de Cristo, la redención y sus frutos, el cuerpo místico de Cristo y sus perspectivas futuras.
- 423 J. HOLZNER, *Paulus*, Friburgo-Suiza, 1947.  
La traducción francesa se intitula «Autour de Saint Paul», Paris: ed. Alsatia, 1954. Estudia el problema de las diferencias espirituales que separan la primitiva iglesia del ambiente que vive. Los cuatro capítulos son: 1) relaciones entre Jesús y Pablo; 2) el campo del Apostolado de San Pablo; 3) las tres facetas de la personalidad de Pablo, moral, sacerdote, predicador; 4) Pablo y la muerte.
- 424 J. BONSRIVEN, *L'Évangile de Saint Paul. Théologie publiée sous la direction de la Faculté de Théologie S. J. de Lyon-Fourvière*, Paris, 1948.  
Prefiere «evangelio» a «teología», porque es más vital y responde mejor a la «experiencia», con que Pablo expone su pensamiento en torno a Cristo. No es original, pero da a su obra un matiz de originalidad. Especialista en materias rabínicas, descuida a veces las referencias helenísticas. El libro sirve para los especialistas y estimula la investigación.
- \*425 J. KNOX, *Chapters in a Life of Paul*, New York-Nashville: Abigdon-Cokesbury Pres, 1950.  
Trata de diversos problemas relativos a la carrera histórica y a la personalidad religiosa de San Pablo, dando suma importancia a las fuentes de su teología, como los Hechos y las Epístolas. Contiene observaciones personales y sugestivas, que merecen estudiarse.
- \*426 M. DIBELIUS-W. G. KÜMMEL, *Paulus*, Berlin: Walter de Gruyter, 1951.  
Es el testamento de DIBELIUS, el maestro más notable de la exégesis alemana contemporánea, recogido por KÜMMEL. Nos ofrecen una mirada panorámica de Pablo y de sus escritos. Pues estudia sucesivamente las fuentes de los conocimientos del Apóstol, su conversión a Cristo, su ambiente y personalidad física, intelectual y moral, las características de su testimonio y de su pensamiento teológico, sus polémicas, el fin de su carrera y su influencia en la Iglesia. El estudio es sintético y prescinde de las discusiones de tipo científico.
- 427 W. GROSSOUW, *In Christ: a sketch of the Theology of Saint Paul*.  
La traducción es hecha por M. SCHOENBERG, Westminster: Newman, 1952, hay otra edición en Londres: Chapman, 1959. El título es clave y fundamento de los temas teológicos que explica. Su autor no tiene pretensiones, pero el libro aprovechará mucho a los estudiantes lectores.
- \*428 A. M. HUNTER, *Interpreting Paul's Gospel*, Filadelfia: The Westminster Press, 1954.  
Un esquema breve, pero no superficial, de la teología de San Pablo, escrito para el pueblo. Es protestante, pero se acerca estrechamente al catolicismo tradicional. HUNTER representa la exégesis más histórica y objetiva del protestantismo. La exposición es precisa y clara; y habla un lenguaje moderno.
- \*429 G. SCHRENK, *Studien zu Paulus*, Zürich: Zwingli Verlag, 1954.



- \*430 J. MUNCK, *Paulus und die Heilsgeschichte*, Copenhague: Munsgaard, 1954.  
Presenta una nueva imagen de la persona y de la obra de San Pablo, con tendencia a la escuela de Tubinga, porque, aunque rechaza sus exageraciones, continúa hablando de la oposición entre los primeros apóstoles y el Apóstol. Los títulos de los capítulos son: conversión de Pablo; apóstol de los gentiles; judaizantes de la carta a los Gálatas; los adversarios de Pablo en Corinto; carta a los Romanos; el judío-cristianismo según los Hechos; Israel y los paganos; subida a Jerusalén y testimonio ante el emperador. En la carta a los Romanos se contenta con algunas «observaciones». Siguiendo a MANSON, piensa que la carta no fue dirigida primitivamente a solos los Romanos, sino a los Romanos y a los Efesios, con la adición del c. 16.
- 431 C. TRESMONTAT, *Saint Paul et le mystère du Christ*, Paris: ed. du Seuil, 1955.  
Es una especie de biografía, en que ha conseguido resaltar las líneas maestras de la actividad apostólica, de la personalidad y el pensamiento teológico de San Pablo, insertando grandes trozos de sus cartas. El estilo es vígioso y ameno. Son numerosas las ilustraciones fotográficas.
- 432 R. KNOX, *L'Evangile de Saint Paul*, Bruges: Desclée de Brouwer, 1956.  
El original está en inglés. Mons. KNOX nos ofrece seis sermones sobre los puntos más fundamentales del Apóstol. Por eso no se le puede exigir siempre el rigor de un curso de exégesis o la perfección de un tratado de teología. El estilo es vivo; las comparaciones, sugestivas; y el lenguaje, asequible a todos. No carece de algunas imprecisiones, como decir que la carta a los Romanos fue escrita «bajo la impresión del momento» (p. 9).
- 433 N. CASERTA, *Il dottore delle genti*, Roma: ed. Ita., 1958.  
Consta de una introducción y de 12 capítulos, que tratan de la vida, de la obra y, sobre todo, de la doctrina del Apóstol. No son nuevas las ideas, ni los puntos de vista, pero el autor posee un talento de asimilación de la abundante literatura. Tiende a hacer apología como en el «pretendido sincretismo de Pablo» (p. 19), o en la «pretendida evolución del pensamiento paulino» (p. 39).
- \*434 H.-J. SCHOEPS, *Paulus. Die Theologie des Apostels im Lichte der jüdischen Religionsgeschichte*, Tübingen: Mohr, 1959.
- \*435 R. BRING, *Die Erfüllung des Gesetzes durch Christus. Eine Studie zur Theologie des Apostels Paulus*, Kerigma u. Dogm 5 (1959) 1-22.  
3) *Teología de la carta a los Romanos.*
- 436 J.-M. VOSTE, *Studia paulina*, Roma, 1928-1941.  
Entre otros temas teológicos escoge el pecado original y la justificación, según la carta a los Romanos.
- \*437 K. OLTMANN, *Das Verhältnis von Römer 1, 18-3, 20 zum Römer 3, 21 ss.*, ThBl 8 (1929) 110-116.
- 438 A. MANCINI, *Lettera di S. Paolo ai Romani. Traduzione e commento dei cap. 1-5*, Pal. del Clero 10 (1931) 25-28.
- \*439 S. C. CARPENTER, *A paraphrase Selections from St. Paul's to the Romans*, Londres, 1948.
- \*440 G. O. GRIFFITH, *St. Paul's Gospel to the Romans*, Oxford: Blackwell, 1949.  
No es un comentario de la carta, sino una mirada global del mensaje paulino. No examina científicamente el texto, ni lo discute filológica o científicamente, sino estudia los puntos teológicos que le ofrece la carta. No deja de dar actualidad al evangelio del Apóstol.
- 441 K. PRÜMM, *Rom. 1-11 un 2 Kor.*, B 31 (1950) 164-203.
- 442 F. CEUPPENS, *Quaestiones selectae ex epistulis S. Pauli*, Torino: Marietti, 1951.  
De la carta a los Romanos analiza 1, 18-23: conocimiento natural de Dios por las criaturas; 3, 21-30: justificación por la fe; 5, 12-21: pecado original; y 8, 28-30: predestinación *ante praevisa merita*.

- 443 E. LYONNET, *Quaestiones in epistulam ad Romanos*, Roma: PIB, 1955.  
 Primera Serie: Después de algunas cuestiones de introducción, trata del conocimiento natural de Dios (1, 18-23), la justificación por la fe (3, 27-4, 8) y del pecado original (5, 12-21).  
 Series altera, Roma: PIB, 1956. La predestinación de Israel y la teología de la historia (9-11). Estudia la unión de estos capítulos con los precedentes y hace su exégesis, intercalada con siete excursus. La exposición es clara; no se le ocultan las dificultades; y sus soluciones son ponderadas. Pone de relieve la interpretación de los Padres y la de los escolásticos medievales.

## 2.—APOSTOLADO

Pablo ha recibido del Señor el apostolado para llevar todos los gentiles a la obediencia de la fe, según la carta a los Romanos:

- 444 W. E. WARD, *The theology of the epistle to the Romans*, ExpT 54 (1957) 42-58.  
 \*444 H. SCHLIER, *Vom Wesen der apostolischen Ermahnung nach Röm. 12, 1-2*, *Bultmann-Schlier*, Christus des Gesetzes Ende. Münster, 1940, 50-68.  
 \*444 G. H. PARKE-TAYLOR, *A note on eius ypakoen pisteos, Rom. 1. 5*, ExpT 53 (1943-44), 305-306.  
 \*444 J. MUNCK, *La vocation de l'Apotre Paul*, STL 1-2 (1948) 131-145.  
 Este artículo ha sido insertado en su libro «Paulus und die Heilsgeschichte».  
 \*444 H. FRIDRICHSEN, *The apostle and his message* —Recueil de travaux—, núm. 3, Uppsala, 1947, 11-20.  
 445 R. RABANOS, *El pensamiento misionero de San Pablo*, Madrid: Editorial La Milagrosa. 1947.

La conversión a la fe es, en San Pablo, inseparable de su vocación al apostolado entre los gentiles. El autor recoge abundantes citas de las cartas, para probar que Pablo no tenía más ideal que salvar a todos los hombres: «me debo tanto a los griegos como a los bárbaros, tanto a los sabios como a los ignorantes» (Rom. 1, 14).

- 446 A. BERTRANGS, *La vocation des Gentils chez saint Paul*, ETL 30 (1954) 391-415.  
 446 Id., *L'election et la vocation de Paul, faveurs celestes*, RT 57 (1957) 405-428.  
 Estudia: 1) la providencia divina que le ha llamado; 2) la segregación al apostolado; y 3) la vocación y la gracia. Así resulta que el Apostolado de Pablo es un favor de la providencia de Dios, que consiste en una segregación y vocación gratuitas.  
 \*446 P. A. HARLE, *Perspectives nouvelles sur le ministère de Saint-Paul*, EtHhR 32 (1957), 199-212.  
 447 A.-M. DENIS, *L'investiture de la fonction apostolique par "apocalypse". Etude thématique de Gal. 1, 16*, RB 64 (1957), 335-362. 492-515.  
 Estudia el tema del «apocalipsis» en San Pablo y en los paralelos evangélicos. Defiende que el «apocalipsis» es juntamente parusía del Señor, carisma intelectual y investidura apostólica.  
 447 Id., *L'apotre Paul, prophete "messianique" des Gentiles*, ETL 33 (1957) 245-318.  
 San Pablo tiene un mensaje especial de la tradición común, casi un evangelio particular, para solos los gentiles.  
 El estudio temático de 1 Tes. 2, 1-6 le ofrece ocasión para exponer: 1) que Pablo es profeta mesiánico (la actividad misionera y su aspecto positivo: *parresia* y manera de cumplirla: *paraklesis*); 2) profeta inspirado por solo Dios (la conducta no ha sido de error diabólico: *plane*, ni del sentido profano impuro del paganismo: *akatharsia*, ni de doblez: *dolos*); y 3) ha sido «investido de la confianza de Dios: *dokimasie*. Pablo agradece a Dios el

acto gratuito, con que le ha confiado el Evangelio, cumpliendo la misión de llevar el Espíritu Santo a los hombres.

- \*448 C. MAURER, *Paulus als der Apostol der Völker*, EvTh 19 (1959) 1-2, 28-40.

Se pregunta por qué San Pablo, judío y fariseo, se dirige a los gentiles con preterición de los judíos; y responde por el mensaje de Damasco. Estudia sucesivamente la significación personal del suceso, el camino del fariseo a los gentiles, la teología paulina a través de la carta a los Romanos, donde trata no sólo el problema de la misión de los gentiles, sino también el de Israel. Pablo es el teólogo de la historia de la Revelación.

### 3.—AUTORIDADES CIVILES

La Autoridad Civil, que también llamamos *Estados*, o gobierno humano de las naciones, sus poderes y sus relaciones con la Iglesia han sido siempre temas de actualidad. Abunda la bibliografía:

- \*449 K. BORNHAUSER, *Paulus u. die Obrigkeitlichen Gewalten in Rom*, Christentum u. Wiss. 7 (1931) 201-207.
- \*450 F. DÖLGER, *Zur antiken u. frühchristl. Auffassung der Herrschergewalt von Gottes Gnaden* (Rom. 13, 1-2). Antike u. Christentum 3 (1932) 117-127.
- 451 L. GANGUSCH, *Die Staatlehre des Ap Paulus nach Rö. 13*, TGl 26 (1934) 529-540.
- \*452 H. ASMUSSEN, *Wiederum steht geschieden (zu Rom. 13)*, Münster, 1939.
- \*453 J. H. UITMAN, *Sets over de nieuwere exegeze van Rom. 13, 1-7 en de theol. Bebeekenis daarvan*, Onder Eigen Vaandel 15 (1940) 102-121.
- \*456 W. PARSONS, *The influence of Romans XIII on Christian Political Thought*, TS 1 (1940) 337-364; 2 (1941) 325-346.
- \*455 W. J. GRANT, *Citizenship and Civil obedience. Rom. 13*, ExpT 54 (1942-1943) 180-181.
- \*456 A. D. SIPSMSON, *The Good Citizen in the second Century A. D.* AntClass 16 (1947) 59-78.
- \*457 KOCH-MEHRIN, *Die Stellung des Christen zum Staat nach Röm. 13 un Apok. 13*, EvTh 8 (1947-1948) 378-401.
- \*458 F. W. GROSHEIDE, *Bijdrage tot de verklaring von Rom. 13, 1-7* (Beitragz. Erklärung von): Vox Theol., oct. 1948.
- 459 J. HERING, *"Serviteurs de Die". Contribution a l'exégese de Rom. 13, 3-4*, RHPhil-Rel 30 (1950), 31-40.
- \*460 J. HERING, *A good and a bad Government according to the N. T.*, Springfield: CC. Thomas, 1954.

Estudia Rom. 13, 1-7 y Apoc., 13; defiende que un Estado, aunque intente establecer la ley de Cristo sobre la tierra, no debe perseguir a los que no reconocen a Cristo y son un peligro para la fe de los cristianos; y observa que la obediencia al Estado debe cesar en el momento en que él traspase sus derechos, esclavizando las almas o impidiendo el derecho de predicar el evangelio.

- \*461 A. H. FORSTER, *The meanig of power for S. Paul*, AnglTR 32 (1950) 177-185.
- \*462 H. M. GALE, *Paul's view of the State. A discussion of the problem in Rom. 13, 1-7*, Interpr 6 (1952) 407-414.
- Quando Pablo escribe que el Estado es de institución divina, no le asigna una autoridad definitiva y absoluta.
- \*463 O. CULLMANN, *Zur neuesten Discussios über die "exousiai" in Röm. 13, 1*, TZBas 10 (1954) 321-336.
- \*464 ID., *Der Staat im Neuen Testament*, Tübingen: Mohr, 1956.

Define que Pablo sigue a Jesús en la doctrina de que es necesario obedecer al Estado, no porque representa una institución divina, sino porque pretende premiar y castigar, que es lo propio de Dios: «dar al César lo que

es del César y a Dios lo que es de Dios»: 1) cumplir lealmente los deberes que el Estado tiene derecho a pedir (contra el anarquismo); 2) advertir al Estado, cuando se extralimita; 3) rechazar al Estado, cuando se entromete abusivamente en el dominio religioso.

- 465 O. KUSS, *Paulus über die staatliche Gewalt* (Rom. 13, 1 ss.), TGl 45 (1955) 321-334.  
 \*466 D. PACHE, *Etude exégétique de Rom. 12 17-13, 10. Contribution à l'étude de la notion d'Etat dans le N. T.*, thèse Eglise libre de Lausanne, 1955.  
 467 A. W. WEITHAAS, *Kirche und Staat in paulinischer Sicht*, TGl 45 (1955) 434-441.  
 Es una explicación del c. 13 de los Romanos.

- \*468 R. MORGENTHAUER, *Roma-Sedes Satanae*. Rö. 13, 1 ss., *im Lichte von Lk 4, 5-8*, TZBas 12, 2 (Fs. K. BARTH), 1950, 289-304.

El estudio minucioso del relato lucano de la tentación de Jesús da al autor la presencia de un vocabulario del salvador juridico-politico para la palabra *exousia*, en el que Lucas depende de Pablo (Rom. 15). La comparación entre Lucas y Pablo le permite precisar: mientras el poder no exija más que lo debido al César, merece obediencia; pero cuando exige lo que se debe a solo Dios, se convierte en poder satánico.

- \*469 C. D. MORRISON, *The powers that be. A critical History of Recent Interpretation of Rom. 13 1-13 and a contribution to its Exegesis*. Diss. Basel, 1956.  
 \*470 A. W. SCHULZE, *Röm. 13 und das Widerstandsrecht*, Archiv. f. Rechts. und Sozialphilosophie 42 (1956) 555 ss.  
 \*471 A. STROBEL, *Zum Verständnis von Röm. 13*, ZNW 47 (1956) 67-93.  
 \*472 M. A. C. WARREN, *Caesar the beloved Enemy*, ExpT 67 (1956) 129-130.

Rom. 13 explica las funciones de la Iglesia en el bienestar social del Estado: 1) porque es testigo de la lealtad a Dios, sin desconocer la autoridad divina del Estado; 2) provee de una nueva fuerza a la vida común y así sirve indirectamente al Estado; y 3) sostiene al Estado en su labor de mantener el orden y establecer la justicia. Modernamente el Estado ha tomado algunas funciones que tenía la Iglesia en los tiempos de Pablo; pero todavía es de la Iglesia *profetizar, purificar y preparar* el servicio social del Estado, como en los días de Nerón.

- \*472' H. SCHLIER, *Mächte und Gewalten nach Neuen Testament* (Rom. 8, 28), G u L 3 (1958) 173-183.

Varios son los problemas que suscita Rom. 13; y varias son las soluciones que proponen los autores. El estudio de unos y de otras nos lleva a las conclusiones siguientes:

- 1) San Pablo se encierra en el campo de los principios generales y no pasa a las aplicaciones particulares.
- 2) Rom. 13 prueba que la autoridad viene de Dios; y toda autoridad, sin excluir la autoridad de los príncipes malos.
- 3) Dios impone la obediencia de los súbditos a los superiores; y los súbditos deben obedecer, mientras los superiores no manden pecado.
- 4) El fin de la autoridad es el bien común; y para conseguirlo, la autoridad tiene la facultad de premiar y de castigar.
- 5) La obediencia es deber de conciencia; y quien obedece o desobedece a la autoridad, obedece o desobedece a Dios.
- 6) Está fuera de San Pablo asimilar las autoridades públicas con las «autoridades» angélicas, ni aún intenta evocar una relación entre ambas *autoridades*, como pretenden G. DEHN, K. L. SCHMIDT, K. BARTH y O. CULLMAN (*Dieu et César*, 1956, pp. 97-120).

#### 4.—BAUTISMO

La carta a los Romanos recalca el bautismo como sacramento de la incorporación de los hombres a Cristo. La bibliografía, extraordinariamente abundante, puede agruparse: 1) El bautismo y San Pablo; 2) el bautismo y la carta a los Romanos; y 3) las fórmulas de incorporación.

1) *El bautismo y San Pablo.*

- \*473 E. BURGER, *Der lebendige Christus*, Stuttgart, 1933.
- 474 A. LEMMONNYER, *Notre bapteme d'après S. Paul*, Paris 1935; cfr. Ang. 13 (1936) 388.
- 475 O. CASEL, *Das christliche Kultmysterium*, Regensburg, 1935.
- 476 ID., *Bijdragen de Nederlandse Jezuiten*, 10 (1949) 201-224.
- 477 ID., *Zur Kultsprache des hl. Paulus*, ALW 1 (1950) 1-64.
- Acentúa la interpretación *mistérica* del bautismo, pues el *omiōma* paulino es para él un símbolo cultural en el que estaría presente Cristo. Estudia la relación entre el rito simbólico (inmersión y emersión) y la realidad sobrenatural (muerte y resurrección), y habla de los misterios de Cristo, con evidente analogía con los misterios helénicos, aunque con las debidas diferencias.
- 478 V. IACONO, *Il battesimo nella dottrina di S. Paolo*, Roma, 1935.
- Una tesis para el doctorado de Sagrada Escritura, que estudia la doctrina de San Pablo sobre el bautismo y su origen. Dedicada 14 páginas a la exégesis de Rom. 6, 1-11.
- 479 ID., *El battesimo in S. Paolo*, RBib 3 (1955) 348-362.
- \*480 ZÖRLEIN, *Gnaden u. Verpflichtungen der Taufe nach den Briefen des hl. Paulus*, Rottenburg Mschrift (1936) 106-111. 129-137.
- \*481 W. F. HAHN, *Das Mitsterben und Mitauferstehen mit Christus bei Paulus*, Gütersloh, 1937.
- Su teoría de la «contemporaneidad» (Gleichzeitigkeit), reasumida y ampliada por la escuela de BULTMANN, consiste en que el bautizado viene unido con Cristo «contemporáneamente», en su muerte (no en su resurrección, que no es realidad, sino *mito*), viviendo después «dialécticamente» su existencia en continua tensión angustiada entre el presente y el futuro.
- 482 C. SPICQ, *La théologie paulinienne du bapteme*, QuestLit 24 (1939) 130-148.
- \*482' G. BORNKAMM, *Taufe u. neues Leben bei Paulus*, ThBl 18 (1939) 233-242.
- Se ha reproducido en *Das Ende des Gesetzes. Paulusstudien*, Munich, 1952, 34-50, ed. 2.ª: Kaiser Verlag, 1958. Muestra que la *omoioma tou thanatou autou* es la figura del Crucificado. Con ella o con El como Crucificado crecemos; y concluye que «nosotros crecemos con Cristo precisamente en su figura encarnada» (Rom. 8, 3).
- 483 J. COOLS, *La présence mystique du Christ dans le bapteme*, Mémorial LAGRANGE (1940) 295-305.
- 484 J. M. BOVER, *El simbolismo bautismal en las Epistolas de San Pablo*, EB 4 (1945) 393-419.
- Después de exponer la enseñanza catequética y el bautismo, ordenado a constituir el Cuerpo Místico de Cristo, explica el simbolismo bautismal como simbolismo sacramental, representativo y eficaz de nuestra incorporación en Cristo-Jesús o de nuestro entronque en el Cuerpo Místico de Cristo.
- \*485 F. B. LEENHARDT, *Le bapteme chrétien son origin, sa signification*, Neuchatel-Paris, 1946.
- Dedicada las pp. 45-65 al bautismo cristiano explicado por el Apóstol, como sacramento de unión a la Cruz y a la resurrección de Cristo y como sacramento de la Iglesia, no en el sentido de que nos agrega a una sociedad visible, sino que nos une a Cristo, como un miembro a su Cabeza.
- \*486 O. CULLMANN, *Die Tauflehre des N. T.*, Zürich, 1948.
- \*487 FLEMINGTON, *The New Testament doctrine of Baptism*, 1948, 1959.
- 488 R. SCHNACKENBURG, *Das Heilsgeschehen bei Taufe nach dem Apostel Paulus*, Munich: Zink, 1950.

Trata del bautismo como medio de salvación. Analiza y discute todos los textos bautismales de Pablo, para exponer la teología del bautismo y cómo el bautismo hace revivir al cristiano la muerte y la resurrección de

Cristo y le introduce en la esfera del Espíritu. El último capítulo relaciona la teología paulina del bautismo con toda la teología del Apóstol y enumera sus consecuencias en los diferentes aspectos jurídico, sacramental, ético, místico, escatológico y soteriológico. El método es exegetico-teológico.

- 489 Id., *Die sittliche Botschaft des N. T.*, Munich: M. Hüber, 1954.

A propósito de la moral paulina, desarrolla el tema de la mística del bautismo.

- 490 A. GRAIL, *La place du baptême dans la doctrine de S. Paul*, VieSp, núm. 352 (1950) 563-583.

- 491 O. KUSS, *Zur vorpaulinischen Tauflehre in N. T.*, TGl 41 (1951) 289-309.

- 492 Id., *Zur paulinischen und nachpaulinischen Tauflehre im N. T.*, TGl 42 (1952) 401-425.

Se pregunta qué debe la teología paulina del bautismo al primitivo cristianismo palestinese.

- 493 Id., *Zur Frage einer vorpaulinischen Todestaupe*, MÜTZ 4 (1953) 1-17.

- \*494 J. SCHNEIDER, *Die Taufe im Neuen Testament*, Stuttgart: Kohlhammer, 1952.

Expone en tres capítulos las modernas discusiones sobre el bautismo; después hace la exégesis de los textos neotestamentarios sobre el bautismo, particularmente de Rom. 6, 5; y, por último, sistematiza la enseñanza bautismal del Nuevo Testamento.

- 495 P. SEIDENSTICKER, *Taufe und Tod*, SBFLA 4 (1953-1954) 117-183.

En la vida cristiana la muerte es considerada como un efecto necesario del bautismo. o hay indicación cierta en la doctrina de Pablo que los cristianos sean exentos de la muerte en la parusía.

- 496 J. GIBLET, *Le Baptême, sacrament de l'incorporation a l'Eglise selon saint Paul*, LumVi (1956) 53-80.

Cristo por el bautismo, hace a la Iglesia la comunidad de los elegidos, el verdadero pueblo del Exodo, la verdadera posteridad de Abrahán. El bautismo también une a los hombres con Cristo en un solo Cuerpo, animado por un solo Espíritu, y los conduce con Cristo al Padre.

- 497 A. CRESA-CASTALDO, *Il significato del Battesimo in S. Paolo alla luce della più recente critica tedesca* CC (1956) 230-234.

Pablo insiste más en el sentido espiritual del bautismo, a manera de una crucifixión, muerte y resurrección con Jesús, que en el sentido simbólico de la inmersión-emersión. Los autores alemanes atestiguan estas tres tendencias: 1) la inmersión simboliza la sepultura y la emersión la resurrección; 2) Pablo quiere simbolizar sólo la inmersión; y 3) no existe ningún valor simbólico en la inmersión ni en la emersión. CERESA sigue a SCHNACKENBURG, en los varios aspectos del bautismo y concreta su interpretación.

- \*498 T. F. TORRANCE, *Ein vernachlässigter Gesichtspunkt der Tauflehre*, EvTh 16 (1956) 433-460. 481-492.

Su tesis: «nuestro nacimiento espiritual descansa en el nacimiento de Jesús, el primogénito de la nueva creación, con el mismo derecho que en su muerte y en su resurrección». La estudia: 1) en las enseñanzas de Juan; 2) en San Pablo; 3) en Pablo y en Juan; 4) en Irineo. Respecto de Pablo, la estudia en Cristo como el *semen Abrahæ* y el Adán de toda la humanidad. «El bautismo no es una nueva participación de la muerte y resurrección de Cristo, sino un vestir de Cristo, nacer con El y crecer con él, según según parece indica: *symfytoi* de Rom. 6, 5, que se deriva de *fyco-*, y no de *fyteuo...*».

- 499 Y. B. TREMEL, *Le baptême, incorporation du chrétien au Christ*, LumVi, núm. 27 (1956) 69-90.

Desde que Cristo compró un pueblo por su muerte, los cristianos le pertenecen, porque son bautizados en su nombre. El bautismo los inserta en el misterio de Cristo y los asocia íntimamente con él en su muerte y su

resurrección. El texto principal es Rom. 6, 1-11. El simbolismo litúrgico no se limita al enterramiento bajo las aguas, sino se extiende a subir de las aguas.

- 500 M. E. BOISMARD, *Bapteme et renouveau*, LumVi núm. 27 (1956) 391-406.

Para Pablo, el bautismo marca una ruptura en la vida del creyente. El hombre viejo, corrompido, muere; y el nuevo, enraizado en la muerte y resurrección de Cristo, nace. Dios olvida los pecados y el hombre llega a ser una nueva criatura. Esta renovación de la humanidad es ahora «espiritual», pero llegará el día en que todo el cosmos será renovado por la gloria del Espíritu. Así la obra primitiva de la creación será restaurada íntegramente, en su pureza y esplendor originales.

- 501 Id., *Une liturgie baptismale dans la Prima Petri*, RB 63 (1956) 182-208; 64 (1957) 161-183.

En este último número no deja de comparar Sant. 1, 12 y Rom. 5, 3-5 con 1 Pet. 1, 6-9.

- 502 D. MOLLAT, *Symbolismes baptismaux chez Saint Paul*, LumVi 26 (1956) 205-228.

El significado de los varios símbolos usados en la literatura paulina se encierra en los mismos vocablos: baño, sepultura y resurrección con Cristo, vestirse de Cristo, circuncisión espiritual, sello del Espíritu prometido y luz. Todos describen la naturaleza o los efectos del bautismo.

- 502 D. M. STANLEY, *The New Testament doctrine of Baptism: an essay in biblical Theology*, TS 18 (1957) 169-215.

- 503 Id., *Baptism in the New Testament*, Scr 8 (1956) 44-57.

Pablo conserva el credo del bautismo en la carta a los Romanos (10, 9-13) y desarrolla la teología de la primitiva enseñanza bautismal, enseñando el doble acto, por el que el Padre entrega a Cristo para nuestros pecados y para nuestra justificación (Rom. 4, 25), se realiza en el bautismo (Rom. 6, 3-5).

- 504 A. FEUILLET, *Le mystère Pascal et la Résurrection des chrétiens d'après les épîtres pauliennes*, NRT 79 (1957) 337-354.

Concede a la Resurrección de Cristo un papel decisivo en la historia de la salvación y en el destino de cada uno de los cristianos. La primera y la más fundamental de las resurrecciones se obra en el bautismo.

- \*505 E. KLAAR, *Zum paulinischen Taufverständnis*, ZNWKAK 49 (1958) 278-282.

- 506 F. BOURASSA, *Les thèmes bibliques du baptême*, ScEcc 10 (1958) 393-450.

Los puntos-claves de la doctrina bautismal de San Pablo giran en torno al medio de la inserción en Cristo, al valor de los símbolos y a los efectos del bautismo.

1) El medio de la inserción es el bautismo; pero se discute: a) en qué actos salvadores inserta el bautismo al cristiano, si en el nacimiento, o en la vida, o en la muerte y resurrección de Cristo; y b) cómo simboliza la inserción, si por la inmersión, o por la emersión, o por las dos juntamente.

2) El valor del bautismo y de sus símbolos es interpretado diversamente: a) el bautismo es sólo un símbolo cultural; b) sola la fe tiene valor en el bautismo; c) fe y sacramento se completan entre sí, como dos elementos igualmente indispensables. Es falsa la causalidad del bautismo puramente mecánica.

3) El efecto del bautismo es la transformación del hombre en una nueva criatura, en Cristo, sin excluir la incorporación del bautismo en la comunidad cristiana o Iglesia de Cristo.

2) *El bautismo y la carta a los Romanos.*

- 507 P. GAECHTER, *Zur Exegese von Rom. 6, 5*, ZKT 54 (1930) 88-92.

- \*508 K. G. KUHN, *Röm. 6, 7*, ZNW 30 (1931) 305-310.

- 509 S. STRICKER, *Der Mysteriengedanke des hl. nach Röm. 6, 2-11*, Liturg. Leben (1934) 285-296.

- 510 F. OGARA, *Complantati simili...*, Rom. 6, 3-11 et 19-23, VD 15 (1935) 194-203.

Hace la exégesis de estos versículos, a propósito de las Dominicas VI y VII

de Pentecostés. Defiende que se trata no del rito, por el que significa que creemos en Cristo, sino de la verdadera comunicación de una e idéntica vida con Cristo: unión íntima, vital, permanente.

- \*511 G. MATERN, *Exegese von Röm. 6*, Königsberg, 1938.  
Una tesis doctoral.
- 512 A. FILOCALO, *Resurrexit propter justificationem nostram* (Rom. 6, 10), PaCl 19 1 (1940) 181-184.
- \*513 M. ROCH, *La doctrine de la mort et de la résurrection en Christ. Etude critique du Commentaire de J. CALVIN, sur Rom. 6, 1-14*; Disertación en la universidad de Ginebra, 1944.
- 514 J. KOWALSKI WIERUSZ, *Le bapteme et le mystere. Le texte Rom. 6, 1-6 a la lumière des theories liturgiques actuelles*, AtKap 48 (1948) 105-127.  
Está escrito en polaco.
- 515 P. HENRY, *Het Sacramentalisme van het Doopsel*, Bijdragen (1950) 24-50.  
El texto de Rom. 6, 2-11 prueba que el bautismo es esencialmente una asimilación a Cristo muerto y resucitado, una consagración a la muerte y a la resurrección de Cristo.
- 516 E. SCHWARZMANN, *Zur Tauftheologie des hl. Paulus in Röm. 6*, Heidelberg: Kerle Verlag, 1950.  
Es una hermosa y vibrante síntesis de la teología paulina sobre el bautismo, a la luz de S. Cirilo de Jerusalén (catequesis 2, PG (latine). 19, 341). El bautismo establece entre el bautizado y Cristo una relación de un «crecimiento simultáneo dentro de la unidad de Vida», en virtud de la obra redentora de Cristo o «en su muerte y resurrección».
- 517 O. KUSS, *Zu Röm. 6, 5a*, TGl 41 (1951) 430-437.
- 518 K. H. SCHEKLE, *Taufe und Tod. Zur Auslegung von Rim. 6 1-11: Vom christlichen Mysterium* (Düsseldorf, 1951) 9-21.
- 519 P. ROSSANO, *Consepolti... concrocifissi* (Rom. 6, 4, 6), RBibIt 2 (1954) 51-55.
- 520 F. MUSSNER, *Zusammengewachsen durch die Ahnlichkeit mit seinem Todo. Der Gedankengang vom Röm. 6, 1-6*, TTZ 63 (1954) 257-265.
- 521 V. WARNACH, *Taufe und Christusgeschehen nach Römer 6*, Archiv für Liturgiewissenschaft 3 (1954) 284-366.
- 521' Id., *Die Tauflehre des Römerbriefes in der neueren theologischen Diskussion*, Ib. o ALW 5 (1958) 274-332.  
Sigue a CASEL en la interpretación *mística* del bautismo.
- \*522 E. STOMMEL, *"Begraben mit Christus"* (Röm. 6, 4), und *der Taufritus*, Röm. Quartalschr. f. christ. Alt. u. Kirchengesch. 49 (1954) 1-20.
- 523 Id., *Das "Abbild seines Todes"* (Röm. 6, 5), und *Taufritus*, Ib. 50 (1955) 1-21.
- 524 R. SCHNACKENBURG, *Todes-und Lebensgemeinschaft mit Christus. Neuen Studien zu Röm. 6, 1-11*, MÜTZ 6 (1955) 32-53.  
Completa el estudio del núm. 488. Impugna la teoría *mística* de CASEL y de WARNACH y estudia los puntos siguientes: 1) Rom. 6, 5; 2) cómo va el contenido simbólico con el carácter simbólico del bautismo; 3) el sentido de Rom. 6, 3-4; 4) el preciso pensamiento de Pablo; y 5) algunas consecuencias.
- 526' Id., *Taufe und Tod* (Rom. 1-11), Vom christlichen Mysterium, Düsseldorf, 1951, 9-21.
- \*257 J. J. SMITH, *A note on Rom. 6, 5*, The Theologian 13, 1 (1956) 27 ss.
- 528 J. KÜRZINGER, *Typos didajes und der Sinn von Röm. 6, 17 ss.*, B 39 (1958) 156-176.  
Todo el capítulo 6 habla del bautismo y no sólo la primera parte (1-11 o 1-14), como si la segunda parte recogiera las consecuencias prácticas: der Lebensstand des Getauften in die rechtliche Sicht eines Eigentums- und Dienstverhältnisses.
- \*529 A. FRIDRICHSEN, *Zu Römer 6, 17*, Coniect. Neot. VII, 6-8.



- \*530 F. W. BEARE, *On the interpretation of Romans 6, 17*, NTS 5 (1958; 1959) 206-210.  
 531 E. DRUWE, *Medegegraven en -verrezen met Christus*. Rom. VI, 3-11, en ODO CASSEL, *Bijdragen* 10 (1949) 201-224.

Imagina una muerte y una resurrección virtual de todos los hombres con y en Cristo muerto el viernes santo y resucitado el día de Pascua, acto virtual que llega a ser actual por el bautismo.

San Pablo equipara explícita y enfáticamente el bautismo a la muerte y a la resurrección de Cristo; luego el bautismo no es sólo símbolo de la muerte y de la resurrección del bautizando, sino también, a semejanza de la muerte y de la resurrección de Cristo, verdadera causa instrumental de la semejanza del bautizado con Cristo en su muerte y en su resurrección.

### 3) Las fórmulas de incorporación.

Todas las fórmulas de incorporación del bautizado a Cristo contienen alguna de estas cuatro preposiciones *en, eis, dia, syn*: en Cristo, a Cristo, por Cristo y con Cristo. A veces la preposición *syn* afecta al verbo; y el término del verbo se construye en dativo (Rom. 6, 4, 8). Los verbos suelen ser *morir, ser sepultado, vivir, crecer*:

- 532 V. GERARD, *Viventes Deo in Christo Jesu*, CollNam 24 (1930) 1-14.  
 \*532' A. SCHWEITZER, *Die Mystik des Apostels Paulus*, Tübingen, 1930.  
 Defiende con decisión que Pablo refleja la mística helénica en su doctrina sobre la actual participación de los cristianos en la vida de Dios.  
 533 J. DE VALLADOLID, *In Christo Jesu*, VD 12 (1932) 6-24.  
 Significa nuestra incorporación con Cristo, figurada en el A. T. y realizada en el N. T. Estudia la evolución del concepto paulino y el valor de la fórmula.  
 \*534 W. SCHMAUCH, *In Christus. Eine Untersuchung zur Sprache u. Theologie des Paulus*, Gütersloh, 1936.  
 \*535 J. S. STEWART, *A man in Christ. The vital elements of St Paul's Religion*, Londres, 1935.  
 \*535' E. BARNIKOL, *Christuswerdung des Paulus*, Halle, 1935.  
 536 A. CHARUE, "In ecclesia et in Christo Jesu", *selon saint Paul*, CollNam 32 (1938) 385-400; 33 (1939) 290-308.  
 537 H. M. FERET, *Creati in Christo Jesu. Essai de critique theologique*, RSPT 25 (1941-1942) 97-100.  
 \*538 F. BÜCHSEL, *In Christus, bei Paulus*, ZNW 42 (1949) 141-158.  
 \*538' O. GORT, *Die mit syn-verbundenen Formulierungen in paulinischen Schriften*, Berlin, 1952.  
 539 B. MITZNER, *The meaning "en Christo" in Paul*, California meridional, 1952.  
 \*540 E. ANDREWS, *Heart of Christianity. The meaning and implications for life of the Pauline expression "in Christ"*, Int 6 (1952) 162-177.  
 \*541 J. DAVIES, *In Christo Jesu*, CIR 42 (1954) 676-681.

Esta expresión encierra la doctrina central de la teología paulina o la incorporación en Cristo por el bautismo, como resultado del decreto divino de renovar todas las cosas en El. No debe cambiarse en «Jesús Cristo» o traducir «en servicio de, en el nombre de», o «por causa de Cristo», para suprimir la referencia al Cuerpo Místico e indicar la salvación como un asunto personal entre el cristiano y la persona de Cristo, según la teología protestante. La salvación es en unión con el Cuerpo Místico, como enseña la teología católica.

- 542 O. KUSS, *Die Formel "durch Christus" in den paulinischen Hauptbriefen*, TTZ 65 (1956) 193-201.

La expresión «por Cristo» puede referirse a Jesucristo que obró por su Muerte y Resurrección la salvación, poniendo el fundamento para el presente y futuro de los creyentes, o a Jesucristo que ahora es por su virtud

pneumática la viva e inagotable fuente de la nueva vida de los creyentes. Toda la obra de la salvación es obrada por Dios y por Jesucristo.

- \*543 P. BONNARD, *Mourir et vivre avec Jésus-Christ, selon saint Paul*, RHEC 51 (1956) 101-112.  
 Clasifica los textos, hace algunas observaciones previas y estudia las interpretaciones modernas. Defiende que la frase, aunque tomada de la liturgia helénica de la salvación, indica que el cristiano es asociado con Cristo en los acontecimientos históricos de su Muerte y Resurrección.
- \*544 F. NEUGEBAUER, *Das paulinische "in Christo" in Verhältnis zur Pistis*, Halle, 1957.
- \*545 Id., *Das paulinische "in Christo"*, NTS 4 (1957) 124-138.
- \*546 J. A. ALLAN, *The "In Christ" formula in Ephesians*, NTS 5 (1958), oct., 54-62.  
 Niega toda idea de incorporación a Cristo.
- 547 S. ZESDA, *"Vivere in Christo" secondo S. Paolo*, RBibIt 6 (1958) 83-92.
- \*548 H. L. PARISIUS, *Über die forensische Deutungsmöglichkeit des paulinischen "in Christo"*, ZNWKAK 49 (1958) 285-288.
- 548' P. DACQUINO, *La fórmula paulina "In Christo Jesu"*, ScC 87 (1959), 278-291.

El esquema general de su estudio: significado de la fórmula, característica de la unión con Cristo glorificado, presencia dinámica de Cristo, presencia ontológica y la fórmula y la doctrina de la Iglesia, «Cuerpo de Cristo».

Varias son las conclusiones, que nos ofrece el análisis de esta bibliografía:

- 1) Debe rechazarse el sentido antisacramentalista protestante de la fórmula. No se trata sólo de una solidaridad del hombre con el Cristo histórico crucificado, sino de un rito, por el que el hombre renuncia al pecado y se adhiere a Cristo.
- 2) Puede discutirse del origen de la fórmula y, aún, de la afinidad conceptual con los «misterios» helénicos o el dualismo cosmológico iraníano; pero no puede negarse que la fórmula expresa una *identificación* de Cristo y del bautizado.
- 3) También se discute, entre los teólogos católicos, si la *unión* o identificación del bautizado con Cristo puede llamarse *física* o debe seguir llamándose *mística*. Lo cierto es que es tan *real* e *intima* que sólo nos asustaría poderla llamar *pancristiana*.
- 4) El bautismo es en Rom. 6, esencial para la unión del hombre con Cristo en la vida terrestre y en la vida futura y no sólo una ilustración del pensamiento paulino sobre la muerte con Cristo. El Apóstol no tiene un fin parenético, sino expone un tema doctrinal.

## 5.—CRISTO

La palabra «Cristo» se repite unas 400 veces en las cartas Paulinas. Sesenta y tres corresponden a la carta a los Romanos, de las que 14 le sigue la palabra Jesús «Cristo Jesús» y 18 le precede «Jesús Cristo»; las otras 31 se encuentra sólo el nombre «Cristo». Por eso no es extraño que abunde la bibliografía en torno a Cristo. Nosotros escogeremos algunos estudios de cristología y de antítesis cristológicas, incluyendo otros en los temas teológicos especiales.

### 1) Cristologías.

- 549 M.-J. LAGRANGE, *Les Origines du dogme paulinien de la divinité du Christ*, RB 45 (1936) 20-25.
- 550 L. CERFAUX, *"Kyrios" dans les citations pauliniennes de l'Ancien Testament*, ETL 20 (1943) 5-17.
- 551 Id., *Le Christ dans la théologie de Saint Paul*, Paris: Cerf, ed. 2., 1954.

Busca el origen del pensamiento paulino a través del ambiente histórico y cronológico de las cartas y fuera de las preocupaciones de las escuelas teológicas. Analiza los temas de Cristo «actor de la salvación, del don y del misterio de Cristo. Hay una traducción al inglés, «Christ in the theology of St. Paul», New York, Herder and Herder, 1959.

\*532 W. L. KNOX, *The "Divine Hero" Christology in the New Testament*, HardTr, 41 (1948) 230 ss.

\*552' T. PREISS, *Le Fils de l'homme: Fragments d'un cours sur la christologie de Nouveau Testament*, Montpellier, 1951.

\*553 O. CULLMANN, *Les premières confessions de foi chrétiennes*, Paris, 1948.

556 Id., *Die Christologie des Neuen Testaments*, Tübingen: Mohr, 1957.

Encuadra los 10 títulos de Cristo en las cuatro etapas cronológicas de su obra salvadora: 1) vida terrestre: el profeta, el Siervo paciente, el sumo sacerdote; 2) porvenir escatológico: el Mesías, el Hijo del Hombre; 3) presente de la era escatológica comenzada: el Señor, el Salvador; 4) pasado de la preexistencia: el Logos, el Hijo de Dios, Dios. Se han hecho numerosas y autorizadas recensiones del libro, como la de STANLEY, en TS 20 (1959), 409-421 y la de BENOIT, en RB 65 1958), 268-275; hay una traducción al francés, *Christologie du Nouveau Testament*, Neuchatel-Paris, 1958.

556' U. LATTANZI, *Cristo nella gerarchia degli Essere*, Divinitas 2 (1959), fasc. 3, 472-485.

Estudia el puesto de Cristo en las obras divinas ad extra, según Col. 1, 15-20; Ef. 1, 3-14; Filip. 2, 5-11 y Rom. 14, 7-9. Cristo es causa meritoria, ejemplar y final en el orden de la creación-elevación de los seres racionales y causa meritoria, ejemplar, final y eficiente de la redención de los caídos y de la santificación-glorificación de los Redimidos.

#### 2) Antitesis cristológicas.

Dos son los antitesis fundamentales, que merecen distinguirse. La primera es «Adán-Cristo»; que es *tipología*; y la segunda «carne-espíritu», que llaman *cristológica*.

#### A) Antitesis tipológica "Adán-Cristo"

557 J. DE VALLADOLID, *Christus-Adam*, VD 15 (1935) 87-93. 114-120.

Después de una introducción sobre la solidaridad de la humanidad con Cristo, examina la antitesis «Cristo-Adán», en el Proto-evangelio y en San Pablo (Rom. 5, 12-21; 1 Cor. 15, 20-22. 44-49).

\*558 G. C. WESTBERG, *The two Adams. Exposition of Romans 5, 12-21*, BS 94 (1937) 37-50.

559 A. VÖGTLE, *Die Adam-Christus-Typologie und der "menschensohn"*, TTZ 60 (1951) 309-328.

\*560 K. BARTH, *Christus und Adam nach Röm. 5. Ein Beitrag zur Frage nach dem Menschen in der Menschheit* (Theologische Studien, 35), Zollikon. Zürich: Evangelischer Verlag, 1952.

El subtítulo indica la tesis fundamental: la solidaridad de Adán con su descendencia es imagen de la solidaridad de Cristo con los suyos. La relación entre las dos solidaridades es diferente. Adán es simplemente *primus inter pares*; Cristo es hombre, como todos los hombres, pero también es superior a todos y puede decidir soberanamente los destinos de ellos. Hay una traducción francesa por A. Goy, *Christ et Adam, d'après Romains*, Ginebra: Labor et Fides, 1959.

561 Id., *La doctrine paulienne du Nouvel Adam*, Etudes Mariales, 1955, 15-23.

562 A. GELIN, *La nouvelle Eve dans S. Paul*, La Nouv. Eve 2, Paris, 1956.

#### B) La antitesis cristológica "carne-espíritu"

563 H. LIESE, *De spiritu et littera*, VD 11 (1931) 225-229.

Estudia principalmente 2 Cor. 3, 4-11.

564 P. BENOIT, *La loi et la croix d'après saint Paul*, RB 47 (1938) 481-509.

565 ROUMALDUS, *Christus, der levendmakende Geest. De Antithese "pneuma-gramma" bij Sint Paulus*, Studia Catholica 17 (1941) 18-32.

566 J.-D. BURGER, *S. Augustin: l'esprit et la lettre. De spiritu et littera*. Texte, introduction, traduction et notes, Neuchatel: H. Messeiller, 1951.

Explica el papel determinante de la gracia en la obra de la salvación.

- 567 B. SCHNEIDER, *The meaning of St. Paul's antithesis "the letter and the spirit"*, CBQ 15 (1953) 163-207.
- Estudia la historia de la exégesis de 2 Cor. 3, 6 y Rom. 2, 29 y 7, 6, hace la exposición filológica, encuadra los textos en su contexto y concluye que *gramma* significa la Ley de Moisés particularmente el Decálogo, como norma escrita de moralidad para la antigua alianza y que el *pneuma* es el Espíritu Santo como principio interno de la vida moral de la nueva alianza. Distingue demasiado sutilmente entre la interpretación *realista* o la actividad interna del Espíritu, que él sigue, y la *formalista* o el sentido espiritual estrictamente objetivo.
- \*568 E. H. WAHLSTROM, *Law and Gospel*, EcuR 6 (1953) 203-206.
- \*569 B. COHEN, *Letter and spirit in jewish and roman law*, Mordecai M. Kaplan Jubilee Volumen, New York, 1953, 109-135.
- \*570 Id., *Note on letter and spirit in the New Testament*, HarvTR 47 (1954) 197-203.
- Encuentra confirmación en Orígenes, para afirmar que la antítesis paulina *gramma-pneuma* equivale a la expresión griega *reton kai dianoia*. Orígenes usa *pros reton*, para significar «la interpretación verbal» y *pros dianoian*, para la interpretación «conforme a la intención» de la ley (*Contra Celsum* VII, 18, traducción de H. CHADWICK, Cambridge, 1953, p. 409). San Pablo la aplicaba para ganar a la nueva economía a los judíos que interpretaban la antítesis «letra-espíritu» en un círculo más genuino y auténtico. Pablo deseaba ir más allá del intento de la ley, al querer abolirla por una interpretación alegórica.
- \*571 E. KAMLAH, *Buchstabe und Geist. Die Bedeutung dieser Antitheses für die alttest. Exegese des Ap. Paulus*, EvTh 14 (1954) 276-282.
- 572 E. LYONNET, *Liberté chrétienne et loi de l'Esprit selon saint Paul*, Christus-Cahiers spirituels, 4 (1954) 6-27.
- Es una valiosa exposición de la antítesis «ley-libertad», especialmente en Rom. La «Ley de Cristo», como la «ley mosaica», puede ser «causa» del pecado, pero no es una mera norma externa, sino un principio interno de acción, como la divina gracia, que a veces se identifica con el Espíritu Santo y sus dones. Los cristianos que viven por ese principio son «Libres de la Ley», como interpretan Santo Tomás y Belarmino, contra PRAT.
- 573 Id., *Christliche Freiheit und Geistgesetz*, Theologischer Digest I (1958) 71-74.
- Es un resumen del artículo anterior e nalemán.
- 573' L. CERFAUX, *Service du Christ et liberté*, Bi et VChr, n. 8 (1954-1955) 7-15.
- Los Padres saludan el N. T. como la era de la libertad espiritual.
- \*574 E. SCHWEIZER, *Röm. 1. 3 ss., und der Gegensatz von Fleisch und Geist vor und bei Paulus*, EvTh 15 (1955) 563-571.
- \*575 W. D. DAVIES, *Paul and the Dead Sea Scrolls. The Scrolls and the N. T.*, New York: Harper and Brothers, 1957, 157-182.
- Las nociones «carne-espíritu» son comunes a ambos autores, pero dentro de las semejanzas se encierran profundas diferencias. Es posible que el concepto moral de «carne» venga del helenismo por el judaísmo zoroástrico a Qumran y por el judaísmo rabínico a Pablo; pero Qumran no influye directamente en Pablo. En el concepto de «espíritu», Pablo, frente a Qumran, no opone el «espíritu del mal al espíritu del bien», sino raras veces, como en Ef. 2, 1-2. Pablo opone constantemente el «espíritu» a la «ley», mientras los textos de Qumran son muy legalistas. Pablo, finalmente, sigue la línea del A. T. y del judaísmo mucho más de cerca que los habitantes de Qumran.
- 576 J. GOITIA, *La "carne" y la "ley" como causas del pecado en la teología paulina*, Verdad y Vida 16 (1958) 339-356.

## 6.—ESCATOLOGIA

La carta a los Romanos no es una carta escatológica, pero contiene textos que justifican estas notas bibliográficas (8, 17-25; 9-11; 13, 11-14). Barth, precisamente en la segunda edición de su *Römerbrief*, se constituye corifeo de la escatología *suprahistórica*, como reacción a la escatología *histórico-temporal*; y Cullmann, en la actualidad, centra las miradas de teólogos y exégetas en torno al tema escatológico, sobre todo en relación con la Iglesia, Cuerpo de Cristo. Nosotros lo abarcamos en su cuádruple estadio histórico: la parusia del Señor en los tiempos de Pablo, el tiempo de la Iglesia, la escatología intermedia y la victoria definitiva de Cristo.

1) *Parusia del Señor y San Pablo*.

- \*577 F. GUNTERMANN, *Die Eschatologie des Hl. Paulus*. Neutestamentliche Abhandlungen, Münster, 1932, tom. 13, fasc. 4-5.  
Coloca en 2 Cor. 5, 1-10 el eje de toda la escatología paulina.
- 578 F. OGARA, *Hora est jam nos de somno surgere*, VD 14 (1934) 353-360.
- \*579 C. H. DOOD, *The parables of the Kingdom*, Londres, 1935, 1946; *The Kingdom of God has come*, ExpT 48 (1936-1937), 138-142; *The apostolic Preaching and its developments*, 1949; *History and the Gospel*, 1938; *The Coming of Christ*, Cambridge, 1951; *N. T. Studies*, Manchester (1935) 54-57.  
Defiende en todos estos estudios que Jesús y los Apóstoles predicaron una escatología consecuente o realizada.
- \*580 O. CULLMANN, *Le caractère eschatologique du devoir missionnaire de la conscience apostolique de St. Paul*, RHPT 16 (1936) 210-245.  
Estudia el «katejón» de 2 Tes. 2, 6-7 e indica que Pablo estaba convencido de la inminencia de la Parusia. A. J. B. HIGGINS ha editado en un volumen «The Early Church. Historical and theological Studies», Londres SCM Press, 1956 10 artículos, como: V. The Kingship of Christ and the Church in the N. T.; VI. The Return of Christ; VII. The proleptic deliverance of the body according to the N. T.
- 581 Id., *Quand viendra le Royaume de Dieu?* RHPT 18 (1938) 174-186.  
Dice que la tarea misionera no da a la Iglesia el poder de determinar el momento de la venida del reino. La determinación pertenece al dominio de la soberanía de Dios y es absolutamente independiente del saber y de la acción del hombre.
- \*582 M. LACH, *Rom. 13, 11-14*, BogSm 30 (1942) 228-230.
- 583 A. FEUILLET, *La venue du regne de Dieu et du Fils de l'homme*, RSR 35 (1948) 545-548.
- \*584 R. MORGENTHAUER, *Kommendes Reich*, Zürich, 1952.  
Estudia sintéticamente la doctrina de DODD y de sus adeptos.
- \*585 J. MUNCK, *Paulus und die Heilsgeschichte*, Copenhague, 1954.  
La sugerencia más revolucionaria es que el cristianismo judaizante no es un concepto salido de la Iglesia Primitiva, sino una herejía gentil, sólo posible en las Iglesias de Pablo. La Comunidad Primitiva y Pablo están de acuerdo sobre la conversión de los gentiles, pero se diferenciaban en el orden. Pablo creía que los gentiles, se convertirían y después entrarían los judíos en la Iglesia, mientras la Comunidad de Palestina defendía el orden inverso.
- \*586 W. D. DAVIES, *J. Munck's Paulus und die Heilsgeschichte*, NTS 2 (1955), 60-72.  
Critica a Munck por su casi exclusiva concentración en la escatología, cuando es evidente que las cartas paulinas señalan una creciente disminución del interés estrictamente escatológico.
- \*587 J. STAUDINGER, *Die letzte Zeit. Vom Sinn des Weltgeschehens nach seiner göttlichen Zielsetzung*, Innsbruck-Wien-München: Tyrolia, 1955.  
Estudia el apocalipsis sinóptico y los pasajes apocalípticos de las cartas

de San Pablo, de manera homilética más que científica. No distinguí bien los géneros literarios histórico y apocalíptico.

- \*586 M. SMITH, *Pauline Problems. A propos of Munck "P. u. H."*, HarvdTR 50 (1955) 107-131.
- 589 F. SPADAFORA, *L'Escatologia in San Paolo*, Roma: Studium, 1957.  
Estudia principalmente 1 Tes. 5, 1-11 y 2 Tes. 2, 1-10. Deduce que Pablo sintió próxima, aún durante su vida, la parusía del Señor, que es una de estas tres: la muerte de cada uno (1 Tes. 1, 10; 2, 19; 3, 13), la destrucción de Jerusalén (1 Tes. 2, 14-16; 5, 1-11; 2 Tes. 2, 2 ss.) y el juicio final (1 Tes. 4, 13-18; 1 Cor. 15, 51). El tono es a veces polémico.
- 590 K. L. SCHELKLE, *Biblische und patristische Eschatologie (Zur Römer 13, 11 ss.)*; cfr. EE 33 (1959) 403.

Comparados Pablo y los Santos Padres, resulta que Pablo se refiere a la parusía de Cristo, mientras los Padres ven en el día a la Iglesia y en la noche a la herejía o bien la virtud y el mal. La liturgia, aplicando el pasaje en el oficio del primer domingo de Adviento, con Lc. 21, 25-33 (Gregorio Magno, hom. Luc.), conviene más genuinamente con el verdadero sentido paulino de la próxima venida del Señor que con el sentido de los Padres.

Ciertamente el Apóstol no es ajeno a las preocupaciones escatológicas de la Primitiva Iglesia; pero es difícil precisar sus convicciones personales sobre la proximidad del día del Señor, porque sus cartas escatológicas hablan de la ignorancia del cuándo de la parusía y las otras cartas, según la fecha de la composición, disminuyen la tensión del último día. Basta afirmar, para la recta interpretación de los textos escatológicos, que Pablo anhelaba la parusía del Señor y la recordaba para estímulo de su misión póstólica.

## 2) El tiempo de la Iglesia.

El tiempo, que media entre la subida de Jesús a los cielos y su segunda venida a la tierra en el último día, es el tiempo de la Iglesia y se caracteriza por la predicación misionera que, en San Pablo, tiene carácter escatológico de signo precursor del fin:

- \*591 G. SCHAEGLER, *Das ängstliche Harren der Kreatur. Zur Auslegung von Römer 8, 19 ss.*, NThTij 19 (1930) 353-360.
- 591' F. TRUCCO, *Omnis creatura ingemiscit (Rom. 8, 19-23)*, DivThPl 38 (1935) 320-326.
- 592 F. OGARA, *Espectatio... expectat (Rom. 8, 18-23)*, VD 18 (1938) 193-201.
- 593 R. GUARDINI *Das Harren der Schöpfung. Eine Auslegung von Röm 8, 12-39*, Würzburg, 1940.
- \*594 O. CULLMANN, *La foi en la resurrection et l'esperance de la resurrection dans le N. T. (Etudes theologiques et religieuses)*, Paris, 1943.
- 595 Id., *Christus und die Zeit. Die urchristliche Zeit- und Geschichtsauffassung*, Zürich, 1946; ed. 2., 1948.

Representa la coronación de su pensamiento escatológico, en plena oposición a M. WERNER, continuador de la escatología consecuente de A. SCHETZLER, y a A. BULTMANN y K. BARTH, defensores de la escatología *supra-histórica*. Su escatología no es antagonismo de dos planos opuestos y discontinuos (uno que cae «de esta parte» y otro el «del más allá»), sino la oposición de dos momentos igualmente temporales (el «ahora» y el «después», el éon presente y el éon futuro).

- 596 R. POTTER, *The expectation of the creature*, Ser 4 (1951) 256-262.  
Analiza el pasaje de Rom. 8, 19-22 entre los cinco, que expresan la soteriología cósmica y total, que encierra la amplia visión de los eternos consejos divinos. El mundo de las criaturas ansía una liberación que *no ha venido todavía*.
- 597 R. ROXO, *Omnis creatura ingemiscit. A teologia de Rom. 8. 19-22 na patrologia e em S. Tomás*, Liber Ann. PUG, 1952, p. 173.

- 598 A. VIARD, *Expectatio creaturae* (Rom. 8, 19-22), RB 59 (1952) 337-354.  
Estudia el contexto y el texto, hace un profundo comentario, y concluye que Pablo da a la redención un carácter cosmológico-soteriológico, porque el hombre salvado y las criaturas, que le rodean y sufren con él, aparecen estrechamente unidos.
- 599 W. GROSSOUW, *L'esperance dans le Nouveau Testament*, RB 61 (1954) 508-532.  
Estudia el vocabulario, los temas literarios y el alcance teológico de la esperanza cristiana, que encierra la espera escatológica.
- \*600 G. BORNKAMM-R. BULLMANN-F. K. SCHUMANN, *Die christliche Hoffnung und das Problem der Entmythologisierung*, Stuttgart, 1954.  
«La presencia del hombre no es ya un tiempo muerto, sino un intervalo propio, determinado por el pasado o por el futuro, que muere permanente con su permanentemente desaparecido pasado o vive en su futuro. El Dios de la presencia es siempre el Dios venidero, librando a los hombres de la sujeción de su pasado y abriéndoles para el futuro de Dios» (pp. 31-32).
- 601 A. M. DUBARLE, *Le gemissement des créatures dans l'ordre divin du cosmos* (Rom. 8, 19-22), RSPT 38 (1954) 445-465.  
Se pregunta si hay o no desorden objetivo en el mundo material; y responde que la Escritura, y en particular Rom. 8, no exige la afirmación; se trataría de deficiencias normales y naturales.
- 602 T. FAHY, *Exegesis of Rom. 8, 16-25*, IrTQ 23 (1956) 178-181.
- 603 H. K. GIERATHS, *Knechtschaft und Freiheit der Schöpfung. Eine historische-exegetische Untersuchung zu Rom. 8, 19-22*, Bonn, 1956.
- \*603' C. C. OKE, *The Interpreter's forum. A suggestion with regard to Romans 8, 23*, Interp 11 (1957) 405-420.
- \*603" E. LEWIS, *A christian teodocy. An expos. of Rom. 8, 18-38*, Interp 11 (1957) 405-420.
- \*603' W. G. KÜMMEL, *Futurische und präsentische Eschatologie im ältestem Urchristentum*, NTS 5 (1959) 113-126; cfr., *Verheissung und Erfüllung. Untersuchungen zur eschatologischen Verkündigung Jesu*, Zürich, 1956.

Ha costado a los primeros cristianos despojarse de la mentalidad judía, que colocaba en el mismo plano temporal la venida del Mesías y la del día de Yavé. Poco a poco se van distinguiendo las dos venidas y separándose en el tiempo. El Mesías ha venido como Salvador, y, antes de venir como Juez, da tiempo a la conversión de los hombres por la libre aceptación de su mensaje. La Iglesia recoge este mensaje, constituyéndose en línea recta entre la primera y la segunda venida del Mesías. El reino de Yavé, que instaura el Mesías Jesús sobre la tierra, se continúa por los mesías cristianos, hasta que el Mesías Jesús venga glorioso sobre las nubes del cielo a poner bajo sus pies a todos sus enemigos, sometiéndose después El mismo y todas las cosas a Yavé, para que sea Dios todo en todas las cosas (1 Cor. 15, 24-28).

### 3) La escatología intermedia.

La escatología intermedia explica la vida del alma entre la muerte y la resurrección de los cuerpos:

- \*603' P. H. MENOUD, *Le sort des trépassés* (Cahiers de l'actualité protestante, 9), Neuchâtel, 1945.  
El «sueño» significa un período de espera en la resurrección, pero en el que el alma está ya en comunión con Cristo.
- 603' J. DUPONT, *"Syn Jristo", L'union avec le Christ suivant saint Paul*, Première Partie: *Avec le Christ dans la vie future*, Louvain-Bruges-Paris, 1952.  
Los tres capítulos, de que consta el libro, son: 1) «Con Dios», en el helenismo y en la Biblia; 2) «Con el Señor», en la parusía; y 3) «Con Cristo» después de la muerte.
- 603' Y.-B. TREMEL, *L'homme entre le mort et la Réssurrection d'après le Nouveau Testament*, Lumière et Vie 24 (1955) 33-57.  
Se publica un resumen en *Theology Digest* 5 (1957) 151-156. Estudia el

problema, la inmortalidad contingente el sheol, el testimonio de Lucas, la enseñanza de San Pablo, la unión por la muerte, las primeras comunidades cristianas y la esperanza de los cristianos. San Pablo habla de «la intimidad con el Señor» y de «estar con Cristo» después de la muerte.

\*603 O. CULLMANN, *Unsterblichkeit der Seele und Auferstehung der Toten*, ThZ 12 (1956) 126-156.

Ha aparecido como separata con el título «Immortalité de l'ame ou la résurrection des morts?» Neuchatel: Delachaux et Niestlé, 1956. Afirma que «la inmortalidad del alma» es una mala interpretación de los cristianos, porque éstos creen en la resurrección, mientras los griegos creen en la inmortalidad. La resurrección significa el dominio sobre la muerte, la conquista de la carne, y la transformación que tendrá lugar al fin de los tiempos. Es una vida nueva, que obra ya antes de la muerte en el fiel que está unido a Cristo, se continúa después de la muerte en un estado feliz «cerca del Señor», que la Escritura afirma, sin explicar, y tendrá su pleno desarrollo después de la resurrección del cuerpo en el último día.

603 A. FEUILLET, *La demeure céleste et la destinée des Chrétiens*, RSR 43 (1956) 161-192. 360-402.

603 G. VAN DER LEEUW, *Unsterblichkeit oder Auferstehung*, Munich: Kaiser, 1956.

Se trata de una traducción de la cuarta edición holandesa. Subraya fuertemente que la vida eterna no es la «supervivencia» de algún elemento del hombre, sino una iniciativa totalmente nueva del poder creador de Dios, después de la ruptura violenta del pecado y de la muerte.

\*603 J. HERING, *Eschatologie biblique et Idealisme platonicien. The Background of tre N. T. and its Eschatology* (Studies in hon. of C. H. Dodd), Cambridge, 1956, pp. 444-463.

Explica la palabra de Jesús al buen ladrón, no en sentido del «reino de Dios», sino de un período intermedio actual (*semeron*), llamado «Paraiso»; y, por la misma, afirmaría la supervivencia para un período que sigue inmediatamente después de la muerte.

603 S. GAROFALO, *Sulla "escatologia intermedia" in S. Paolo*, Greg 39 (1958) 335-352.

Crítica el artículo de CULLMANN y afirma una vida intensa y una visión que supone una actividad espiritual *pressentissima*, inconciliable con la inercia de un sueño propio y verdadero.

\*603 C. MASSON, *Immortalité de l'ame ou résurrection des morts?* RTP (1958).

Es difícil probar la inmortalidad del alma por la Biblia, teóricamente. Pero muchos pasajes la suponen, porque no hay interrupción de vida, sino continuidad, entre la muerte y la resurrección de los muertos. Tampoco precisa la Biblia la naturaleza de esta vida, que la supone exclusiva del alma. Le basta al Apóstol decir «estar presentes al Señor» (2 Cor. 5, 8), y «estar con Cristo» (Filip. 1, 23).

4) *La victoria total y definitiva de Cristo.*

San Pablo vincula la resurrección de los muertos y el juicio a la segunda venida de Cristo:

603 L. CERFAUX, *La résurrection des morts dans la vie et la pensée de saint Paul*, Lum. et Vie, núm. 3, 61-82.

Defiende que la resurrección de Cristo, en el pensamiento del Apóstol, es sólo una parte de la resurrección de los muertos. Por eso «el de los tiempos» comienza con el hecho inicial de la economía cristiana. La muerte y la resurrección de Cristo son hechos reales e históricos pero con proyección moral y escatológica.

\*603 W. MICHAELIS, *Versöhnung des Alls. Die frohe Botschaft von der Gnade Gottes*, Gümligeh-Berna: Siloah, 1950.

Se esfuerza en probar: 1) la Escritura no enseña la condenación eterna; 2) sino la reconciliación de todos. No prueba sus asertos, pero excita al estudio del problema de los últimos tiempos. Rom. 11, 32 anuncia, según él, la misericordia para todos los hombres; y el paralelismo de 5, 11 ss., exi-



ge que la gracia y vida traídas por Cristo *sobreabunden* y venzan al pecado en una proyección universal y temporal.

- 603<sup>13</sup> L. CIAPPI, *La risurrezione dei morti secondo la dottrina cattolica*, Greg 39 (1958) 203-221.

Es un estudio de teología dogmática, que contiene: 1) la existencia de la resurrección; 2) naturaleza de la resurrección de los cuerpos; y 3) causas eficientes, ejemplar y final de la resurrección.

- 603<sup>14</sup> J. H. WRIGHT, *The consummation of the Universe in Christo*, Greg 39 (1958) 285-294.

Estudia: 1) dominio universal de Cristo; 2) los dos estadios de la acción consumadora de Cristo; 3) naturaleza de este poder; y 4) Cristo: el fin del Universo (cf. núm. 618).

De los tres vocablos «parusia Epifanía, apocalipsis», que expresan la segunda venida de Cristo, sólo *Apocalipsis* se lee en la carta a los Romanos, con las significaciones siguientes: a) la revelación escatológica de la cólera (1, 17, 18) y del juicio de Dios (2, 5), de la gloria (8, 18), y de los hijos de Dios (8, 19); b) la manifestación actual del misterio de Dios a los hombres o a los cristianos (16, 25). La *soteria* tiene tres etapas: pasada por la Redención de Cristo, presente por la incorporación a Cristo y futura por la gloria (5, 9-10; 13, 11). Pero la gloria es para los que, viviendo la Redención de Cristo, mueren incorporados en Cristo (1 Tes. 4, 14). Para los demás, que no son hijos de Dios por la incorporación a Cristo (Rom. 8 19), no hay «reconciliación», sino condenación eterna.

#### 7.—ESPIRITU SANTO Y CARISMAS ESPIRITUALES

El Espíritu Santo y sus carismas son un tema que los exégetas exponen en sus comentarios de la carta a los Romanos.

##### 1) *El Espíritu Santo*.

- 604 F. RUFFENACH, *Caritas... nobis* (Rom. 5, 5), VD 12 (1932) 303-304.

La «caridad de Dios» es el fundamento inmovible de nuestra esperanza o seguridad de «adquirir la salvación». Pero no la caridad, por la que el hombre ama a Dios, sino por la que Dios ama al hombre; y prenda de este amor es la donación del mismo Espíritu Santo, que es a la vez la prenda de la bienaventuranza eterna.

- 605 J. HUBY, *La vie dans l'Esprit d'après Saint Paul* (Rom. 8), RSR 30 (1940) 5-39.

- \*606 J. F. WALVOORD, *The Work of the Holy Spirit in salvation*, BS 98 (1941) 285-306. 421-446.

- 607 ID., *The work of the Holy Spirit in the Believer*, BS 99 (1942) 26-55. 157-165. 297-331.

- 608 F. PUZO, *Significado de la palabra "pneuma", en San Pablo*, EB (1942) 437-460.

Clasifica todos los textos paulinos de *pneuma* en 24 sentidos, que reduce a los tres fundamentales: 1) físico u ontológico: 15 significados; 2) moral: 5 significados; y 3) místico o carismático: 4 significados. Un apéndice recoge los textos por orden de las cartas y su sentido.

- 609 H. C. DESROCHES, *L'Esprit-Saint, principe communautaire selon s. Paul*, VieSp 75 (1946) 476-492.

- 60<sup>1</sup> K. PRUMM, *Israels Kehr zum Geist*, ZfKT 74 (1950).

- \*610 C. F. CRAIN, *The significance of Paul's teaching on the Holy Spirit for a christian view of man*. Dis. en Drew University, 1951.

- 610<sup>1</sup> J. SCHMID, *Geist un Leben bei Paulus*, G. u. L, 24 (1951), 419-429.

Analiza la enseñanza del Apóstol sobre la vida sobrenatural del hombre y la inhabitación del Espíritu, que la produce.

- 610<sup>2</sup> B. SCHNEIDER, *Dominus autem spiritus est*, Roma. 1951.

- \*611 H. D. WENDLAND, *Das Wirken des hl. Geistes in den Gläubigen nach Paulus*, TLZ 77 (1952) 457-470.
- \*612 J. SCHNIEWIND, *Das Zeugnis des Geistes* (Rom. 8, 26 s.). J. Schniewind Nachgelassene Reden und Aufsätze, Berlin, 1952, 81-103.
- \*612' P. H. MENOUDM, *Esprit Saint: Vocabulaire biblique*, Neuchatel-Paris, 1953.
- \*613 R. F. BOYD, *The work of the Holy Ghost in prayer. An expos. of Rom. 8, 26*, Interp 8 (1954) 35-42.
- 614 G. F. KEVAN, *The saving work of the Holy Ghost* (Rom. 7, 14-8, 27), Londres, 1954.
- 615 M. PELAIA, *Lo Spirito Santo e la vita cristiana in S. Paolo* RBibIt 3 (1955) 363-370.  
El Espíritu Santo cumple la triple función en la vida del cristiano: luz, fortaleza, y principio de vida.
- 616 P. GRECH, 2 Cor. 3, 17, and the pauline doctrine of conversion to the Holy Spirit, CBQ 17 (1955) 420-437.  
Afirma que «el Señor, de que habla 2 Cor. 3, 16, es el Espíritu Santo», y, por lo mismo, el Apóstol habla de la conversión de los judíos al Espíritu Santo. Explica de la carta a los Romanos 2, 17-29; 3, 16-19; 4, 1-3; 9, 14-19, 20-29.
- 617 J. GOITIA, *Noción dinámica del "pneuma" en los libros sagrados*, EB 15 (1956) 147-185. 341-380; 16 (1957) 115-159.  
Estudia la doctrina del *ruaj*-espíritu a través de los libros sagrados del A. T., la acción del *pneuma* en la persona y obras mesiánicas de Jesús y la personalidad del *pneuma*, para mostrar cómo la concepción dinámica del *pneuma*, según aparece en la Biblia, no sólo no se opone a la doctrina trinitaria de la teología católica, sino la perfecciona y la exige.
- \*618 N. Q. HAMILTON, *The Holy Spirit and Eschatology in Paul*, Edinburh: Oliver and Boyd, 1957.  
Defiende que *pneuma* significa el cumplimiento o perfección del A. T. como realizado en Cristo, la identificación dinámica de Cristo y del Espíritu. El Espíritu comunica a los creyentes los beneficios de la redención, pues es para ellos el Espíritu Redentor en el mismo sentido que lo fue para el mismo Señor. Causa de la resurrección de Cristo, causará también la resurrección de los cristianos en el último día.
- 619 L. BELLOLI, *Lo Spirito Santo nella vita del Cristiano*, Ambrosius 35 (1959) 127-136.  
Presenta al Espíritu Santo en el plan de Dios y su función en la vida del cristiano.
- 619' G. SALDARINI-G. BIFFI, *Le tre Persone divine nel nuovo Testamento*, ScC 87 (1959) fasc. 2, 241-277.  
Recoge los datos bíblicos especialmente de S. Pablo, a quien dedica las páginas 252-256 y 13 citas a la carta a los Romanos; después examina las conclusiones y los problemas.

Dos problemas merecen destacarse de la pneumatología moderna: los fundamentos y el sentido o naturaleza de la obra del Espíritu Santo:

1) Los fundamentos de la pneumatología paulina se buscan en función de la Cristología del Apóstol o en su escatologismo. Sin duda la verdad está en el medio o en la recta coordinación de la obra redentora de Cristo y de la santificación del Espíritu Santo, principio de realidades sobrenaturales en el tiempo y fuente de esperanza para la eternidad.

2) El sentido de la obra del Espíritu Santo reconoce dos corrientes: la de mera atribución y la de real y objetiva propiedad.

2) *Los carismas espirituales.*

Además del carisma del apostolado, los exégetas comentan muchos otros, especialmente el del conocimiento.

620 J. DUPONT, *Gnosis. La connaissance religieuse dans les épîtres de saint Paul*, Louvain-Paris: Nauwelaerts-Gabalda, 1949.

Interpreta Rom. 1, 21-32 del conocimiento de Dios, atribuido a los pa-

ganos (v. 21), después rehusado a los mismos, porque no supieron conservarlo (v. 28), y del conocimiento del juicio de Dios, que condena los vicios contra naturaleza, también atribuidos a los paganos (v. 32).

- 621 E. BARDY, *Le Saint-Esprit en nous et dans l'Eglise d'après le N. T.*, Albi. 1950.
- 622 J. M. BOVER, *Los carismas espirituales en S. Pablo*, EB 9 (1950) 294-328.  
 Hace una exégesis atenta y precisa de los tres pasajes principales paulinos, que mencionan los carismas (1 Cor. 12, 8-10. 28-30; Rom. 12, 3-8; Ef. 4, 11-16), que enumera, clasifica y describe. Después expone el principio fundamental «los carismas en el Cuerpo Místico de Cristo» y sus derivaciones.
- \*623 J. A. SEMMELINK, *Naturlige theologie: Rom. 1, 18-23; 2, 14*, NedTTs, 7 (1952) 302 ss.
- 624 A. FEUILLET, *La connaissance naturelle de Dieu par les hommes, d'après "Romains"* 1, 18-23, LumVi 14 (1954) 207-224.
- \*625 T. KASTANAS, *E jarasmatiche Dsoe ton piston kata ton Ap. Paulon*, Atenas 1956.
- \*626 B. REICKE, *Natürliche Theologie nach Paulus*, Anuario Exegético Sueco, 22-23 (1957-1958) 154-167.  
 Según Rom. 1, 18-23, hay una revelación general de Dios y un conocimiento que le corresponde, aunque éste sea falseado por los paganos. Este conocimiento se extiende al dominio moral (1, 28). La conciencia sería el «punto de inserción» del evangelio, más eficaz por la predicación (2, 14-16).
- \*627 S. SCHULZ, *Die Anklage in Rom. 1, 18-32*. TZ 14 (1958) 161-173.  
 Hace la exégesis de este pasaje.
- 628 L. CERFAUX, *La pensée paulinienne sur le rôle de l'intelligence dans la révelation*, Divinitas (1959), junio, 386-396.  
 Estudia la fuerza del entendimiento en el orden de la creación y en el orden cristiano.
- \*629 H. P. OWEN, *The scope of natural revelation in Rom. 1 ad Act 17*, NTS 5 (1959) 133-143.

Es necesario distinguir las potencias naturales y los carismas espirituales y precisar su virtualidad, sus actos y su fin.

### 8.—FE Y JUSTIFICACION POR LA FE

Este es el tema central de la carta a los Romanos, clave de separación y de contacto entre católicos y protestantes. Dividimos la abundante bibliografía en la relativa a la fe y en la relativa a la justificación, según estudien la fe en sí misma o en su obra justificadora.

#### 1) La Fe.

- \*630 W. MUNDLE, *Der Glaubensbegriff des Paulus*, Leipzig, 1932.
- \*631 H. GYLLENBERG, *Glaube bei Paulus*, Z für SystTh 13 (1936) 613-360.  
 Marca la profunda diferencia conceptual entre el griego *pistis* y el hebreo *emuna* y defiende que Pablo ha usado *pistis* en el sentido de *emuna*, la recta vida en la comunidad. La fe es una ordenación a la nueva comunidad de Dios. Puede negarse la separación artificial entre una concepción intelectual de la fe y una mística existencia en Cristo y considerarse la fe como unidad de obediencia y confianza.
- 631' A. FERNANDEZ, *Fides et Opera apud S. Paulum et S. Iacobum*, VD 12 (1932) 177-180.  
 Después de una breve exégesis del texto paulino (Rom. 4, 2-3), expone la armonía entre los dos autores sagrados, a modo de conclusiones.
- 632 J. MOUROUX, *Remarques sur la foi dans S. Paul*, RAp 65 (1937) 129-145 281-299.
- \*633 G. KUMMEL, *Der Glaube im N. T., seine katholische und reformatorische Deutung*, ThBlätter 16 (1937) 209-221.

Concede que los elementos que constituyen el concepto católico de fe se encuentran realmente en el N. T. (carta a los Hebreos, Pastorales); pero

el concepto es contradictorio, si se estudian los conceptos de Jesús, de Pablo y de Juan sobre la fe. El N. T. atestigua diferentes y abiertamente incompatibles conceptos de la fe.

- \*633' A. FRIDRICHSEN, *Scholía in N. T.*, 2 Rom. 1, 17 SyExegArsb 12 (1947) 141-143.  
*ek-eis* no significa un movimiento y un progreso, sino una relación constante y necesaria.
- \*634 C. S. PASCHALL, *Is christian faith a necessary factor in interpreting Paul in N. T.?*, 1948.  
 Es una disertación del Southern Baptist Seminary.
- \*635 E. FUCHS, *Die Freiheit des Glaubens. Römer 5-8 ausgelegt*, Munich: Chr. Kaiser, 1949.  
 Oscuro de expresión, depende de Bultmann en el concepto de fe. Se desenvuelve su interpretación en un plan existencialista: el hombre se ve encerrado en un círculo de vida, del que no puede librarse, sino por otro que cumpla por él la ley, de muerte contra el pecado. Pegado por la Fe a este Acto escatológico, el Hombre se desprende de sí mismo, se convierte en otro y se coloca en la verdadera obediencia a su Creador, por la nueva existencia recibida. El Espíritu, que es el don característico de esta existencia escatológica, no es otra cosa que esta vida nueva recibida con la obediencia a la Predicación de la Palabra y por la cual somos libertados de toda esclavitud, para encontrarnos bajo la autoridad del verdadero Señor, Cristo.
- \*636 M. BUBER, *Zwei Glaubensweisen*, Zürich, 1950.  
 Pone frente a frente la fe como confianza y la fe como certeza. Las dos son posibles e independientes en su contenido. Indica que en el mundo del N. T. se distancian Jesús y el fariseísmo central por un lado y el cristianismo primitivo y el judaísmo hebraico por otro (p. 10). Se trata de una moderna concepción judía, que adopta una posición ecléctica de las propias experiencias y de las fuentes cristianas.
- 637 D. M. STANLEY, *Theologia "promissionis" apud S. Paulum*, VD 30 (1950) 129-142.  
 Discute la terminología de la promesa y prueba, a través de las cartas a los Gálatas y a los Romanos, que la Redención es en el pensamiento del Apóstol el cumplimiento de las promesas de Dios.
- \*638 M. O. MASSINGER, *Paul's use of the word "faith"*, BS 109 (1951) 256-265.
- 639 P. BLAESER, *Foi et Morale chez Paul*, Fests. für. M. MEINERTZ zur Vollendung des 70 Lebensjahres, Münster: Aschendorff, 1951.  
 Examina los textos paulinos del Evangelio y de la fe, demostrando que Evangelio es el programa de vida moral y la fe, la adhesión voluntaria a este programa. La ley antigua ya no vale; en adelante sólo vale el nuevo ideal de vida, encarnado en la persona y en la doctrina de Cristo. Luego es falso oponer en Pablo la Fe, pura adhesión a Cristo que confiere la justicia, y la Moral, porque las dos se derivan de la misma fuente.
- \*640 O. ETZOLD, *Gehorsam des Glaubens (Röm)*, Gümlingen-Berna, 1951.
- \*641 G. SCHRENK, *M. Buber's Beurteilung des Paulus in seiner Schrift "Zwei Glaubensweisen*, *Judaica* 7 (1951) 241-261; 8 (1952) 1-23.  
 Defiende que San Pablo no concibió la fe demasiado intelectualista, ni enseñó el pesimismo cósmico, como quiere BUBER.
- \*642 R. W. INGE, *The faith of Paul*, Londres, 1953.
- 642' J. ADURIZ, *El tema de la luz en las epístolas de San Pablo*, Buenos Aires, 1954.  
 Insiste en la estructura trinitaria y eclesiológica de la fe.
- \*643 G. FRIEDRICH, *Das Gesetz des Glaubens (Rom. 3, 27)*, ZTBas 109 (1954) 401-417.
- 644 M.-E. BOISMARD, *La foi selon Saint Paul*, LumVi (1955) 65-90; n. 22, 489-514.  
 Estudia el papel de la fe en el plan divino de la salvación y la relación entre la fe y las obras, analizando primero los textos en orden cronológico y después sintetizando los resultados.

- 645 O. KUSS, *Der Glaube nach den paulinischen Hauptbriefen*, TGl 46 (1956) 1-26.  
Analiza la compleja noción paulina de fe y concluye que supone mucho más que una mera *confianza* subjetiva.
- \*646 G. LINDESKOG, *Das Problem des Glaubens in der Exegese* M. BUBER, Anuario Exe-gético Sueco, 22-23 (1957-1958) 219-237.  
Distingue abiertamente la fe israelita, que se dirige a una persona, y la fe paulina, que se adhiere a un hecho. la resurrección de Cristo. Hace algunas observaciones críticas sobre la oposición entre *emuna* y *pistis*, y sobre las relaciones entre Jesús, el A. T. y Pablo.
- \*647 G. BORNKAMM, *Faith and reason in Paul's epistles*, NTS 4 (1958) 93-100.  
Se nota en los autores citados toda la gama de interpretaciones modernista, protes-tante y católica. Ciertamente la noción paulina de fe es compleja, pues es confianza, adhesión de la mente y entrega total e incluye la persona que habla y el hecho que implica, sin excluir los fundamentos y los motivos de credibilidad.  
2) *La Justificación por la Fe.*
- \*648 H. GYLLENBERG, *Die paulinischen Rechtfertigungslehre u. das A. T.*, StudTheol. Riga 1 (1935) 35-52.
- 649 H. RONGGY, *Reputatum est illi ad iustitiam (Rom. 4: 3 et Gn. 15, 6)*, REccLiège 27 (1935-1936) 244-250.
- \*650 H. W. HEIDHAND, *Die Anrechnung des Glaubens zur Gerechtigkeit Untersuch ung zur Begriffsbestimmung von "hasob" und "logidseszai"* (Beitr. A. u. N. T., 4, 18) Stuttgart, 1936.
- 651 F. X. PORPORATO, *De paulina pericopa Rom. 4, 11-12*, VD 17 (1937) 173-179.
- \*652 R. SCHMITZ, *Sünde u. Gnade nach dem Römerbrief*. Heft. 1 *Die Rechtfertigung durch den Glauben*, Witten, 1938; Heftr. 2, 1939.
- \*653 J. RESEWUSKI, *Ist die allluth. Lehre von "de iustitia imputata" bei Paulus be- gründet?* ZfürSystTh 16 (1939) 325-439.
- \*654 J. RITCHIE, *The bulwarks of the christian faith, as expounded in the epistle to the Romans*, Londres, 1939.
- \*655 H. HOFER, *Die Rechtfertigungsverkündigung des Paulus nach neuerer Forsohung*. 37 thesen, Gümlingen-Berna, 1940.
- \*656 K. KARNER, *Rechtfertigung, Sündervergebung u. neues Leben bei Paulus*, Fs. STAN- GE (1940) 548-561.
- 657 E. TOBAC, *Le probleme de la justification dans S. Paulus*, Louvain, 1941.
- \*658 W. W. HOWARD, *Is faith enough to save?* BS 98 (1941) 489-501; 99 (1942) 88-107.
- \*659 A. NYGREN, *Den rättfärdiga skall leva av tro Rom. 1, 17*, SvTeolKuart 19 (1943) 281-291.
- 660 J. M. BOVER, *La justificación en San Pablo*, EB 4 (1945) 297-325.  
Examina la conexión y las relaciones entre los dos binarios paralelos Gálatas-Romanos y Colosenses-Efesios sobre el hecho y la naturaleza de la justificación. «La justificación se presenta como el efecto principal en el hombre de la redención de Cristo y de su capitalidad. Los justos son aque- llos en quienes se logra de hecho el fruto de la sangre redentora y los que con toda verdad y propiedad pertenecen al Cuerpo Místico de Cristo».
- 661 Id., *La justificación en Rom. 5. 16-19*, EE 19 (1945) 355-380.  
Analiza filológica y conceptualmente estos versículos, concluyendo que encierran una justicia actual, real e interna.
- 662 L. CERFAUX, *Abraham "père, en circoncision, des gentiles*, Mélanges PODECHARD (1945) 173-179.  
Se ha reproducido en Recueil L. CERFAUX, Gembloux, 1954, II, 333-338.
- \*663 ALTHAUS, *Gerechtigkeit des Menschen vor Gott*, Emil BRUNNER Festschrift, Zü- rich, 1950.  
El título se entiende como una negación de «la vida en Cristo». Su autor reacciona contra la interna crítica protestante, dirigida por SCHLATTER y

FLACKMANN. Abarca también una comparación entre Pablo y la carta de Santiago, que debe rechazarse, mientras se enfrente la plena obediencia a Dios Revelador.

- \*664 W. LOWRIE, *About "justification by faith alone"*, JRel 32 (1952) 231-241.
- \*665 W. R. FARMER, *The patriarch Phineas. A note on "it was reckoned to him as righteousness"*, AnglTR 34 (1952) 26-30. (Salmo 106, 31).
- \*666 W. G. KUMMEL, *"Paresis" und "enderis"*. *Ein Beitrag zum Verständnis der paulinischen Rechtfertigungslehre*, ZTK 49 (1952) 154-167.
- 666' C. LESQUIVIT, *Qui a la justice de la foi vivra*, Temoignanes, n. 44 (1954) 3-14.  
Le fe es la posición fundamental de los hombres ante Dios, como dice Habacuc 2, 2-4, bien citado por Gal. 3, 11-13; Rom. 1, 16-17 y Hebr. 10. 37-38.
- \*667 J. JEREMIAS, *Paul and James*, ExpT 66 (1954-1955) 368-371.  
Estudia el contraste entre los dos en la justificación por las obras. No encuentra contradicción esencial, sino un punto de vista diferente. En Santiago, las obras son el cumplimiento de la ley de la caridad, mientras en Pablo es el cumplimiento meritorio de la ley mosaica. Pablo piensa en el bautismo y Santiago en el juicio final. Los adversarios de Pablo creían poder salvarse a sí mismos, mientras los de Santiago ensalzaban la fe para despreciar sus efectos sobre la vida cristiana o las obras buenas.
- \*668 G. W. H. LAMPE, *The doctrine of justification by faith*, Londres, 1955.  
Es como una colección de estudios, pues exponen sus doctrinas sobre la justificación por la fe F. W. DILLISTONE, F. H. MAYCOCK, H. E. SYMONDS y F. J. TAYLOR.
- \*669 S. E. JOHNSON, *Paul and the Manual of Discipline*, HarvTR 48 (1955) 157-165.  
Examina los paralelos de la doctrina paulina sobre la justificación y concluye que es una real consecuencia del ambiente contemporáneo, al menos de algunos círculos, pero nada sugiere que Pablo haya conocido o leído el Manual de Disciplina. Pablo, sin dejar de ser creador, es hijo del judaísmo de su tiempo. Sobre la actitud hacia la Ley de Moisés, tampoco hay contacto, porque el Apóstol, frente a Qumran, rechaza la absoluta autoridad de la antigua legislación y está convencido de que su interpretación y aplicación debían ser controladas por el Espíritu, que hablaba por él, por la Iglesia o por el cristiano.
- \*670 K. B. CULLY, *Grace and justification to-day. An interpretation of the theme of Romans*, Interpr 11 (1957) 421-428.
- 671 R. ROSSMAN, *Der Römerbrief heute*, BndM 33 (1957) 437-444.  
Examina el pensamiento protestante sobre la justificación por la fe a través de los autores modernos, como SCHLATTER, ALTHAUS, NYGREN, ASMUSSEN, y MICHEL.
- 672 H. KÜNG, *Die Rechtfertigung. Die Lehre K. BARTHS und eine katholische Besinnung*, Einsiedeln, 1957.  
No es un comentario de la carta a los Romanos, sino un examen comparativo entre católicos y protestantes sobre el tema principal de la carta «la justificación por la fe». Merece destacarse el espíritu de contacto con los protestantes, que anima al autor.
- \*673 C. HAUFE, *Die sittliche Rechtfertigungslehre des Paulus*, Halle-s-S: Niemeyer, 1957.  
Se distingue mucho de los protestantes en el método de exposición y en el contenido doctrinal. Empieza su estudio por los temas de la Ley y de la retribución; afirma que, si Pablo habla de la justificación «sin las obras de la ley», no excluye toda la ley moral con sus exigencias y sus «obras», sino sólo la ley cultural con sus prescripciones minuciosas; e insiste en el valor de la retribución escatológica como motivo determinante de las acciones humanas, y, en consecuencia la doctrina de la justificación por la gracia no suprime el esfuerzo moral, que conduce no al quietismo, sino al dinamismo.

- \*674 H. C. KEE, *Understanding the N. T.*, New Jersey, 1958.

La segunda parte trata de Pablo y de su tema más saliente. Sigue la interpretación tradicional protestante: el hombre es libre del pecado y del castigo y es justificado por la fe en la muerte redentora de Cristo.

- 675 E. LYONNET, *Der rechte Einsatz im Gespräch mit den protestanten. Erläutert an der Rechtfertigungslehre des Römerbriefes*, Theologische Digest 2 (1959) 91-96.

- 676 T. GARCIA DE ORBISO, *De fide in epistola ad Romanos*, Divinitas 2 (1959) fasc. 3, pp. 576-596.

Después de la división de la carta por razón de la fe, expone la relación entre la fe y la justificación, analiza el acto de fe y explica el papel de la fe en la primera (1-4), y en la segunda justificación (5-8; 9-11! 12, 1-15, 13; 16, 25-27). Añade una nota sobre el sentido particular de la fe en el c. 14 y la conclusión sobre la fe de Pablo y su relación con la fe de Santiago. Es modelo de la exposición teológica tradicional.

- \*677 D. COX, *Jung and St. Paul. A study of the doctrine of justification by faith and its relations to the concept of individuation*, Londres: Longmans et Green, 1959.

- 678 J. L. WITTE, *Ist Barths Rechtfertigungslehre grundsätzlich Katholisch?* MÜTZ 10 10 (1959) 38-48.

Después de un examen comparativo de las enseñanzas católicas y barthianas sobre la justificación, concluye que la doctrina de Barth no es fundamentalmente católica.

Estamos en la hora de acercamiento de todos los cristianos. Los teólogos y exégetas reexaminan sus posiciones ante el grande y acuciante problema de la justicia por la fe. Los protestantes han evolucionado mucho en sentido católico. Hoy ya no dan a sus clásicas frases «*justus et peccator*», «*sola fides*» y «*juridismo forense*», el antiguo sentido luterano. Barth, interpretado demasiado católicamente por Küng, es un ejemplo; Haufe, otro. Los católicos siguen considerando la fe, no como causa *eficiente principal*, que es Dios, ni como causa *formal*, que es la gracia divina, sino como causa *instrumental* (Prat) o como causa *dispositiva* (Vosté).

#### 9.—FILIAION DIVINA

La filiación divina es una consecuencia conjunta del bautismo y de la fe. La carta a los romanos afirma que el hombre se convierte en *hijo de Dios*, por la fe en Cristo y por el bautismo.

- 678 F. OGARA, *Ipse Spiritus...* (Rom. 8, 12-17), VD 16 (1936) 200-208.

- \*67 W. TWISSELMANN, *Die Gotteskindsch der Christen nach dem N. T.*, Gutersloh, 1939.

Pone de relieve el sentido y la relación de las fórmulas paulinas «*hijos de Dios por la fe de Cristo*», «*bautizados en Cristo*» y «*revestirse de Cristo*» (pp. 67-69).

- 680 B. VAN ACKEN, *Die Paul. Lehre von der Freiheit des Kinder Gottes*, ZASzMyst 15 (1940) 10-13.

- \*681 O. CULLMANN, *La délivrance anticipée du corps humain d'après le N. T.*, Mélanges K. BARTH (1946) 31-40.

Explica la acción, que el Espíritu Santo ejerce desde la era presente sobre el cuerpo de los cristianos, para preparar la victoria de la «*revelación de los hijos de Dios*», por medio de los sacramentos.

- 682 A. ROSSEN, *Testimonium Spiritus* (Rom. 8, 16), VD 28 (1950) 214-226.

- 682 B. FISCHER, *Zu Benedickts Interpretation von Röm. 8, 15*, Colligere fragmenta, Fs. A. DOLD zum 70 Geburtstag (Beuron: Beuroner Kunstverlag, 1952) 124-126.

- 683 S. ZEDDA, *L'adizione a Figli di Dio e lo Spirito Santo*, Anal. Biblica 1; Roma, 1952.

- \*684 D. J. THERON, "Adoption" in the Pauline Corpus, EvQ 28 (1956), 6-14.

La filiación divina de los hombres es vinculada a su incorporación en Cristo: nace en

el bautismo, crece por la participación de Cristo y se consume con la victoria de Cristo sobre el pecado y la muerte.

#### 10.—IGLESIA, CUERPO MISTICO DE CRISTO

San Pablo llama a los Romanos *amados de Dios, llamados de Jesucristo* y *convocados-santos* (1, 6-7) porque el amor divino y la santidad son el patrimonio de los llamados por Jesucristo a formar su cuerpo. La Iglesia es el Cuerpo de Cristo:

- \*685 H. SCHLIER, *Christus und die Kirche im Epheserbrief*, Tübingen, 1930.
- \*686 A. E. J. RAWLINSON, *Corpus Christi*, en "*Mysterium Christi*", ed. BELLEISSMANN, Londres, 1930, 225-224; Berlin, 1931, 275-296.
- \*687 E. KAESEMANN, *Leib und Leib Christi*, Tübingen, 1933.  
Defiende contra SCHLIER que el tema «Cuerpo de Cristo», de Col. Ef. se encuentra en 1 Cor. y Róm.; pero concluye que esta concepción paulina de las grandes cartas depende del mito gnóstico.
- 688 E. MERSCH, *Le Corps mystique du Christ*, Paris, ed. 2.<sup>a</sup>, 1936.
- 689 A. WIKENHAUSER, *Die Kirche als der mystische Leib Christi nach dem Apostel Paulus*, Münster, Westf., 1937; ed. 2.<sup>a</sup>, 1940.
- 690 Id., *Die Christusmystik des Apostels Paulus*, Friburgo, de Br., 1956.  
Observa justamente que es imposible que Pablo escribiera «único Cuerpo de Cristo», pues escribe la preposición *en* y el dativo «cristo» en vez del genitivo «Jristou». El cuerpo único son los cristianos «en Crsto» (Rom. 12, 5).
- \*691 W. L. KNOX, *Parallels to the N. T. use of "soma"*, JTS, 39 (1938) 43-246.
- 692 H. DE LUBAC, *Corpus Mysticum. Etude sur l'origin et les premiers sens de l'expression*, RSR 29 (1939) 257-302; 429-480; 30 (1940) 40-80. 191-226.  
«Místico» no es mencionado por San Pablo. La expresión «Cuerpo místico» ha aparecido muy tarde en la teología, aplicada primero a la Eucaristía y después no sin vicisitudes, a la Iglesia.
- \*693 E. PERCY, *Der Leib Christi in den paulinischen Homologumena und Anilegomena*, Lund, 1942.  
El tema de «Cuerpo de Cristo» debe ser explicado a partir del tema fundamental de los cristianos «en Cristo», concebido por el Apóstol real y objetivamente.
- a94 J. MOURoux, *Le corps et le Christ*, RSR 31 (1943) 140-169.  
Ha sido reimpresso en «Sens chrétien de l'homme», Paris, 1948, c. 5. Los cristianos son miembros de Cristo, porque su cuerpo se encuentra unido al suyo por la comunión con su muerte y resurrección.
- 694 I. RODRIGUEZ, *Contribución filológica a la doctrina del Cuerpo Místico en San Pablo*, VerVid 1 (1943) 48-72.
- 695 P. L. MALEVEZ, *L'Eglise, Corps du Christ. Sens et provenance de l'expression chez saint Paul*, RSR 32 (1944) 27-94.  
Conviene acentuar el realismo físico del «cuerpo» y atenuar la influencia del apólogo clásico helenístico del «cuerpo social».
- 696 Id., *Quelques enseignements de l'Encyclique "Mystici Corporis Christi"*, NRT 67 (1945) 996 ss.
- \*697 H. BIETENHARD, *Kirche und Synagoge in den ersten Jahrhunderten*, TZ 4 (1948) 174-192.
- 698 L. BOUYER, *Où en est la théologie du corps mystique?* RSR 22 (1948) 317 ss.
- 699 L. CERFAUX, *La théologie de l'Eglise suivant saint Paul*, en *Unam Sanctam*, Paris, 1942; ed. 2.<sup>a</sup>, 1948.  
Hay una traducción al inglés (New York: Herder and Herder, 1959) y una recensión por J. COPPENS, (*L'attente du Messie*, Louvain: Desclée de



Broower, 1954, 139 ss.). Examina los textos paulinos, que le dan la tesis «los cristianos tienen una identidad mística con el Cristo personal». Así la Iglesia. Cuerpo de Cristo, es todo el mundo cristiano, compuesto de todos los fieles bautizados en Cristo. El *Cuerpo* es el cuerpo físico e individual de Cristo, formado por el Espíritu Santo en el seno de la Virgen, y no el cuerpo moral, social y verdaderamente *eclesiástico*.

- \*700 W. GOSENS, *L'eglise Corps du Christ d'après saint Paul*, Paris, 1949.  
 701 T. SOIRON, *Die Kirche als der Leib Christi nach der Lehre des hl. Paulus; exegetisch, systematisch und in der theologischen wie praktischen Bedeutung dargestellt*, Düsseldorf: Patmos-Verlag, 1951.

Como explica el subtítulo, después del estado de la cuestión, que contiene el análisis de las opiniones de los modernos autores alemanes, estudia los textos paulinos, como Rom. 5, 12-21; 6, 1-7 y 12, 4-8; expone sistemáticamente la doctrina del Apóstol sobre el Cristo místico, Cristo-Cabeza, el Espíritu Santo-alma de la Iglesia, la Iglesia-Cuerpo de Cristo, su construcción jerárquica y el fin de la unión mística de Cristo con la Iglesia; y explica el desarrollo histórico de la teología del Cuerpo de Cristo y su importancia para la dogmática, moral, ascética y mística.

- \*702\* J. A. T. ROBINSON, *The Body: a Study in Pauline Theology*, ChicagoLondres: SCM, Press, 1952, reimpressa en 1953 y 1955.

Estudia en la Biblia y en San Pablo las nociones de «carne» y de «cuerpo», derivándolas del mundo griego. Cristo vence la triple tiranía de la muerte, del pecado y de la ley y comunica su victoria a los que se le unen, no por simple imitación moral, sino por integración física con su Cuerpo. Subraya el autor el realismo físico del «Cuerpo de Cristo» y defiende que la Iglesia es una extensión de la Encarnación, donde los «Numerosos» se incorporan al «Único», donde el pleroma de la vida divina es comunicado a los miembros por la cabeza. El paso del Cuerpo antiguo al Cuerpo nuevo se opera progresivamente y se consumará en la resurrección general con la *parusía*.

- \*703 S. BEDALE, *The meaning of "kefalé" in the Pauline Epistles*, JTS (1945) 211-215.

Afirma que Pablo usa el vocablo «kefalé» en el sentido bíblico de *ros*, sinónimo de primero, comienzo: la Iglesia-Cuerpo crece hacia Aquél que es su arquetipo. Pero no excluye completamente la alusión a la función sociológica, que le indicara el médico Lucas.

- 704 K. H. SCHELKLE, *Kirche und Synagoge in der frühen Auslegung des Römerbriefes*, ThQ 134 (1954) 290-318

- \*705 A. CEPKE, *Leib Christ oder Volk Gottes bei Paulus?* TLZ 79 (1954) 363-368.

- \*706 A. CEPKE, *Das Neue Gottesvolk*, Gütersloh, 1950.

- \*707 E. BEST, *One body in Christ: A study in the relationship of the Church to Christ in the epistles of the Apostle Paul*, Londres: S. P. C. K., 1955.

El título, tomado de Rom. 12, 5, es explicado por el subtítulo y define que la Iglesia, es, según el Apóstol, una verdadera comunidad, que no debe identificarse con Cristo, sino que está unida con él; es un verdadero organismo comunitario, cuyos miembros viven unidos a su jefe, Cristo resucitado, porque han recibido el fruto de su obra redentora. Los miembros están unidos entre sí en virtud de la influencia espiritual que unos ejercen sobre los otros.

- 708 H. SCHLIER, *Die Zeit der Kirche. Exegetische Aufsätze und Vorträge*, Friburgo: Herder, 1956.

La carta a los Romanos le presta 7 estudios de los 21 que contiene la colección, colocados según el año de aparición. La Iglesia se manifiesta por sus sacramentos, como el bautismo (Rom. 6) y por su doctrina. Todos los artículos respiran gran seguridad exegética y penetración teológica y reciben unidad en el tiempo, que inauguró Cristo con su muerte y resurrección y que es verdaderamente el tiempo de la Iglesia.

- 709 P. DACQUINO, *La Chiesa corpo di Cristo secondo S. Paolo*, *ScuolC* 85 (1957) 241-256.  
Divide los textos paulinos en dos grupos, según se refiera a la Iglesia como «cuerpo de Cristo» o como «un único cuerpo», y afirma que éstos textos dependen de aquéllos y no viceversa, según expresa Rom. 12, 5. Estudia sucesivamente el sujeto del apelativo, el lenguaje metafórico, la acción eclesial que constituye la Iglesia Cuerpo de Cristo, la posición de la Iglesia-Cuerpo de Cristo en la teología paulina y las otras metáforas paulinas sobre la Iglesia. Concluye que la doctrina del cuerpo místico define a la Iglesia en toda su realidad.
- 710 ID., *La Chiesa segno vivo di Cristo*, *ScuolC* 87 (1959) 108-126.  
Dios, así como se manifestó por la Encarnación y es Cristo, Hombre-Dios (aspecto ontológico) y obra por su Humanidad (aspecto dinámico), así se manifiesta por la Iglesia, que es el signo visible del Hombre-Dios (aspecto ontológico-sacramental) y obra la mediación, como Rey, profeta y sacerdote (dinámico-sacramental).
- \*711 HOLLAND, *The Church in the N. T.*, *The Furrow* 9 (1958) 102-415.
- \*712 J. REUS, *Die Kirche als "Leib Christi" und die Herkunft dieser Verstellung bei dem Apostel Paulus*, *BZ* 2 (1958) 103-127.  
1) El «Cuerpo de Cristo», como nuevo modo espiritual de ser y resultado de la Resurrección de Cristo, se constituye por el Espíritu, que reciben todos los cristianos en el bautismo, haciéndoles participar de la vida de Cristo; 2) Rom. y Cor., dan un concepto incompleto, pues no identifican el Cuerpo de Cristo con la Iglesia, ni tratan de las relaciones mutuas de Cristo y de sus miembros individuales; 3) las cartas de la cautividad consideran el Cuerpo de Cristo como una totalidad, le identifican con la Iglesia y distinguen el Cristo glorificado e individual y el *soma*, cuerpo de la Iglesia; 3) el origen de «Cristo-Cabeza» del cuerpo se derivan del doble concepto de Cristo «Guía» y «Principio de vida».
- 713 D. ZAEHRINGER, *Kirche Jesu Christi*, *BndM* 34 (1958) 85-89.  
Contiene atinadas observaciones sobre el concepto paulino de «Iglesia».
- \*714 P. BONNARD, *L'Eglise corps de Christ dans le paulinisme*, *RThPh* (1958) 268-282.  
«Ni confusión de la cabeza y de su cuerpo, como tiene que afirmar la doctrina católica romana, ni *separación*, como interpreta el pseudo-protestantismo, sino *relación viva* entre esta cabeza y este cuerpo, cual la describe el N. T.»
- 714' ID., *L'Esprit saint et l'église selon le Nouveau Testament*, *RHPhR* 37 (1957) 81-90.  
Recoge las indicaciones bíblicas sobre los 4 puntos, que forma el nudo de la controversia ecuménica sobre la naturaleza de la Iglesia: 1) El Espíritu, el Cristo y la Iglesia; 2) Naturaleza de la relación entre Espíritu e Iglesia; 3) Lugar u órgano de la relación «Espíritu-Iglesia»; y 4) la crítica de la institución orgánica y de las operaciones espirituales sobre la base del kerigma apostólico.
- 715 C. KEARNS, *The Church, body of Christ according to St. Paul*, *LrER* 90 (1958) 1-11. 145-157; 91 (1959) 1-15. 313-327.  
Después de ambientar la doctrina, recoge los textos más importantes de 1 Cor., Rom. y de las cartas de la cautividad.
- 716 T. ZAPELENA, *Vos estis Corpus Christi*, *VD* 37 (1959) 78-95. 162-170.  
Crítica los cuatro argumentos de CERFAUX sobre la «identificación mística» y concluye que la eclesiología paulina, que elabora el autor de «la theologie de l'Eglise suivant s. P.», no es la de las cartas del Apóstol. Le encuentra fallos en la noción de identificación mística, en la noción bíblica de cuerpo y en la significación teológica de la fórmula paulina «la Iglesia, Cuerpo de Cristo».

Las discusiones de los teólogos exégetas se centran en el origen, sentido y valor de la metáfora «cabeza-cuerpo»:

- 1) El origen *literario* puede ser del apólogo helénico del «cuerpo social»; pero el

contenido doctrinal evoca la comunidad israelita, que forma la Alianza de Dios. San Pablo ve en la Iglesia el desarrollo y la sublimación de la comunidad de Israel. Los textos paralelos de las cartas a los Corintios Romanos, Colosenses y Efesios expresan una e idéntica doctrina.

2) El sentido depende del origen. Los griegos dan a la metáfora un sentido fisiológico-jerárquico; y los hebreos, moral-soteriológico. El Apóstol puede unir los dos sentidos armónicamente: Cristo es el Jefe Salvador y la Iglesia es su pueblo redimido.

3) El valor es apreciado diversamente: a) unos no pasan de la metáfora, quedándose en la unidad *espiritual* de un «Cristo total»; b) otros dan a la metáfora el realismo más profundo y transcendental, borrando el epíteto «místico» y leyendo simplemente «Cuerpo» de Cristo; y aplicándolo a la unión entre la cabeza y el cuerpo: a) aquéllos la llamarían «unión mística» y b) éstos. «unión física» (sacramental).

Respecto al valor de los cristianos en el cuerpo de Cristo: a) unos autores resaltan el valor individual de la metáfora, y b) otros, el valor colectivo o, como hoy dicen, eclesiológico. Sin duda el Apóstol parte de la realidad de la Iglesia, como sociedad o comunidad cristiana que debe recibir en su seno a todos los hombres, pero sin olvidar que la forman los cristianos que nacen en el bautismo y crecen por los sacramentos y la práctica de las virtudes.

#### 11.—ISRAEL

El misterio del Pueblo de Israel, que gira en torno a su reprobación y restauración, es de máxima actualidad, particularmente a raíz de la proclamación del Nuevo Estado de Israel. La carta a los Romanos ha creado una inmensa bibliografía que, para mayor precisión dividimos en estudios generales y particulares.

##### 1) *Los estudios generales.*

Son a base de la carta a los Romanos que la aplican expresamente o la ilustran:

717 E. PETERSON, *Die Kirche aus den Juden u. Heiden*, BndM 15 (1933) 393 ss.

718 Id., *Le mystere des Juifs et des Gentiles*; cfr. RSR 17 (1937) 193 ss.

Tiene una traducción al italiano, *Il mistero degli Ebrei e dei Gentili nella Chiesa*, por A. MIGGIANO, Milán: ed. de Comunità, 1946. Es un verdadero comentario a Rom. 9-11 sobre los destinos del pueblo hebreo. Gira en torno a esta tesis «el pensamiento de Pablo encierra dos conceptos: que la Iglesia es el verdadero Israel y que el Israel carnal, «la sinagoga», sobrevivirá juntamente con la Iglesia».

\*719 K. LEHMANN, *Die Judenfrage im Lichte der Bibel. Fragen an Frau Dr. WAESSERZUNG*, KtBl 97 (1941) 147-150. 190. 200-201.

\*720 G. H. MURRAY, *The permanence of Judaism*, Dallas: Th. Seminary (Texas) 1943.

\*720' C. JOURNET, *Destinées d'Israel. A propos de Salut par les Juifs*, Paris, 1945; cfr. núm. 742.

721 R. CHASLES, *Israel et les Nations*, Paris, 1945.

\*722 K. THIEME, *Kirche und Synagoge*, Olten, 1945.

723 G. FESSARD *Theologie et Histoire, a propos de la conversion d'Israel*, DV1 8 (1947) 39-65.

\*724 J. JOCZ, *Jews in the Bible*, Londres, 1947.

725 L. ZACK, *Israel et l'apostolat catholique*, AnnTh 8 (1947) 245-261.

\*726 B. DANIEL, *Jesus, Jews and Gentiles*, New York, 1948.

\*727 R. T. HERFORD, *Survival of Israel*, JJS 1 (1948) 5-11.

\*728 H. HOLSTEIN, *Le mystere d'Israel*, Rhythmes du monde, fasc. 1, 1948.

\*729 I. MATTUCK, *The mystery of Israel*, JJS 1 (1948) 55-60.

\*730 J. PARKES, *Judaism and Christianity*, Londres, 1948.

- \*731 J. P. SARTRE, *Gentiles and Jews*, Comentario 5 (1948) 522-531.
- 732 ID., *Refléxions sur la question juive*, Paris, 1954.  
Caracteriza al antisemita como «roca durísima, torrente impetuoso y rayo devastador» y añade que «es todo menos hombre».
- 733 CATHOLICITE, *Situation d'Israel. Judaïsme et christianisme antisemitisme et sionisme*, Lilla, 1948.  
Se trata de un número especial, que la revista «Catholicité» dedica a Israel, con ocasión del Nuevo Estado.
- 734 J. THARAUD, *Le chemin d'Israel*, Paris, 1948.  
Cfr. *Chahiers sioniens* 3 (1949) 97-98.
- 735 F. LOVSKY, *Antisemitisme et Mystère d'Israel*, Paris, 1948.
- 736 ID., *Mystère, d'Israel et l'espérance chretienne*, VC, n. 24.
- \*737 W. WISCHER, *Die Bedeutung Israels im Licht der Bibel*, Unterwegs, 1948.  
«Los semitas son los portadores del nombre de Dios», pues han tomado por lema las palabras de los constructores de la torre de Babel «hagámonos un nombre».
- \*738 O. VON TAUBE, *Die Zukunft Israels in christlicher Sicht*, Hochland 41 (1948) 38-56.
- 739 P. DEMANN, *Quel est le mystère d'Israel*, CSion. 6 (1952) 1-16.  
Pone de relieve basado en Rom. 11, el retorno final de Israel. Ya antes había expresado su espíritu de contacto con Israel, suaviza frases y corrige interpretaciones, que pudieran sonar a antijudaísmo: CahSio, V, 3 (1951) 240-257; *La cathéchèse chrétienne et le Peuple de la Bible. Constations et perspectives*, CahSion. número especial 3-4; Paris, 1952; cfr. RB 61 (1954) 136-142.
- \*740 L. GOPPELT, *Christentum und Judentum im ersten und zweiten Jahrhundert. Ein Aufriss der Urgeschichte der Kirche*, Gütersloh: Bertelsmann, 1954.
- \*741 F. KUIPER, *Gods bondgenootschaft Israel: Rom. 9*, NedTTs 8 (1954) New York: Pántheon Books, 1956.  
Estudia teológicamente los misteriosos destinos de Israel y su incredulidad ante Cristo. Israel es rechazado como *iglesia*, no como *pueblo*; permanece un pueblo querido de Dios. Los judíos sirven a los cristianos de modelo de vida religiosa. El sionismo u otra solución de orden temporal y político no pueden resolver el problema judío, porque es un misterio. Israel ha de renunciar un día al judaísmo como religión, sin que esta renuncia implique la desaparición como pueblo.
- 743 A. FEUILLET, *L'universalisme et l'élection de Israel*, Bible et Vie chr. 15 (1956) 7-25.
- \*744 D. W. HAY, *The mystery of Israel. A reply to Dr. E. FLESSEMAN-VAN LEER*, CanJT 3 (1957) 97-101.  
Insiste en que, según Rom., el «verdadero Israel» son los judíos que recibieron a Cristo. Los que no le han recibido no están en mejor condición que los simples gentiles.
- \*745 E. FLESSEMAN-VAN LEER, *The significance of the mystery of Israel for the Church: Jew and Gentiles*, CanJT 3 (1957) 5-14. 235-240.
- \*746 J. J. STAMM, *Der Staat Israel und die Landverheissungen der Bibel*, Zürich-Frankfurt: Gotthelf Verlag, 1957.  
Examina las promesas bíblicas de la tierra de Israel, que tiene por origen no el servicio de Israel, sino la bondad de Dios; son de un mundo interior: reunión de los dispersos, unidad de los dos pueblos, reedificación de Jerusalén y del templo, florecimiento de la tierra e instauración del rey davídico. El N. T. ha cambiado la portada. El tiempo de la Iglesia y de su misión se cierra ante el reino de Dios. El *Wiederkehrende* trae la completa salud, la penitencia y la Wiederannahme de Israel, que, según Rom. 9-11, aparece unida con la resurrección de los cristianos. El N. T. da a Israel un papel para el futuro, pero no dentro del actual Estado Nacional, porque

el Estado de Israel no tiene un significado directo soteriológico, sino es sólo una señal de que Israel está todavía bajo la mirada de Dios y de que posee un futuro ante Dios.

- 747 A. LACOCQUE, *Israel, pierre de touche de l'oecuménisme*, VC. 48 (1957) 331-343.
- 747' G. VON RAD, *Theologie des alten T.*, I, Die Theologie der geschichtlichen. *Überlieferungen Israels*, Munich: Kaiser, 1957.
- 748 C. SCHEDL, *Bund und Erwählung*, Z f KT 80 (1958) 493-515.  
El misterio de Israel, desde el punto de vista histórico-teológico o bajo el aspecto de la Alianza, y «elección» se condicionan recíprocamente: la ruptura de la Alianza amenaza la elección de Israel.
- 749 R. MEHER-BERNEIM, *La election d'Israel*, Lumière et Vie, n. 37 (1958), mayo, 30-40.  
Para el judío, la unión entre los hombres y Dios no se realiza en Jesús, sino continúa asegurada y vivida por el pueblo judío.
- 749' I. VENARD.-E. BECK, *Israel in der Geschichte*, Düsseldorf, 1958.  
BECK ha traducido y elaborado la obra de VENARD. La forma, con que nos la presenta, responde a la actual exégesis católica que busca investigar toda la verdad, sabiendo que el escritor inspirado no es entendido totalmente sino como hijo de su tiempo.
- \*750 R. PFISTERER, *Antisemitismus und Eschatologie*, EvTh 19 (1959) 6, 266-288.  
He aquí la tesis del autor: «el antisemitismo es la prueba de la elección de Israel para el reino de Dios». Divide su estudio en tres capítulos: 1) elección y rebelión; 2) espera y degeneración; 3) nuevos caminos para la regeneración o la entrada en la «Iglesia de la cristiandad».
- Fuera de la mesianidad de Jesús, cuya afirmación o negación divide a los hombres en cristianos o judíos, los autores marcan cuatro tendencias en la interpretación del misterio de Israel:
- 1) *La judiocristiana*: el imperio israelita, bajo la dirección de Jesús, conducirá el mundo al imperio de Dios.
  - 2) *La moral-escolástica*: el pueblo de Israel, todavía amado de Dios y con reservas de espiritualidad, personifica la esperanza del futuro reino de Dios.
  - 3) El significado de la salvación mesiánica ha pasado de Israel a la Iglesia, como el auténtico pueblo de Dios.
  - 4) La continuidad de las promesas divinas: No hay más que un solo pueblo de Dios, que empieza en Abraham y continúa en Moisés, David y Jesús. La Iglesia de Cristo es el *Israel de Dios*, que va recibiendo en su seno a los que creen en Jesús y no en el *Cristo que ha de volver*.
- 2) *Los estudios particulares de Rom. 9-11.*
- 751 S. LINDER, *Das Pfropfen mit wilden Olzweigen*, Palästina-Jahrb. 26 (1930) 40-43.
- 752 H. BLEIENSTEIN, *Israel in der Heilsgeschichte nach Römer 9, 11, Z, f Asz 6 (1931) 165-170.*
- 753 A. GOETHALS, *La gloria suprema d'Israel*, Ricerche Rel 8 (1932) 391-394.
- \*754 P. I. MRATSIRES, *In Rom. 3 et 10, 1* (en griego), Theologia 12 (1934) 85 ss.;
- 755 A. DE QUERVAIN, *Von christl. Leben. Eine Auslegung von Römer 11 u. 13*; cfr. RSR 15 (1935) 580.
- \*756 VÖLTER, *Rom. 9, 25-26*, Das Wort u. die Zeit 35 (1935) 74-77.
- 757 S. KUKOLTA, *Obraconja vzbbranog naroda* (Conversión del pueblo elegido, *Rom. 9-11*, BogSmotr. 24 (1936) 26-44.
- \*757' H. KANN, *The history of Israel's blindness. The mystery of it (Rom. 11, 25-27)*, BS 94 (1937) 442-457.
- 758 L. CERFAUX, *Le privilege d'Israel selon S. Paul*, ETL 17 (1940).  
Ha sido reproducido en «Recueil L. CERFAUX», Gembloux, 1954, II, 339-364.
- \*759 G. J. STREEDER, *Kerken volk, Rom. 9, 1-3*, Onder Eigen Vaandel 15 (1940) 269 ss.
- \*760 R. M. HAWKINS, *The rejection of Israel, An analysis of Romans IX-XI*, AnglTR 23 (1941) 329-335.

- \*761 H. C. THIESSEN, *The place of Israel in the scheme of Redemption as set forth in Rom. 9-11*, BS 98 (1941) 78-91. 203-217.
- \*762 K. L. SCHMIDT, *Gottes Treue auch und gerade zu den untreuen Juden*, KiBl 97 (1941) 213-214.
- 763 ID., *Die Judenfrage im Lichte der Kap. 9-11 des Römerbriefes*, Zollikon-Zürich, 1943 ed. 2., 1947; cfr. RB 55 (1948) 311-312.
- \*764 H. KRAEMER, *Das Rätsel der Geschichte (Rom. 9-11)*, KiBl 98 (1942), 98-101. T14-116.  
Se trata de una traducción que originalmente escribió en holandés.
- \*765 G. SCHRENK, *Der Göttliche Sinn in Israels Geschick. Eine Erläuterung zu Röm. 9-11*.
- \*766 C. BRUTSCH, *La question juive a la lumière de l'épître aux Romains, ch. 9-11*, Les cahiers protestans 1943, 136 ss.
- 766' J. STRAUBINGER, *The final Restoration of Israel (Rom. 11, 25-32)*, HPR 44 (1943-1944) 734-741.
- 766' J. F. WALVOORD, *Israel's blindness. Israel's restoration*, BS 102 (1945) 280-290. 405-416.
- 766' W. HENDRIKSEN, *And so all Israel shall be saved. An interpretation of Rom. 11, 26a*, 1945.
- 767 M. M. BOURKE, *A study of the metaphor of the olive tree in Rom. 11*, 1947.
- \*768 H. J. WARNER, *Romans 9, 5*, JTS 48 (1948) 203-204.
- \*769 E. H. BLAKENEY, *Studies in Text: Rom. 9, 5*, ThL 51 (1948) 261.
- \*770 W. WISCHER, *Etude Biblique sur Romains 9-11, Foi et Vie*, Paris, 1948.
- 771 J. M. GONZALEZ RUIZ, *Justicia y misericordia en la elección y reprobación de los hombres (Nota sobre Rom. 9, 19-23)*, EB 8 (1949) 365-377.  
Examina el pensamiento paulino de Rom. 9 y concluye que «San Pablo pretende y consigue demostrar, con toda su argumentación, que la incredulidad de Israel al Evangelio es completamente voluntaria y ha sido permitida por Dios para la manifestación de su justicia y poder».
- 772 J. M. BOVER, *La reprobación de Israel en Rom. 9-11*, EE 25 (1951) 63-83.  
CB (1951) 158-159 trae un resumen. Comienza por advertir que no es exacto ni propio hablar de «reprobación de Israel», ni satisface plenamente la distinción de Israel de Dios e Israel según la carne. Todos los hombres son llamados a ser hijos de Abrahán. Si no lo son, como muchos judíos, la causa es su incredulidad. Todo Israel será salvo y entrará, como nación, en el Reino de Cristo, cuando todas las naciones hayan entrado.
- \*772' H. M. MATTER, *Aldus zal geheel behouden worden. Waarheid en verdichting rondon Rom. 11, 26a*, Arcana revelata (Kampen, 1951), 58-68.
- 772' F. W. GROSHEIDE, *Rom. 11, 26*, GereTTis 53 (1953) 49-52.
- \*773 F. N. PEDERSEN, *Rom. 9, en studie i paulinsk predestination forkyndelse*, DanTTs 17 (1954) 138-85.  
Un estudio sobre el anuncio paulino de la predestinación.
- \*774 G. CAALDERS-H. N. RIDDERBOS, *De heilhistorische plaats en betekenis van het volk Israel, Israel in het N. T. in het bijzonder volgens Rom. 9 ss.*, Den Haag, 1955.
- \*775 E. G. HOMRIGHAUSEN, *Thoughts en the Christian Approach to the Jews based on S. Paul's Letter to the Romans*, American Missions Together, 1955-1956, 49-57.
- \*776 H. W. FERRIN, *All Israel shall be saved*, BS 112 (1955) 235-247.  
*Israel* abarca a todo el pueblo judío y no simplemente a los gentiles convertidos. Habrá un futuro fracaso nacional.
- 777 E. FRANK-DUQUESNE, *Le probleme juif (Rom. 11, 13 ss.)*, Construire 10, 3 (1955) 132-145.  
No significa la restauración escatológica, sino la que se hace en todo tiempo.

- \*778 E. DINKLER, *The historical and eschatological Israel in Rom.* 9-11. *A contribution to the problem of Predestination and individual responsibility*, JR 36 (1956) 109-127.

Como implica el subtítulo, los capítulos 9-11 no pueden ser explicados aisladamente, sino dentro de su contexto, especialmente por 8, 28 y 12,1. Así el problema de Israel es parte del de la predestinación y responsabilidad individuales.

- \*779 S. B. CAIRD, *Predestination: Rom.* 9 ss. ExpT 68 (1956) 324-327.  
 \*780 J. MUNCK, *Christus und Israel. Eine Auslegung von Röm.* F-EE, Copenhagen: Munksgaard, 1956.

Los capítulos 9-11 forman una parte esencial del mensaje paulino de la salvación. El problema crucial de la incredulidad de los judíos sólo se resuelve dentro de los insondables designios de Dios, que ha permitido la caída para abrir la salvación a los gentiles y fundar sobre el resto fiel del pueblo escogido el nuevo Israel». Pablo estima inminente, ahora, a su llegada a Jerusalén la «manifestación escatológica» o el pleroma de los paganos como preludio del pleroma o conversión de los judíos.

- \*781 J. MICHL, *Der Retter von Sion* (Rom. 9 ss.), KlzBl 38 (1958) 74 ss.  
 782 Y.-B. TREMEL, *Le mystère de Israel*, Lumière et Vie (1958) n. 37, 71-90.  
 Es una exégesis cristiana de Rom. 9-11.

Dos cuestiones llaman la atención de los exégetas en Rom. 9-11: la interpretación de las expresiones anti-judías de Pablo y el alcance de «la resurrección de entre los muertos» (11, 15).

1) Las frases anti-judías, como «han caído» (11, 11-12), «han rehusado someterse a la justicia de Dios» (10, 3) «se niegan a obedecer» (11, 31), «pueblo desobediente» (10, 21) «endurecimiento» (9, 18; 11, 7. 25). «vasos de ira» (9, 22) y «ramas cortadas» (11, 17 ss.), deben entenderse de los judíos contemporáneos de Jesús y de los que los imitan en rechazar el Evangelio, pero no del Israel de los planes de Dios, cuya raíz y tronco permanecen fieles. Sólo las ramas de los judíos incrédulos han sido cortadas, no sin la esperanza de poder reintegrarse al tronco del verdadero pueblo de Dios.

2) La resurrección de los muertos, de que habla el Apóstol, no es simplemente: a) la resurrección espiritual del pueblo judío, sino b) la conversión de todo Israel a Cristo, que encierra c) la portada cósmica de la resurrección de los muertos y es vinculada con la renovación del mundo a d) la parusía del Señor.

## 12.—JUSTICIA DE DIOS

La «justicia de Dios» entra en la enunciación del tema de la carta a los Romanos (1, 17), y posee su bibliografía particular:

- \*783 A. SCHMITT, "*Dikaioyne Theou*" bei Paulus, Geffcken-Festschrift (Heidelberg, 1931), 111-131.  
 \*784 G. BORNKAMM, *Die Offenbarung des Zornes Gottes* (Rom. 1-3). ZNW 34 (1935) 239-262.

La noción de «cólera de Dios» encierra con frecuencia la de «escatología».

- 785 H. RONGY, *La justice de Dieu dans S. Paul*, ReccLiège 27 (1935-1936) 107-112.  
 786 M. DA S. MARCO, *Il concetto di giustizia dell'Enoc Etiopico e S. Paolo*, B 18 (1937) 277-303. 369-382.  
 \*787 F. G. HELLEGERS, *Die Gerechtigkeit Gottes in Römerbrief*, Tübingen, 1939.  
 \*788 R. ABRAMOWSKI, *Die Rechtfertigung Gottes: Hiob und der Römerbrief*, Deutsche Theologie (1942) 73-84.  
 \*789 G. SCHRENK, *Unser Glaube an den Zorn Gottes nach dem Römerbrief*, Basilea, 1944.

Subraya la solidaridad que une cólera y amor (justicia) como los dos modos de la acción de Dios.

- 790 E. LYONNET, *De "justitia Dei" in ep. ad Romanos*, VD 25 (1947) 23-34. 118-121. 136-144. 193-203. 257-263.

Han sido publicados en una «separata». Roma, 1947. Demuestra que la justicia de Dios no es una justicia vindicativa y punitiva, sino la fidelidad de Dios a las promesas de salvación.

- 791 A. DESCAMPS, *La justice de Dieu dans la Bible grecque* (Studia Hellenistica, 5) Louvain, 1948, pp. 69-91).

Admite que los hebreos consideran la justicia de Dios como amor y fidelidad; pero los autores neotestamentarios, influenciados por el mundo helénico, la consideran en sentido de justicia estricta o de justicia retributiva, cfr., *Le christianisme comme justice dans le premier évangile*, ETL 22 (1946) 5-33; *Justice et Justification* (1949), SupplDB, IV, 1417-1471. 1496-1510; *Les justes et la justice dans les évangiles et le christianisme primitif*, Louvain, 1950.

- \*792 L. JAMISON, *Dikaiosyne in the usage of Paul*, JBR 21, 93-99.

- \*793 A. OEPKE, "*Dikaiosyne Theou*" bei Paulus in neuer Beleuchtung, TLZ 78 (1953) 257-264.

Investiga la frase a la luz de los antecedentes viejotestamentarios y judaicos y concluye que ha de entenderse como predicado del hombre y que el *Theou* es más un genitivo de autor, con tendencia al genitivo objetivo o de relación, que un genitivo subjetivo o posesivo.

- 794 K. WENNEMER, *Gerechtigkeit Gottes* (Rom. 3, 21-26) Geist Leben 29 (1956) 358-366.

- 795 P. DACQUINO, *Portata della formula "Justitia Dei" nelle Ep. Paoline*, Granz, 1956.

- 796 E. LYONNET, *La notion de justice de Dieu en Rom. 3, 5 et l'exégèse paulinienne du "Miserere"*, Congreso Bíblico de Lovaina, 1958.

Se trata de la justicia salvífica de Dios, que es fiel a las promesas, a pesar del pecado del hombre, como aparece en 1, 17; 3, 21-26; 10, 3.

- 797 E. SCHMIDT, *S. Pauli "iustitia Dei" notione iustitiae, quae in V. T. et apud S. Paulum habetur, dilucidata*, VD 37 (1959) 96-105.

Nos ofrece el autor un compendio de su tesis doctoral, que defendió en el PIB el 22 de enero de 1959. Estudia las diversas interpretaciones; examina la noción de justicia en el A. T. y hace su aplicación a los textos paulinos: a) castigo (Rom. 3, 5); b) destrucción del pecado por la expiación de Cristo; y c) la acción de Dios que justifica a los creyentes.

La *justicia de Dios*, referida al hombre, es (a) el acto de fe en Dios que justifica por Cristo a los hombres. Referida a Dios, es (b) amor de Dios a los hombres o (c) fidelidad de Dios a sus promesas; a veces es (d) castigo o el efecto de la cólera de Dios, pero sin ofender a su infinita bondad. San Pablo encierra su pensamiento en el aspecto positivo de la justicia divina, y la relaciona en la carta a los Romanos con la santidad (6, 9), la vida (5, 21; 6, 13), el Espíritu (8, 10), la gracia (1, 5; 5, 1-2; 11, 5; 15, 15), la alegría y paz (14, 17), la salvación (1, 16), la gloria (2, 10; 3, 23), la vida eterna (2, 7; 5, 21; 6, 21-23) y, sobre todo, con la fe (3, 21-23; 4, 3. 5. 6. 9. 11. 13; 9, 30; 10, 4. 6. 10).

### 13.—LEY

La «ley» es uno de los puntos claves de la carta a los Romanos. No hacemos distinción de los múltiples aspectos del concepto paulino de ley para la bibliografía:

- 798 O. BARDENHEWER, *Augustinus über Röm. 7, 14 ss.*, MiscellAgostin. (Roma, 1931) 879-883.

- 799 E. DE LOS RÍOS, *Peccatum et lex. Animadversiones in Rom. 7, 7-25*, VD 11 (1931) 23-28.

Explica la relación que Pablo pone entre el pecado y la ley, contenida en las dos frases: a) por la ley el conocimiento del pecado; y b) la ley excita la concupiscencia, que arrastra al hombre al pecado.



- \*800 J. HÖRNE MANN, *Das Ende des Gesetzes. Ein Gang durch die Kapitel 7 u. 8 des Briefes an die Römer*, 3 Aufl. Neuchirchen 1935.
- 801 S. P. C. *La ley revelada revelada en orden al juicio divino. Posición de los creyentes judíos y gentiles* (Rom. 2. 12. 19), EB 7 (1935) 223-240.
- \*802 H. MÖLLER, *Röm. 7. Ist und bleibt das Bild des Christen?* DtTh 6 (1939) 68-79.
- 803 A. F. N. LEKKERKERKER, *Romeinen 7, een belijdenis der gemeente*, NThSt 23 (1940) 99-109.
- 804 Id., *Römer 7 und Römer 9 bei Augustinus*, Paris, 1942.
- \*805 J. H. SEMMELINK, *Romeinen 7, 7-25*, Onder Eigen Vaandel 14 (1939) 255-265.
- \*805' R. BULTMANN, *Römer 7 und die Anthropologie des Paulus* (Imago Dei, Fs. für G. KRÜGER). Giessen, 1932, pp. 53-62.
- \*806 R. BULTMANN, *Christus, des Gesetzes Ende*. Beitr. Ev. Theologie 1 (1940) 3-27.
- 807 Id., *Das Ende des Gesetzes; Glauben und Verstehen II*, Tübingen, 1952, pp. 32-58.
- \*808 J. F. WALVOORD, *Law in the epistle to the Romans*, BS 94 (1937) 15-30. 281-295.
- 809 P. BLAESER, *Das Gesetz bei Paulus* (Nt. Abh. 19, 1-2), Münster i. W., 1941; ed. 2., 1946.
- \*810 CH. MAURER, *Die Gesetzeslehre des Paulus nach ihrem Ursprung und in ihrer Entfaltung dargelegt* Zollikon-Zürich, 1941.
- \*811 K. BRUN, *Röm. 7. 7-25 ennu engang*, SvExegArsb 12 (1947), 67-84.
- Los argumentos del comentario de A. NYGREN, para relacionar 7, 7-25 con la vida del cristiano, no son convincentes. Toda la pericopa debe entenderse del hombre bajo la ley, antes de Cristo. Así preferimos la interpretación de los Padres griegos a la de S. Agustín que resume la tradición luterana.
- \*812 W. BROWNING, *Studies in texts: Rom. 7, 18-19*, ThL 52 (1949) 22-25.
- \*812' W. KRANZ, *Das Gesetz des Herzens*, RheinMus. f. Philol. 94 (1951) 222-241.
- \*813 D. W. GRAY, *Romans 7 in relation to the Nature of Christian experience*, Princeton, 1952.
- \*813' G. BORNKAMM, *Das Ende des Gesetzes. Paulusstudien*, Beitr. EvTheol., 16, Münster. 1952; ed. 2., 1958.
- \*814 P. ALTHAUS, *Zur Auslegung von Röm. 7, 4 ss. Antwort an Anders NYGREN*, TLZ 77 (1952) 475-480; cfr. 591-596 (A. NYGREN).
- \*815 D. M. DAVIES, *Free from Law: An exposition of the seventh chapter of Rom.*, Interpr 7 (1953) 156-162.
- Los cristianos son libres de la Ley, por Cristo. El fin de la ley era vencer a los hombres de pecado, como lo ilustra Pablo por su propia vida.
- \*816 C. L. MITTON, *Rom 7 reconsidered*, ExpT 65 (1953) 78-81. 99-103. 132-135.
- 817 C. H. DODD, *"Ennomos Christou"*. *Studia paulina in hon. zuaan J. de Zwaan* (Haarlem, 1953) 96-110.
- Según San Pablo, la Ley de Dios que se expresaba antes por la Tora se expresa ahora por la «ley de Cristo».
- 818 P. DEMANN, *Möise et la loi dans la pensée de saint Paul*, CahSion. 8 (1954) 307-360.
- \*819 E. ELLWEIN, *Das Rätsel von Röm. 7, 7-25*. Ker. u. Dogm. 7 (1955) 247-268.
- \*820 F. FLÜCKIGER, *Christus des Gesetzes 'telos'*, TZBas 11 (1955) 153-157.
- 821 E. KAIKKONEN, *Kristitty ja laki Roomalaisgirjeen luvun valossa*, TAik 61 (1956) 75-82.

Estudia las relaciones entre el cristiano y la ley según la carta a los Romanos.

Una vez más debemos evitar los extremos en la interpretación paulina de la Ley:

1) El concepto paulino de ley es complejo: a) la economía de salvación antes de Cristo; b) la economía cristiana: la ley de la fe; c) la Tora; d) la ley natural; y e) la ley evangélica.

2) El papel de la ley en la vida del hombre es objetivamente bueno, porque se reduce a dar conocimiento de lo que hay que hacer u omitir; está fuera de la ley, si el hombre, al conocer la ley, conoce y hace el pecado. Pero esto vale para el hombre del Antiguo y del Nuevo Testamento. Ningún hombre cumple la ley en virtud de la ley, sino en virtud de la gracia, que se dió a los del Antiguo Testamento y se da a los del Nuevo.

3) De este modo se resuelve el problema literario-gramatical de Rom. 7: el *yo* o el *nosotros* no es Pablo en el judaísmo o en el cristianismo, ni el judío o el cristiano, como tipos de una economía, sino el hombre bajo la ley. El Apóstol dramatiza la doctrina, para inculcar la necesidad de la gracia de Cristo, el verdadero antídoto del pecado y de la concupiscencia.

#### 14.—PECADO

Además de 7, 7-24, la carta a los Romanos tiene, 1, 19-2, 1 ss., y 5, 12-21 que explican el pensamiento paulino sobre el pecado, sea personal u original.

##### 1) *El pecado personal.*

822 H. RONGY, *Le passage de l'épître aux Romains sur les païens*, EEcclLiége 22 (1930-1931), 374-379.

823 A. E., *Divine wrath and human history*, BiblRev 16 (1931) 97-101.

824 E. DE LOS RÍOS, *Animadversiones in doctrinam Pauli de peccatis*, VD 12 (1932) 89-93. 364-370.

Se trata de unas notas a Rom. 1, 18-3, 20, para demostrar que el pecado es una señal de que la justificación no ha sido alcanzada por los gentiles paganos, ni por los judíos incrédulos.

\*825 W. MUNDLE, *Zur Auslegung von Rom. 2, 13 ss.*, ThBl 13 (1934) 249-256.

826 Id., *Ethnici Dei iustitia carent*, CollTorn 30 (1934-1935) 175-179.

827 Id., *Iudaei iustitia Dei carent*, CollTorn 30 (1934-1935) 334-338.

828 S. P. C., *Inexcusabilidad de los creyentes, cómplices de los incrédulos*, EB 7 (1935).

\*829 F. FLÜCKINGER, *Die Werke des Gesetzes bei den Heiden*, TZ Basel 8 (1952) 17-42.

829' Id., *Zur Unterscheidung von Heiden und Juden in Rom. 1, 18, 2, 3*, TZBasel 10 (1954) 154-158.

\*830 L. J. BLAUVELT, *The light of the greek text of Rom. 1 and the problem: are the Heiden lost?* Dallas, 1953.

831 T. BARROSE, *Death and sin in Saint Paul's epistle to the Romans*, CBQ 15 (1953) 438-459.

Existe un resumen de este artículo en TD 4 (1956) 24-27. La muerte, según Rom. 5-8, es el efecto total e inmediato del pecado, con sus tres fases de muerte espiritual, física y eterna.

\*832 C. RYDER, SMITH, *The Bible doctrine of sin and of the ways of God with sinners*, Londres: The Epworth Press, 1953.

Divide la doctrina bíblica del pecado en tres grupos: A. T., Apócrifos y N. T., Su mayor valor es el lexicográfico. Defiende que Pablo no enseña en Rom. 5, 12 ss., más que la debilidad congénita de los hombres, no el pecado de origen.

\*832' W. D. DUVIES, *The Bible doctrine of sin*, JQR 44 (1954) 341-344.

833 O. KUSS, *Die Heiden und die Werke des Gesetzes (Rom. 2, 14-16)*, MütZ 5 (1954) 77-98.

Es un estudio fundamental, dirigido contra K. BARTH y su discípulo F. FLÜCKIGER.

\*834 M. BARTH, *Speaking of sin. Some interpretativ remarks on Rom. 1, 18-3, 20*, ScotJT 8 (1955) 288-296.

\*835 J. B. SOUCEK, *Zur Exegese von Röm. 2, 14: Antworthm Fs. K. BARTH (Zollikon-Zürich, 1956)*, 99-113.

836 H. RONDET, *Notes sur la Theologie du peché*, Paris: Lithielleux, 1957.  
El capitulo segundo es el más bíblico de los cinco, en que divide la obra. Recoge textos del A. y del N. Testamento, que divide en Evangelio, Juan y Pablo.

837 E. LYONNET, *De peccato et redemptione*, I: *De notione peccati*, Roma: PIB, 1957.  
Recoge varios artículos, que publicó en VD «de matura peccati quid doceat N. T.», 37 (1957) 204-221. 271-278. 332-343, donde primero estudia la noción de pecado, sacada de los LXX y de Qumran; después examina el vocabulario de pecado en el N. T.; y, por último, analiza sucesivamente la doctrina de los sinópticos de San Juan y de San Pablo.

La universalidad del pecado es un hecho incontestable, que se presenta con toda fuerza y claridad a la experiencia de San Pablo. Puede discutirse, si Rom. 1, 18-32 se dirige a los gentiles o a la judíos idólatras e inmorales; pero nadie puede negar que el Apóstol encierra a judíos y a gentiles bajo el pecado, para resaltar la necesidad de la economía de Cristo. Sobrepasa los límites del pensamiento paulino el decir que no hay *justos* entre los gentiles ni entre los judíos o que todas las obras de los gentiles son pecado.

2) *El pecado original.*

\*838 J. FREUNDORFER, *Erbsünde und Erbtod beim Apostel Paulus. Ein religionsgeschichtliche und exegetische Untersuchung Römerbrief, 5, 12-21* (Neutl. Abhandl. XIII, Heft, 1-2). Münster i. W., 1927.

Es una obra indispensable para el estudio exegetico de Rom. 5, 12-21. Utiliza las obras protestantes publicadas hasta 1927.

\*839 H. J. CEMMELEN, *Zur dogmatischen Auswertung von Röm. 5, 12-14*, Münster i. W., 1930.

Se reseña en RSR 20 (1930) 563; Gregorianum 12 (1931) 608.

840 A. CHARUE, *L'exégèse et la doctrine de Rom.*, 5, 12-21, ColNam 24 (1930) 89-103.

\*841 G. T. THOMSON, *Exegesis of Rom. 5-8*, EvQ 15 (1943) 243-251; 16 (1944) 4-8. 81-87.

842 B. MARIANI, *Il poligenismo e S. Paolo: Rom. 5, 12-14*, Euntes Docet, 4 (1951) 120-146.

843 Id., *La persona di Adamo e il peccato originale originante secondo S. Paolo: Rom. 5, 12-21*, Divinitas 2 (1959), fasc. 3, 486-519.

Después de citar los textos paulinos sobre el pecado personal y el de Adán, estudia Rom. 5, 12-21, especialmente las interpretaciones de «*efo pantas emarton*» y los rasgos, que caracterizan e ilustran la persona y el pecado de Adán. Concluye que Adán es el *amartoforo* y el *necróforo* de la humanidad, mientras Cristo, segundo Adán, le trae la gracia y la vida.

\*644 G. FRIEDRICH, *Amartia ouk ellogeitai, Röm. 5, 13*, TLZ 77 (1952) 523-528.

Aunque el pecado existía antes de la Ley del Sinaí, no era anotado para la publicación en el juicio final. Pero la muerte existía, como castigo constante desde Adán hasta Moisés, aún en los que no tenían ley de pecado.

645 T. MAERTENS, *La mort a régné depuis Adam*, Lumière et Vie (1952) jun. 2-17, sept. 1-13; (1953) en. 1-9; marz. 1-12; mayo 1-8.

847 L. CAMPEAU, *Regnavit mors ab Adam usque Moysen*, ScEcc 5 (1953) 57-65.

848 E. LYONNET, *Le sens de "efo" en Rom. 5, 12 et l'exégèse des Pères grecs*, B 36 (1955) 436-456.

Se reproduce un resumen en TD 5 (1957) 63. Defiende que el sentido no es *porque* o *en el cual*, sino *a condición de que*, expresando una causalidad dependiente y secundaria. «Todos los hombres han pecado», significaría los pecados personales de los adultos y, por consecuencia, el pecado de Adán.

849 Id., *Le peché originel et l'exégèse de Rom. 5, 12-14*, RSR 44 (1956) 63-84.

Se reproduce en resumen en TD 5 (1957) 54-57. Reexamina estos versículos a la luz de los Padres Orientales y del A. T., concluyendo: 1) la muerte es la física y la escatológica o separación definitiva de Dios; 2) *emarton*, el pecado personal del adulto; 3) *efo*, todo adulto que ratifica el

pecado de Adán por su pecado personal. No quita el pecado original, sino enfatiza el pecado personal.

- 850 A. M. DUBARLE, *Le peché originel dans saint Paul*, RSPt 40 (1956) 213-254.

Se ha incluido en el volumen «Le peché originel dans l'Écriture» (Paris: Cerf, 1958, lectio divina 20), que recoge 6 estudios. El autor dedica las páginas 121-172 de las 202. Relaciona la muerte y la carne con el pecado de Adán. He aquí el plan general: 1) texto de Rom: 5, 12-21, dividido en los vv. 12-14 y 15-21; 2) la muerte; 3) la carne: transmisión del pecado original y los pecados de la humanidad.

- 851 P. ROSSANO, *Il concetto di "hamartia" in Rom.* 5-9 RBibIt 4 (1956) 289-313.

Discute la naturaleza del pecado, que pone en el estado culpable de enemistad y de rebelión, al menos virtuales, del hombre contra Dios. A este estado sigue la privación de la justicia original.

- \*852 J. MURRAY, *The imputation of Adam's sin* (Rom. 5, 12), WestTJ 18 2 (1956) 46-62.

- 853 G. BIFFI-G. LATTANZIO, *Una recente esegesi* (Rom. 5, 12-14), ScCat 84 (1956) 451-458.

Sugiere que la exégesis de LYONNET puede sostenerse, pero sin quitar a *e/o* el sentido de *relativo*, que se refiere a *thamatos* o al contexto precedente.

- 854 D. GHISLAIN LAFONT, *Sur l'interprétation de Romains 5, 15-21*, RSR 45 (1957) 481-513.

Nos ofrece un comentario literal de estos versículos, que confirman la opinión de LYONNET, porque enfatizan el pecado personal, ratificando el pecado de Adán. Las conclusiones literarias y doctrinales versan sobre (a) las relaciones entre las nociones claves del pasaje: «muerte», física y espiritual, en oposición a «gracia» y a «vida» en su fase escatológica; (b) la luz sobre los vv. 12-14; (c) Cristo: nuevo Adán; y (d) el lugar y significación de la pericopa en el conjunto de la carta.

- 855 M. FLICK, *Lo stato di peccato originale*, Gregorianum, 38 (1957) 299-309.

Es un estudio teológico, con referencia a las nuevas tendencias de la exégesis bíblica.

- 856 J. M. GONZALEZ RUIZ, *El pecado original según San Pablo*, EB 17 (1958) 147-188.

Después de unas observaciones introductorias sobre el pecado y muerte en el A. T. y en el judaísmo, expone el ambiente ideológico del N. T. De San Pablo estudia Rom. 5, 12-21 y 7, 7-25. Ve en el primer pasaje la existencia de un estado congénito de pecado —de verdadero pecado—, al margen de los pecados personales; y en el segundo pasaje, un estado de «incapacidad soteriológica» o inadecuación entre el querer el bien y el llevarlo a la práctica, como confirmación y complemento del pecado original, «originado» en la humanidad.

- 857 P. B. RAMMAZZOTTI, *La libertà cristiana*, RBiIt 6 (1958) 56-57.

- 858 S. RAPONI, *Rom. 5, 12-21 e il peccato originale*, Divinitas 2 (1959), fasc. 3, pp. 520-559.

Investiga el pensamiento paulino a la luz de las palabras claves y de los puntos discutidos. Divide el texto en dos partes: 12-14, efectos del pecado de Adán y 15-21, la antítesis Adán-Cristo. Resume su estudio en diez conclusiones y termina con la paráfrasis del texto.

- 859 G. CUADRADO, *La noción paulina del pecado original*, CB 16 (1959) 152-161.

Estudia los capítulos 5-8, para abarcar el pensamiento paulino del pecado original, dentro de los cuatro epígrafes: 1) pecado original: transmisión y características principales; 2) esclavitud del pecado (liberación); 3) esclavitud de la ley (liberación); 4) la vida según la carne. La vida del espíritu, triunfante en los hijos de Dios. Concluye con la definición del pecado original.

Los problemas se reducen a tres: existencia, continencia y naturaleza del pecado original en Rom. 5, 12-21:

- 1) Los católicos afirman unánimemente un verdadero pecado de origen en la inter-

pretación de Romanos 5. Les contradicen muchos protestantes, como LEENHARDT, que interpreta la alusión de Pablo a Adán en un sentido latamente histórico, habla del modo mítico con que Pablo emplea el pecado y la muerte, y considera el pecado de Adán más como falta colectiva que como falta personal: «cada desobediencia que el hombre consiente prepara a los otros hombres una condición de pecado; por razón de la solidaridad que cada ser y cada generación une a las otras».

2) La discusión de los católicos se orienta hacia el valor de *ef'o*: (a) *en el cual* (en Adán) todos pecaron; (b); *porque* todos pecaron; (c) *con la condición de que* todos pecaron. La primera interpretación afirma directa y expresamente el pecado original; las otras dos, especialmente la tercera, enfatizan los pecados personales y sólo indirectamente, el pecado original.

3) San Pablo, en cuanto a la naturaleza del pecado original, dice que fue una desobediencia, con abierta referencia al Génesis. Supone que Adán es cabeza y padre de toda la humanidad; y, por consiguiente, todos los hombres nacen solidarios de la culpabilidad de Adán. LEENHARDT interpreta el «pecado de Adán» en el sentido que ha revelado las consecuencias que extienden la sanción aún a aquéllos que no han cometido un pecado semejante, y, por lo mismo, no participan de la misma culpabilidad».

#### 15.—PREDESTINACION

La carta a los Romanos aplica este vocablo a Cristo (1, 4) y a Israel (9-11). Los dos pasajes justifican estas notas bibliográficas; que pudieran haber sido encuadradas en los dos temas citados:

\*860 E. VON DOBSCHÜTZ, *Prædestination*, TSK 106 (1934-1935) 9-10.

861 J. TRINIDAD, *Prædestinatus... mortuorum*, VD 20 (1940) 145-150.

862 M.-E. BOISMARD, *Constitué Fils de Dieu* (Rom. 1, 4), RB 60 (1953) 5-17.

No significa que Cristo sea declarado Hijo de Dios en la resurrección, ni *simpliciter*, ni *secundum quid*, ni se trata del poder propio del Hijo de Dios, sino del poder de Dios, que entroniza a Jesús, por la resurrección, como Rey y Mesías Hijo de Dios, según el salmo 2. La entronización lleva consigo el reconocimiento o sumisión de las naciones, como se dice en el salmo 2 y en Rom. 1, 5.

863 E. LYONNET, *De doctrina prædestinationis et reprobationis in Rom.* 9, VD 34 (1954) 193-201. 257-271.

La cita 9, 12b-13 se refiere a Jacob y a Esaú no como individuos, sino como naciones, dentro del plan de salvación. Los vv. 17-18 hablan de Faraón como de instrumento de Dios, que castiga a los que le desobedecen. La parábola de los vv. 20-23 no enseña la predestinación de los gentiles a la gloria eterna y la condenación de los «judíos, sino la justicia de Dios que se manifiesta en el castigo de Israel, ordenado para la misericordia de los gentiles y para la conversión del mismo Israel.

864 T. FAHI, *Exegesis of Romans*, 1, 4; 8, 29. IrThQ 23 (1956) 405-412.

Traduce: 1, 4: «respecto a él, que, en santidad de espíritu, fue probado ser el Hijo de Dios por su poder de milagros con ocasión de su resurrección de entre los muertos». El 8, 29: «a los que conoció de antemano también los apartó de antemano conformados (como ellos eran) a la imagen de su Hijo»; «symmorphous» indica *glorificación* a semejanza de la humanidad glorificada de Cristo; y «predestinados» no traduce exactamente el griego «proorisen».

\*865 G. DEHN's Fs., *Prædestination bei Paulus. Exegetische Bemerkungen zum Römerbrief* (Neuckirchen, 1957) 81-102.

865 J. KÜRZINGER, *Symmorphous tes eikonos tou uiou autou* (Rom. 8, 29), BiblZ 2 (1958) 294-279.

Traduce: «pues a los que conoció de antemano, también los ha determinado de antemano a tener parte en la imagen de su Hijo».

- 865' A. PENNA, *L'elezione nella lettera ai Romani e nei testi di Qumran*, Divinitas 2 (1959), fasc. 3, 597-614.

Examina los vocablos dentro del contexto y concluye que la elección es siempre un llamamiento eficaz, que tiene por causa la libre iniciativa de Dios y por efecto el apostolado o la adhesión al cristianismo o participación del don de la gracia santificante. Se textceptúa Rom. 11, 28, que se refiere a la participación de la teocracia mosaica. b

En vano se buscará en la carta a los Romanos la noción teológica de predestinación a la gloria. San Pablo es predicador y enfoca los temas dentro de los planes divinos de llevar a todos los hombres la salvación.

#### 16.—RESURRECCION

Los exégetas modernos revaloran la resurrección de Cristo en la obra de redención del hombre, inspirados en la carta a los Romanos (4, 25; 6, 4 ss.):

- 866 A. VITTI, *La Resurrezione di Gesù e la soteriologia di S. Paolo*, CC, 81, 2 (1930) 307 ss.
- 866' Id., *La resurrezione di Gesù nella predicazione apostolica*, *La Redenzione*, Roma, 1934, 191-220.
- 867 W. KÜNNETH, *Theologie der Auferstehung*, Munich, 1933.
- Habla de la «actualidad de la resurrección», de «su presencia»; pero entiéndase que, sin dejar de ser un hecho histórico pasado, es de hecho una acción divina que se mantiene en su actualidad.
- \*868 A. HULSBOSCH, *Resurrectio Christi in doctrina soteriologica S. Pauli*, DTP 3, 21-23 (1944-1946) 201 ss.
- 869 M. PEINADOR, *Rom. 4, 25 et 10. 9-10*, IICI 40 (1947) 300-308.
- 870 J. SCHMITT, *Jésus ressuscité dans la prédication apostolique*, Paris, 1949.
- \*871 A. M. RAMSEY, *The Resurrection of Christ*, Londres, ed. 3., 1950.
- Basado en «la ley del Espíritu de vida» (Rom. 8, 2), afirma que la ética del cristiano es la ética de la resurrección, definida y hecha posible por los hombres que han resucitado juntamente con Cristo» (p. 8).
- 872 D. M. STANLEY, *Adnotationes quaedam pro historia exegeseos Rom. 4, 25*, VD 29 (1951) 257.
- Muestra a través del recorrido histórico el sentido, en que la resurrección de Cristo es causa de nuestra justificación.
- 873 F. HOLTZ, *La valeur sotériologique de la résurrection du Christ*, ETL 29 (1953) 609-645.
- 874 B. VANWIER, *Resurrection and Redemption*, 15 (1953) 11-23.
- Explica Rom. 4, 25, a la luz de las interpretaciones de los Padres griegos y latinos, de Santo Tomás y de los comentaristas, dando a la resurrección de Cristo una función vital en la obra redentora y en la justificación del cristiano.
- 875 F. X. DURRWELL, *La résurrection de Jésus mystère de salut*, Paris, ed. 4., 1954.
- Es un estudio notable sobre la resurrección, que divide en 9 capítulos: la resurrección de Jesús es un misterio de salud; Encarnación, muerte y resurrección; la resurrección, efusión del Espíritu Santo; efectos de la resurrección: Jesús, Cristo Señor, Hijo de Dios poderoso Sacerdote eterno; la resurrección de Jesús, nacimiento de la Iglesia; la vida de la Iglesia en el Cristo resucitado; los progresos y la consumación del misterio pascual en la Iglesia; los medios de expansión del misterio pascual; y el misterio pascual en su consumación celeste. Huelga decir que cita frecuentemente la carta a los Romanos.
- 876 J. GUITTON, *Le problème de Jésus: Divinité et résurrection*, Paris: Aubier, 1953-1955.

Sigue para las dos cuestiones el mismo método: dificultades, el dato textual y la interpretación. No le falta el estudio de la resurrección en la teología ante-paulina y en el paulinismo.

- 876' T. WORDEN, *Christ Jesus who died, or rather who has been raised up* (Rom 8: 34) Scr 10 (1958) 33-43.
- 877 E. LYONNET, *La valeur soteriologique de la résurrection du Christ selon S. Paul*, *Christus Victor mortis*, PUG (1958) 95-118.  
Se reproduce en *Gregorianum* 39 (1958) 295-318.
- 878 ID., *E resucitò per la nostrà giustificazione*, *Digest religioso* (1958) IV, 48-52.
- 878' J. COMBLIN, *La résurrection de Jésus-Christ*, Paris-Bruselas, 1958.

La resurrección es para Cristo el argumento divino de su mesianidad y de su divinidad; y para el hombre, la causa de la vida de su alma por la gracia, de la resurrección de su cuerpo por el Espíritu, y de la glorificación de todo el hombre por la posesión perfecta de Dios. Los teólogos católicos no convienen en la naturaleza de esta causa. Si la resurrección de Cristo no es más que un mero motivo de credibilidad en el evangelio de la redención o el sello del valor de la muerte de Cristo, o si es igual y juntamente con la muerte de Cristo la causa de la redención y justificación del hombre. Hoy, afortunadamente, prevalece esta última opinión.

#### 17.—SALVACION

La obra de Cristo es la salvación del hombre, que contiene las múltiples formalidades de redención, reconciliación, expiación, propiciación, justificación y gracia.

##### 1) *La salvación.*

- \*879 G. WIENCKE, *Paulus über Jesu Tod. Die Deutung des Todes Jesu bei Paulus und ihre Herkunft*, Gütersloh, 1939.
- \*880 C. RYDER SMITH, *The Bible Doctrine of Salvation*, Londres, 1941.
- \*881 F. W. DILLISTONE, *The significance of the Cross*, Londres, 1946.
- \*882 McCLUNY, *The conception of Salvation as Process in the Pauline Theology*, 1948.  
Es una disertación para el doctorado en el Southern Baptist Seminary.
- 882' K. H. SCHEKLE, *Die Passion Jesu in der Verkündigung des N. T.*, Heidelberg, 1949.
- \*883 E. KAESEMANN, *Zum Verständnis vom Röm 3, 24 ss.*, ZNW 43 (1950-1951) 150-154.
- 883' J. M. GONZALEZ RUIZ, *Sentido soteriológico de "kefalé" en la cristología de San Pablo*, *AnthAn* 1 (1953) 185-224.
- 884 L. CERFAUX, *Saint Paul parle du salut*, *Lumière et Vie* (1954) 371-390.
- \*885 L. MORRIS, *The apostolic preaching of the Cross*, Londres: Tyndale, 1955.  
Estudia los conceptos de «redención, alianza, sangre, propiciación, reconciliación y justificación» a la luz del griego profano, del A. T., y del judaísmo rabínico y helénico. La muerte de Cristo, en lugar de los pecadores tiene un valor objetivo. La cólera de Dios, que es la expresión del amor ofendido, es aplacada por la muerte de Cristo. La justificación tiene un carácter forense, mas la sentencia de absolución no es una mera no-imputación, sino un estado nuevo, pero distinto de la santificación propiamente dicha.
- 886 P. DE HAES, *Christus principium et finis oeconomiae salutis*, *ColMech* 40 (1955) 575-581.
- \*887 M. GOGUEL, *Le caractere, à la fois actuel et futur, du salut dans la theologie paulinienne. The Background of the N. T. and its Eschatology. Studies in hon. C. H. DODD*, Cambridge: University Press, 1956, pp. 322-341.

La idea paulina de salvación se injerta en el movimiento que se persigue en toda la historia de la Iglesia: la tendencia a actualizar y a espiritualizar la escatología. San Pablo se coloca en el medio de la evolución de esa tendencia entre Jesús y San Juan.

- 888 C. DUQUOC, *Le dessein salvifique et la révélation de la Trinité en S. Paul*, *Lumière et Vie*, n. 29 (1957) 643-670.

San Pablo sorprende a la Trinidad en la ejecución del plan divino de salvación. El Padre inicia la salvación; el hijo la lleva a cabo; y el Espíritu Santo es dado para la realización. Además de este papel funcional, la Trinidad posee el «teológico» o las mutuas relaciones en su vida íntima.

- 889 E. LYONNET, *De notione salutis in N. T.*, VD 36 (1958) 3-15.

Expone sucesivamente el estado de la cuestión, Yavé Salvador del A. T., Cristo Salvador en el N. T., y la naturaleza de esta salvación. Defiende que es no sólo «escatológica», sino también pasada y presente.

- 890 Id., *La sotériologie paulinienne*, Tournay, 1959.

Forma parte de la «Introduction á la Bible» por A. ROBERT et A. FEUILLET, pp. 840-889. Estudia la iniciativa de Dios Padre y la obra de Cristo Redentor en sus varios aspectos.

- 891 P. DE SURGY, *Les grandes étapes du mystère du salut*, Paris: ouvrières, 1958.

- 892 E. TESTA, *La soteriologia di S. Paolo, causa della sua cattività*, LASBF 8 (1957-1958).

Con ocasión del XIX aniversario de San Pablo, en la torre Antonia, el autor estudia toda la doctrina soteriológica del Apóstol. Los títulos más generales son: 1) la gnosis de la salvación; 2) Cristo y Moisés; 3) la nueva alianza; 4) la nueva criatura; 5) motivos polémicos con el judaísmo.

Debe insistirse (a) en el valor intrínseco y realidad objetiva de la soteriología de Cristo y (b) en que la salvación del hombre es presente con proyección al pasado (el hecho histórico de la Muerte y Resurrección de Cristo) y al futuro (la parusía del Señor).

## 2) La Redención.

- 893 R. G. BANDAS, *The master-Idea of St. Paul's epistles or the Redemption*, Bruges, 1925; *EccRev* 81 (1929, 2) 113-123.

- 893' Id., *The redeeming work of Christ according to St. Paul*, *Divinitas*, 2 (1959) fasc. 3, 560-575.

Precisa cómo la Muerte y la Resurrección del Redentor obraron la salvación del hombre según el esquema general: 1) los elementos consuntivos de la muerte redentora de Cristo; 2) la persona del Redentor; 3) la resurrección; y 4) errores sobre la Redención.

- 894 B. SANTOS OLIVERA, *Redemptor noster Christus*, VD 11 (1931) 134-136.

Cita los textos, que encierra el título, y enumera los efectos de la redención de Cristo. Le precedieron otros articulos: «Vindex seu Redemptor apud hebraeos» (89-94) y «Jahve, populi sui Redemptor» (97-98).

- 894' M. PEINADOR, *La teoría de la Redención en San Pablo*, *IICl* 29 (1935) 261-269, 295-298.

Hace resaltar las ideas de rescate y de la sustitución.

- 895 J. M. BOVER, *El pensamiento generador de la teología de San Pablo sugerido por Rom.* 3, 21-26, B 20 (1939) 142-171.

- 896 Id., *El dogma de la Redención en las Epistolas de San Pablo*, 1 (1942) 357-403, 517-541.

Su estudio es como un análisis de Rom. 3, 21-26, donde el Apóstol condensa su pensamiento teológico sobre la redención, el sacrificio, la justificación, la reconciliación y la sustitución penal y el principio de solidaridad.

- 897 Id., *El A. T. prehistoria de la redención según San Pablo*, *Las Ciencias* 9 (1944) 539-552.

- 898 F. MENEGOS, *Redemption. Theses sur le fond revelé et la rationalisation dans la doctrine de la mort, salvifique du Christ*, *RHPR* 20 (1940) 181-200.

- \*899 H. W. ROBINSON, *Redemption and Revelation*, Londres, 1942.

- 900 A. VAN HOVE, *De pretio soluto a Christo pro hominum liberatione*, *ColMech* 31 (1946) 163-167.

- 901 A. KIRCHGAESSNER, *Erlösung und Sünde*, Freiburg i. Br.: Herder, 1950.



La primera parte de las cinco, de que consta la obra, se ocupa de las cartas paulinas y estudia las cuestiones del pecado y de la obra redentora de Cristo, sin perder el contacto con los textos bíblicos. No omite las controversias católico-protestantes.

- 902 D. DE CONCHAS, *Redemptio acquisitionis* (Rom. 3, 24), VD 32 (1952) 14-29.  
 903 C. KRUSE, *La redenzione concepita come un acquisto nelle lettere di S. Paolo*, Roma, 1953.

Se trata de una tesis doctoral en la Universidad Gregoriana. Hay una «parte» en el *Liber Annuus* (1956) 1-26.

- 904 P. GRECH, *Theoriae ad explicandam redemptionem apud protestantes recentiores in Anglia cum doctrina catholica comparatae*, Doctor Communis 8 (1955) 77-113.  
 Es un estudio teológico, pero no prescinde de la doctrina paulina.

- 905 F. R. SWALLOW, "Redemption" in *St. Paul*, Scr 10 (1958) 21-27.

Crítica la opinión de LEISSMAN sobre la «redención-rescate» y le aplica el concepto de «liberación», a semejanza de la de Egipto. Jesús redime, porque es Dios y representa a la humanidad que Dios libra.

- 906 E. LYONNET, *De notione redemptionis*, VD 36 (1958) 129-146. 257-269.

Existe en un folleto independiente. Defiende que la redención no es un rescate pagado, sino una liberación.

- 906' ID., *Conception paulinienne de la Rédemption*, Lumière et Vie, n. 36 (1958) 35-66.

- 907 E. LYONNET, *De revelatione progressiva mysterii Redemptionis, De theologia Redemptionis*, Roma, 1959.

- 907' S. GAROFALO, *Il Cuore del Redentore in S. Paolo*, Cor Jesu: Commentationes in litteras encyclicas «Haurietis aquas», Roma: Herder, 1959, I, 545-567.

Habría preparado la transformación de la idea griega de *Eros* en la cristiana de *Agape*.

Fuera de las teorías teológicas, para explicar la redención, como la teoría penal, y las de la influencia moral, la del arrepentimiento vicario, de la satisfacción vicaria, y de la redención mística, los exégetas se orientan (a) hacia el rescate pagado o (b) hacia la liberación.

### 3) La reconciliación.

- \*908 P. V. TAYLOR, *Great texts reconsidered* (Rom. 3, 25 ss.), ExpT 50 (1938-1939) 295-300.

- 909 ID., *Forgiveness and Reconciliation. A study in N. T. Theology*, Londres, 1946.

- \*910 A. NYGREN, *Die Versöhnung als Gottestat*, 1932.

Existe una traducción al francés por P. JUNDT, Paris, 1943. «Eros et Agape». «La notion chrétienne de l'amour et ses transformations». Evidentemente es insostenible la posición de A. NYGREN, por la que S. Juan había preparado la transformación de la idea griega de *Eros* en la cristiana de *Agape*.

- \*911 ID., *Kristus nadastolen*, SvExegArsb 12 (1947) 253-257.

Presenta a Cristo como trono de la gracia divina y de la reconciliación.

- \*E. H. WALKER, *The doctrine of Reconciliation in the Pauline Epistles*, 1948.

Es una tesis doctoral en el Southern Baptist Seminary.

- \*913 J. MICHL, *Die "Versöhnung"*, ThQ 128 (1948) 442-462.

- 914 B. N. WAMBACQ, *Per eum reconciliare...*, RB 55 (1948) 35-42.

- 915 J. DUPONT, *La réconciliation dans la theologie de saint Paul*, EB 11, (1952) 255-302.

Se publicó después en *Analecta Lovaniensia Biblica et Orientalia*, Bruges-Paris: Desclée, 1953. Estudia los sentidos activo y pasivo de los textos de la reconciliación y su contexto de «guerra-paz» dentro de las literaturas neotestamentaria y helénico-judía. La controversia judaizante ambienta las relaciones entre la reconciliación y justificación, mientras la elección de los gentiles cambia la reconciliación en supresión del pecado y el acceso a

Dios, que son los dos elementos de la santificación. Mas Dios obra la reconciliación por la sangre de Cristo o por la redención.

\*916 G. WEHRUNG, *Versöhnung zum Verständnis von Röm 3, 21-26*, Für Arbeit und Besinnung, 6, 6 (1952) 82-92.

917 J. GIBLET, *De reconciliatione cum Deo per mortem Domini, juxta S. Paulum*, ColMech 40 (1955) 573-575.

San Pablo usa dos veces el substantivo «reconciliación» (Rom. 5, 11; 11, 15), otras dos veces el verbo «reconciliar» (5, 10). La de Rom. 11, 15 se opone a «repulsión»: los judíos son rechazados, para que los judíos sean recibidos. Las otras veces se habla de «enemigos», que llegan a ser «amigos», como la esposa, que, separada de su marido, vuelve a cohabitar con él (1 Cor. 7, 11). La reconciliación es obra de la muerte de Cristo (Rom. 5, 10; cfr. 2 Cor. 5, 18-19).

4) *La expiación-propiciación.*

918 J. M. BOVER, *Quem proposuit Deus "propitiationem"*, VD (1938) 137-142.

\*919 H. G. MEECHAM, *Romans 3, 25 ss.; 4. 25. The meaning of "día" c. acc.*, ExPT 50 (1938-1939) 5-64.

\*920 J. M. CREED, "Paresis" in *Dionysius of Halicarnassus and in St. Paul Rom. 3, 25* (JTS 41 (1940) 28-30.

921 P. LUIS, *Cristo propiciatorio (Rom. 3, 21-26)*, IlCl 33 (1940) 14-21.

\*922 T. W. MANSON, "ilasterion", JTS 46 (1945) 1-10.

\*923 V. TAYLOR, *The atonement in New Testament*, Londres, 1946.

Identifica expiación con reconciliación, pues dice que la palabra más propia para describir el propósito de la expiación es *Reconciliación* (p. 191).

\*924 T. H. HUGHES, *The atonement*, Londres, 1949.

Sigue a TAYLOR en afirmar que la idea de expiación es radicalmente la de reconciliación.

\*925 L. MORRIS, *The biblical idea of atonement*, AusBR.

926 E. LYONNET, *Propter remissionem praecedentium delictorum*, VD 28 (1950) 282-287.  
Defiende la autenticidad de «remissionem» en vez de «praetermissionem» o «tolerantiam», propuestas por algunos modernos.

927 Id., *Notes sur l'exégèse de l'épître aux Romains*, B 38(1957)40-61.

Entiende *paresis* en sentido de *afesis* (perdón o remisión), pero limitando el perdón a la remisión de los pecados de la nación israelita antes de Cristo, obtenido provisionalmente por los sacrificios y con referencia al perdón definitivo que trae la muerte de Cristo.

928 L. MORALDI, *Sensus vocis "ilasterion" in Rom.*, VD 26 (1948) 257-276.

Estudia *ilasterion* a la luz de la literatura profana y del A. T.; e igualmente el verbo *ilaskomai* en el N. T. Concluye que no se trata de aplacar la ira de Dios, ni de satisfacer su justicia, sino de borrar los pecados. Cristo es el *kapporeth* del N. T., con mayor ventaja que el del A. T., porque expia los pecados con su propia sangre.

929 L. MORALDI, *Espiazione sacrificale e riti espiatori nell'ambiente biblico e nell'antico Testamento*, Roma: PIB, 1956.

Aunque estudia el sacrificio y expiación entre los pueblos bíblicos y en Israel, ayuda eficazmente a entender las nociones de expiación y de redención del N. T.

\*930 E. H. WHITELEY, *St. Paul's thought on the atonement*, JTS —nueva serie— 8 (1957), 240-255.

Defiende la participación de la salvación por el principio de *solidaridad*, no por el de *sustitución*. Rom. 9, 16 y 14, 9, expresan *solidaridad*; y 8, 3-4 no indica *sustitución*. La idea de *sustitución* la interpreta como *end result* de la redención y no como *modus operandi*.

\*931 HODGSON, *The doctrine of the Atonement*, Londres, 1951.

Exagera el aspecto vengador de Dios en la expiación sacrificial de Cristo.

\*932 P. S. MINEAR, *The truth about sin and death. The meanings of atonement in the epistle to the Romans*, Interp 7 (1953) 142-155.

\*933 L. MORRIS, *Ilasterion in Rom.* 3, 25, NTS 2 (1955) 33-55.

No ve referencia al asiento de misericordia o a las ceremonias del día de la expiación, sino la idea de remover la ira de Dios por la muerte propiciatoria de Cristo.

934 J. GIBLET, *De morte Domini tamquam sacrificio expiatorio in theologia paulina*, ColMech 40 (1955) 690-694.

Recoge los textos paulinos, particularmente los de la carta a los Romanos, para probar (a) el perdón de los pecados y (b) la doctrina expiatoria, aplicando la doctrina viejotestamentaria de *ilasterion*.

935 T. FAHL, *Exegesis of Romans*, 3, 25, IrThQ 23 (1956) 69-73.

Traduce así el v.: «a quien (Cristo Crucificado) Dios puso delante de sí mismo, una víctima de propiación en su sangre, por la fe, como una prueba de su (Dios) justicia remitiendo por la misericordia de Dios los pecados cometidos antes (de Cristo); ser la prueba de su justicia (perdonando los pecados) ahora; mostrar que El (Dios), es justo en Sí mismo y (justo) justificando al pecador que tiene fe en Jesús».

936 J. HEUSCHEN, *Rom.* 3, 25 in *het licht van der Ot zoenvoorstelling*, RELiège, 44 (1957) 65-79.

*Ilasterion* responde a *expiación* y a *propiciación*, aunque «expiación» encierra el concepto de causa o el *que obra la proposición*, y «propiciación», mira más al *efecto de la expiación*. Ha sido objeto de interés entre norteamericanos e ingleses; y aún hoy continúan las discusiones sobre el origen y concepto paulino de *ilasterion*:

1) El origen es griego, judío o cristiano. Los griegos llaman a sus dioses *apathoi*, incapaces de ser turbados en sus emociones; los judíos instituyen el día de la expiación, para aplacar a Dios y obtener su misericordia; y los cristianos ven en la sangre de Cristo el perdón de sus pecados y la inauguración de la Nueva Alianza.

2) El concepto de *ilasterion*, en relación con *endeixin diakaiosynes* y *paresis*, es ciertamente complejo:

a) Unos insisten simplemente en el *rescate*, en la muerte como medio de propiciación para aplacar a Dios o satisfacer a su divina justicia.

b) Otros prefieren el sentido de *perdón* y recurren al arca de la Alianza, asiento de gracia y de misericordia; pero dentro de varias teorías: (a) Dios no castiga los pecados; (b) Dios *deja pasar* los pecados, sin perdonarlos, pero no sin castigarlos; (c) Dios perdonó los pecados del A. T., provisionalmente y con miras a Cristo; (d) *paresis* es igual a *afesis*, y, por lo mismo, Dios perdona a todos los hombres verdadera y definitivamente.

Hemos de convenir que faltan al Apóstol palabras para expresar la profundidad de su pensamiento teológico. *Ilasterion* encierra la *justicia* que exige aplacar la ira de Dios ofendido y la debida satisfacción, la *paciencia* que aguanta las ofensas y el *amor* que perdona ampliamente.

##### 5) *La justificación.*

Como citamos la bibliografía sobre la justificación por la fe, sólo recordamos ahora el anuncio de una conferencia para las jornadas bíblicas en Lovaina, del 24 al 26 de agosto de 1959:

937 E. LYONNET, *Justification, jugement et rédemption, en particulier dans l'épître aux Romains*.

##### 6) *La gracia.*

\*938 G. BUCKHARDT, *Inwiefern hat Gott uns "freigemacht vom Gesetz der Sünde u. des Todes"*, Basel, 1930.

\*939 J. G. GRIFFITHS, *Romans* 2, 28, ExpT 49 (1937-1938) 474-476.

\*940 E. C. BLACKMANN, *Further note on Romans*, 8, 28, ExpT 50 (1938-1939) 378.

\*941 R. L. ALDRICH, *Grace in the book of Romans*, BS 97 (1940) 397.

- \*942 M. L. LOANE, *The eighth chapter of the epistle to the Romans*, ExQ 13 (1941) 214-218.
- \*943 A. J. MARTIN, *The sovereignty of grace as seen in Romans 8, 28-30*, BS 99 (1942) 453-468.
- \*944 J. N. DE PUY, *All things work together for the Good*, WatEx 32 (1944) 397.
- \*945 S. EDDY, *God in History*, New York, 1947.  
Es un comentario histórico de Rom. 8, 28. La historia nos muestra, desde los Sumeros hasta Rusia, que Dios ordena todas las cosas al bien de sus elegidos.
- \*946 J. P. WILSON, *Rom. 8, 26: Text and interpretation*, ExpT 60 (1948-1949) 110-111.
- 947 V. WARNACH, *Agape. Die Liebe als Grundmotiv der neutestamentlichen Theologie*, Düsseldorf: Patmos, 1951.  
Después de una introducción, en que distingue las clases de amor, expone el testimonio de la Escritura y hace el análisis de sus características y contenido filosófico-teológico y la síntesis de los planes divinos del Amor en torno a la vida trinitaria, a la creación del hombre, a la Encarnación y Redención, a la Iglesia, a la Fe y Sacramentos, a la vida cristiana y a la consumación escatológica.
- 948 W. LEONARD, *Grace triumphant. A Chapter of the epistle to the Romans (Rom. 8)*, AusCathRec 31 (1954) 298-308.
- 949 D. BARSOTTI, *La rivelazione dell'Amore*, Firenze, 1955.  
Estudia el tema del Amor en los textos bíblicos, agrupados según los géneros literarios. La exposición es difusa, y a veces imprecisa.
- \*950 W. W. STACEY, *God's purpose in Creation*, ExpT 69 (1957) 178-181.
- \*951 H. G. WOOD, *God's providential care and continual help (Rom. 8, 28)*, ExpT 69 (1957) 292-295.
- 952 C. SPICQ, *Agapé dans le Nouveau Testament. Analyse des textes*, Paris: Gabalda, 1958-1959.

Consta de tres tomos: 1) bibliografía del *ágape*, estudio de los sinópticos, de Santiago y del verbo *agapan* en San Pablo; 2) el sustantivo *agapé* en San Pablo, San Pedro y San Judas; 3) *agapé* en las Pastorales, Hebr. y en los escritos yoáneos. Cada perícopa es analizada en su contexto inmediato y a través de sus posibles paralelos greco-judíos. San Pablo, elabora una teología de la caridad y coloca el amor divino en el centro de la nueva religión, toma contacto con la filosofía popular helenística, pero sus exposiciones preparan la contemplación yoánea «Dios es *agapé*».

El tema de «la gracia» nos ha confirmado en la riqueza del léxico paulino. La Redención de Cristo, según San Pablo, no es sólo negativa, aunque connote bienes positivos, como el rescate, la liberación o la propiciación, sino también primaria y formalmente positiva, porque nos trae la alegría y la paz, la vida, la gracia, la gloria y la vida eterna, según recordamos en el tema de la justicia de Dios.

#### 18.—TEMAS DIVERSOS

Cerramos nuestro boletín bibliográfico con la mención de otros temas que, sin ser capitales en la carta a los Romanos, ocupan un puesto honroso para los modernos exegetas:

- 952' J. M. BOVER, *El sentido social en las epístolas de San Pablo*, RazFe 114 (1938) 323-340.
- 953 P. BLAESER, *Der Mensch und die Sittlichkeit nach Rom.*, Th. u. Gl 39 (1949) 232-249.
- 954 ID., *Das Herrn Wort bleibt in Ewigkeit. Das Menschenbild des Römerbrief. Die Friedenstadt* 13 (1953) 39-42. 72 ss., 107-110. 133-141. 171-175.

- 955 F. BARRIENTOS, *La caridad, vinculo de perfección. Doctrina espiritual de la carta a los Romanos*, Roma, 1951.  
Es una tesis doctoral para teología en la Universidad Gregoriana.
- 956 J. M. GONZALEZ RUIZ, *La Asunción de la Virgen en Rom.* 8, 19-21, CB 8 (1951) 44-47.  
Expone el gemido del cosmos parturiente, el retorno a la gloria primitiva y el suspiro hacia el mundo glorificado, para encuadrar el acontecimiento concreto de la glorificación de María y mirar al cielo.
- 957 ID., *Sentido comunitario-eclesial de algunos sustantivos abstractos en San Pablo*, EB 17 (1958) 289-322.  
Cita varias veces la carta a los Romanos para los sustantivos "agapé, pistis, klesis, y la iglesia-pleroma".
- 957 F. SEIDENSTICKER, *Lebendiges Opfer* (Röm. 12, 1), Münster, 1954.  
No sólo explica el texto, sino también estudia la noción del culto cristiano en el N. T.
- 958 R. RABANOS, *San Pablo, ideal del Sacerdote*, Cuenca: Seminario de S. Pablo, 1954.  
Espigüea de todas las cartas paulinas las frases que muestran (1) la consagración sacerdotal de San Pablo, (2) su sacerdocio, (3) los rasgos esenciales de su sacerdocio, (4) su actividad sacerdotal (5) y la eficacia de su sacerdocio.
- 959 G. SALET, *Amour de Dieu, charité fraternelle*, NRT 77 (1955) 3-26.  
Estudia la unidad de la virtud de la caridad y hace observaciones que ilustra con la insistencia de San Pablo sobre la libertad cristiana.
- \*960 HEINZ-HORST SCHREY, *The Biblical doctrine of justice and law*, Londres, SCM Press, 1955.  
Examina la doctrina de la ley y de la justicia en el A. y N. T., y su importancia para el mundo moderno. Cita 28 pasajes de la carta a los Romanos.
- \*961 L. NIEDER, *Die Motive der religiöspolitischen Paränese in den paulinischen Gemeindebriefen. Ein Beitrag zur paulinischen Ethik*, Munich, Zink, 1956.  
Examina, clasifica y jerarquiza los textos paulinos que tratan de la vida moral en general y del amor, castidad, relaciones sociales, orden y unidad de la comunidad cristiana en particular.
- 961' J. CAMPOS, "Anima" y "animus" en el N. Testamento. Su desarrollo semántico, SALMANTICENSIS 4 (1957) 585-601.  
Recoge las diversas significaciones de estos dos vocablos y estudia la relación entre los dos y con de «espíritu», «mente», y «corazón», sin omitir la luz que le ofrecen los autores profanos y cristianos, para entender el alcance de su sentido profano y religioso. De la carta a los Romanos cita 16, 4; 11, 3; 2, 8; 13, 1.
- \*962 W. B. GRIFFITHS, *The epistle to the Romans and Christian Unity*, Congreg 35 (1957) 233-240.
- 963 N. FLANAGAN, *Messianic fulfillment in St. Paul*, CBQ 19 (1957) 747-784.  
Cita varias veces la carta a los Romanos, para probar el énfasis que el Apóstol da al cumplimiento de las promesas mesiánicas en Jesús: 1) Jesús, Mesías prometido en el A. T.; 2) El Mesías resucitado y glorificado y 3) el pueblo mesiánico.
- 964 C. SPICQ, *Vie morale et trinité sainte selon saint Paul*, Paris, 1957.
- 965 J. ADURIZ, *El "martyrion" apostólico en las epístolas paulinas*, C y F 14 (1958) 267-268.
- 966 E. DE LA PEZA, *El corazón en las epístolas de San Pablo*, EE 32 (1958) 317-343.  
Después de explicar lo que vale el corazón en la Antigua Alianza, estudia en las epístolas de San Pablo la calidad del corazón, el corazón relacionado con las diversas operaciones humanas y la realidad del corazón.
- 967 A. GEORGE, *La volonté de Dieu selon saint Paul*, Christus 5 (1958) 3-17.

Partiendo de Rom. 12, 2, investiga lo que Pablo entiende por «buscar la voluntad de Dios» a la luz de su vocación, de la historia de la salvación de su pueblo y de las circunstancias de su vida.

- 967 GEORGE, *Les Ecritures, source d'Esperance* (Rom. 15, 1-6), *BiViCh*, 22 (1958) 45-52.
- 968 L. TORRES, *Plan de vida, según San Pablo*, *Vida Religiosa* 16 (1959) 264-271. 338-346.  
Ve en Rom. 12, que comenta, un verdadero plan de vida perfecta: trilogía de principios (1-5), variedad de dones (6-8) y trilogía de deberes (10-19).